

# **THE FIFTH HORSEMAN OF THE APOCALYPSE**

## **UFOS: A HISTORY**

1954 October

### **SUPPLEMENTAL NOTES**

By

Loren E. Gross

Copyright © 2002

Fremont CA

“UFOs are the Fifth Horseman of the Apocalypse.”

--- Dr. Lincoln La Paz

“Supplemental Notes” consist of material under consideration for any revision of the original UFO history volume covering this time period.

## Notes on sources:

Most of the information that makes this supplement possible came from Robert Gribble, Murray Bott, George Fawcett, Les Treece-Sinclair, Barry Greenwood, Jan Aldrich, Capt. William Nash, the CUFOS archives in Chicago, the private papers of the late Dr. James McDonald, and APRO records.

The NICAP files at the CUFOS archives contain valuable translations of a number of French newspaper clippings by a person only identified as "AMD."

Many other French news clippings, plus a few Italian, are available but they have not been translated into English, nonetheless some have been reproduced in this supplement for the record. The sources for most of the foreign language news clippings not on file at CUFOS were Dominique Weinstein and Jean Sider.

Good sources for October European and Middle East items, as for previous months, are Australian and New Zealand papers. Nearly all come from Murray Bott's files. Also, as before, a surprising number of UFO stories appeared in the English language Cairo, Egypt, *Egyptian Gazette*, a gold mine discovered by Jan Aldrich.

The first go-around on this time period did not make use of every UFO report in Aime Michel's book, *The Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. It was hoped other sources would provide the same information. Unfortunately that hope was not realized. Michel's book is almost 50 years old (published in 1958) and new editions seem unlikely since the body of the text is built around Michel's "Straight-Line" theory that is out of favor among mainstream UFOlogists, therefore Michel's work has been culled for any material omitted earlier.

Before Dr. Olaves Fontes hooked up Coral Lorenzen and APRO, the Brazilian UFO investigator worked with Robert Gribble of Seattle, Washington, who directed the group called Civilian Flying Saucer Intelligence. The Seattle organization published the *Flying Saucer Review* (no relation to England's publication of the same name). Some of Fontes' late October 1954 writings that appeared in the CFSI publication, have never appeared in APRO sources. As a citizen of Brazil, Fontes' primary language was Portuguese but his English wasn't too bad, nonetheless Fontes' writings require minor editing (Fontes, for example, would write "an object on the sky" instead of "in the sky."). Gribble published a clean-up version of Fontes which makes for a better read but, according to rule I have chosen to follow, if a primary source is available, it will be used.

## Special note:

A glaring error was the placement of a Holy Land UFO clipping on page three of the 1953, January-February, Supplement. The clipping belongs in the October 1954 time period. The clipping service made the annoying decision to print dates in a purple ink that fades over time, making numbers hard to read.

October?/November? 1954. Lubbock, Texas. (about 9:15 p.m.)

Weather observer sees some "Lubbock Lights."

In a letter to APRO it says:

"This is, at least, a sketchy recollection of my own personal sighting of UFOs back in October/November 1954. I do not recall the date nor the exact month, the year could possibly be 1953 but I'm fairly certain it was 1954. I was then a Weather Observer at Reese Air Force Base, Lubbock, Texas. This base is (was) located approximately 15 miles west of Lubbock, and 20 miles east of Levelland, Texas. These observations were witnessed by other Weather Observers and though no higher military authority acted upon them they were recorded, by the Weather Observer on duty, in the column reserved for remarks that are not disseminated over teletype, on the official record (The WBAN 10A).

"Recollection:

"Time: about 9:15 p.m. on a Sunday evening in October/November 1954. Word came to me that the PIBAL (Winds Aloft) Observer was witnessing 'Flying Saucer formations' from the observation platform atop the one-story Operations Building on the Reese AFB flight-line. As I recall, there were three of us who kept with it for two hours, but there probably were more among us for a shorter time. Sergeant Robert Gift, Airman Jerome H. Carney and myself were the three.

"The first sighting for me occurred at approximately 9:45 p.m.: A V-formation of approximately ten elliptical lights (not unlike blue-white reciprocating engine exhaust flames), each the size of  $\frac{1}{4}$  the diameter of a dime (held at arms length), the formation being as wide as  $\frac{1}{2}$  the long edge of a dollar bill and the angle of the formation being 120 degrees to 130 degrees. These dimensions apply when the formation was closest. In three seconds time the 'lights,' keeping formation, traveled a slightly curved arc across the star studded sky, beginning 20 degrees above the horizon at an azimuth of about 320 degrees reaching a zenith of 20 degrees off the vertical and at azimuth 220 degrees and then being lost from sight at 20 degrees above the horizon at 160 degrees azimuth. There was no sound. Their swiftness and silence convinced me they were neither birds nor aircraft. No reasonable estimate of altitude was possible, even for experienced viewers such as ourselves.

"Another sighting, as I recall, occurring within half-an-hour of the last, was quite similar with these exceptions: This V-formation came from the west, 280 degrees. Within one second one single 'light' broke off and curved to the north, disappearing at a relatively high vertical angle, 45 degrees, at 310 degrees azimuth. Holding our prime attention, the full formation veered sharply to the south as it reached our zenith (two seconds after sighting) and was lost from view in about the same area of sky as the 9:45 sighting. All this happened within four seconds.

"Two or three more formation sightings were witnessed by me on this night; each containing no less than five nor more than twelve 'lights.' A smaller number of solo 'lights' were observed as well, some making abrupt changes in direction. 'Light' activity waned after 11:30 p.m. and thereafter we each drifted away, with the exception, of course, of those on duty.

"Of those that saw these strange things remarks ranged from 'They are flights of birds reflecting the flight-line lights,' to 'They must be the Lubbock Lights.' (I never

heard of Lubbock Lights until they were mentioned that evening) However the most discouraging remark was made by the Airdrome Officer. He said, after we had reported these things to him, 'What do you expect me to do?' At least the sightings were indicated on the weather record."

(Signed) Norman Rohrer." (xx.)

(xx.) *UFO Report*. Date of observation: Oct-Nov 1954. Date of report: January 30, 1966. Submitted by: Norman F. Rohrer, (no house number given) Nichols Road, Nesconset, N.Y. 11767. APRO files.

The incredible European "saucer landing phenomenon."

Were the "saucer landing" reports being provided by people of probity, or as the French say persons of *digne de foi* ('worthy of being believed.')

Information in this Supplement is intended either to provide new details or new cases.

1? October. ?Chambéry, France. (no time)

This incident was mentioned briefly on page four of the history monograph *UFOs: A History 1954, October*, page 4. Here is some additional detail: "Dr. M. Martinet, of Chambéry, a former artillery observer, backed up by 15 witnesses, said he saw a dark gray mass hovering over mountains about 6,000 feet up. When it lost height it appeared 'in the shape of a plate, bottom-side up.'" (xx.)

(xx.) Auckland, New Zealand. *Star*. 1 October 54. (N.Z.P.A.- Reuter)

1? October. Valance, France. (no time)

Circle of vegetation crushed.

According to our source: "A Valance woman said she saw a 'flying saucer' making a whistling noise in a field. She rushed to find witnesses, but the 'saucer' had disappeared when they returned, leaving a circle of crops 9 feet across broken down as if something had landed there." (xx.)

(xx.) *Ibid.* (Unless otherwise designated, all New Zealand clips are from the files of Murray Bott, Auckland, New Zealand)

1 October. Untranslated French news clipping. (See page 3) (Credit: Dominique Weinstein)

1 October. Bassing, France. (about 11:00 p.m.)

Shifted in a fantastic fashion.

Aime Michel tells us:

LA III<sup>e</sup> REPUBLIQUE DES PYRENEES

1-10-1954

# La IV<sup>e</sup> République

## DES PYRENEES

### FESTIVAL de soucoupes volantes

## DANS LE CIEL DE PAU

DEPUIS le temps qu'aux quatre coins de France et dans le monde se manifestent des « soucoupes » et autres « cigares » volants, les palois commencent à se vaxer du dédain systématique dans lequel les tenaient ces « visiteurs interplanétaires ».

Ils ont eu hier leur festival. De 10 heures à 18 heures, ce fut dans le ciel, d'un bleu d'azul, un véritable cortège de points lumineux, aussitôt baptisés « soucoupes volantes ». S'il fallait recueillir tous les témoignages de cette journée de « visites », le journal n'y suffirait pas. Aussi nous bornerons-nous aux déclarations de quelques personnes qui, — elles l'affirment du moins — ont vu distinctement ces engins. Elles étaient plus favorisées que la multitude, grâce à des jumelles qu'elles ont gardées braquées sur le ciel, sans crainte de torticolis, une partie de la journée.

A 10 heures, c'était un disque d'un blanc laiteux muni en son centre d'un renflement couleur rouge, qui effectuait une rapide patrouille à quelques 10 000 m. d'altitude. A midi, l'invasion commença. Une forme ovale blanche, très lumineuse apparut, précédant d'une demi-heure, quatre ou cinq autres disques dispersés aux quatre coins du ciel.

Vers 13 heures, l'objet ovale, sans pointe, tournait au rouge, puis il s'en alla comme il était venu. Il laissa néanmoins dans le firmament de quoi occuper une bonne partie de l'après-midi des palois. Jusqu'à 18 heures, ceux-ci, le nez en l'air, le doigt tendu se montraient des tâches lumineuses évoluant lentement et quelque fois immobiles pendant plusieurs minutes. Il fallait de la bonne volonté et une excellente vue pour entrer dans le jeu. Mais lorsqu'on avait enfin repéré l'objet, alors,

on se sentait un « initié » au mystère de l'au-delà et l'on se rassasiait jusqu'à l'éblouissement.

Les choses se compliquèrent quelque peu du fait qu'au début de l'après-midi, un commerçant eut la malencontreuse idée de lâcher quelques ballons d'enfant.

Il y eut alors pendant quelques instants piétinements de soucoupes dans le ciel de Pau. La vie de la cité fut littéralement stoppée. Et ce au milieu des rues, des centaines de palois évitèrent, par miracle, l'écrasement. Et s'ils ne virent rien, ils eurent au moins l'avantage d'avoir fait une demi-heure d'excellente culture physique. Nombreux auront été hier soir, ceux qui surent à se plaindre de courbatures !

Qu'étaient, au fait ces mystérieux objets ? Nul ne le saura peut-être jamais. En tout cas, l'un des témoins, le plus convaincant et le plus convaincu, nous a fait une description à sa façon de ce qu'il avait vu, description qui donne une forme à ces mystérieuses tâches lumineuses. « C'était comme une boule rouge au centre, nous a-t-il dit. Tout autour, tournait comme un volant, un disque lumineux ». La relation peut paraître fantaisiste, mais compte tenu de la puissance des moyens qu'il mit en œuvre pour l'observation, il nous a presque convaincu. L'homme possédait en effet de monstrueuses jumelles de marine, souvenir de lointaines campagnes, aussi puissantes et pesantes qu'un

(VOIR SUITE PAGE 8)

### UNE MORT HORRIBLE ET PEU BANALE

Imperia. (Italie). — Giovanni Arrigo, 62 ans, avait escaladé on ne sait comment un pylône de haute tension. S'accrochant soudain à un fil, il ne put s'en détacher et brûla durant une agonie horrible de près deux heures. Toute la population et plusieurs membres de sa famille étaient rassemblés au pied du pylône, impuissants car ils risquaient en touchant le corps de Giovanni, la ligne à être isolée deux heures plus tard, mais il avait cessé de vivre.

### ET AUX QUATRE coins de France

#### Un « globe bleu, brillant et ronronnant » à Perpignan

Un chauffeur de camion, qui effectuait hier matin le ramassage du lait, aux environs de Cabestany (Pyrénées-Orientales) a déclaré avoir aperçu devant son véhicule « un globe brillant » de couleur bleuâtre « qui évoluait à une altitude d'environ 150 mètres en produisant un bourdonnement très doux ».

Après arrêté son camion, le chauffeur a pu observer les évolutions de l'engin pendant près d'un quart d'heure puis, brusquement, celui-ci se serait élevé dans le ciel et aurait disparu en direction de la mer.

#### Le jaune domine dans les Deux-Sèvres

Une soucoupe volante aurait été aperçue à Auge (Deux-Sèvres).

D'autre part, M. Picaut, directeur d'une brasserie à Sainte-Potente a déclaré avoir aperçu pendant quelques minutes, alors qu'il circulait sur la route de Fontenay-le-Comte un curieux disque d'un jaune étincelant.

#### En Haute-Marne un engin brillant

Plusieurs habitants de la commune de Rebas ont déclaré avoir aperçu un engin étrange, très brillant, étincelant à la nuit tombée dans le ciel, au-dessus de Rebas.

Les témoins ont précisé que l'appareil, qui circulait très doucement, s'était ensuite dirigé vers Coulommiers après avoir augmenté sa vitesse, et avait disparu. Avant hier matin, des G.R.S. ont également aperçu un disque lumineux dans le ciel, au-dessus de Vaudoy.

#### Un cigare dans l'Hérault

Mme Plivot de la Baume, domiciliée à Montpellier, a déclaré

SUITE PAGE 6

### Festival de soucoupes volantes à Pau...

SUITE DE LA PAGE 1

telescope, et qui lui assurèrent un aussi vif succès que celui que remportèrent les « soucoupes ».

Bon nombre de nos concitoyens ont cru et croient encore qu'il s'est agi de lâcher de ballons-sonde. Renseignements pris au Centre de la Météo du Pont-Long, seul qualifié pour ces opérations,

un seul ballon a été lâché dans la journée, à 15 heures. Ce n'est donc pas lui qui a été vu le matin ni non plus l'après-midi car, nous a-t-on dit au Pont-Long, un tel ballon grimpe rapidement jusqu'à 15 000 m. et explose. On ne peut d'ailleurs le distinguer que jusqu'à 2 500 m.

Mais alors, s'agissait-il vraiment de soucoupes volantes ? L. V.



ILS L'ONT VUE ! (Photo Roger Surti.)

### ...et aux quatre coins de France

SUITE DE LA PAGE 1

avoir aperçu, à une altitude d'environ 4 500 mètres, un appareil de forme de cigare, brillant et qui paraissait entouré d'un halo. L'engin, qu'elle put observer une minute environ, disparut tout d'un coup en direction de l'Est, sans faire de bruit et sans laisser de traces.

#### Le Maroc et l'Algérie sont également visités.

Des témoins dignes de foi ont aperçu hier soir, dans le ciel de Koumgra, localité située à environ 130 kilomètres de Casablanca, un engin de forme circulaire, de couleur rouge, évoluant à une altitude élevée et à une grande vitesse et qui semblait créer des flammes d'un bleu vert.

Un engin de forme allongée a été aperçu mercredi soir à 20 h 30 dans le ciel de Safi par des témoins dignes de foi. Le « cigare » se déplaçait à une grande vitesse, d'Est en Nord-Ouest. Il était entouré d'une lumière bleuâtre et laissant derrière lui une traînée lumineuse. Les témoins ont affirmé que cet engin n'avait aucun rapport avec un avion à réaction.

#### ...ainsi que le Danemark

De nombreux habitants de la ville de Sluis (Ponie) affirmèrent avoir vu hier soir un engin jauno-rougeâtre dont la forme rap-

portait un cigare « évoluant à haute altitude et laissant derrière lui des « langues de feu ». D'autres « engins lumineux » ont été aperçus ces trois derniers jours en Pologne et en Suède.

#### Des soucoupes volantes largueraient des tracts anti-communistes au-dessus de la Tchécoslovaquie

Vienne. — « Des soucoupes volantes » signalées régulièrement depuis quelques temps en Autriche, seraient, selon le « Bild » télégraphique, des engins téléguidés utilisés par certaines puissances pour larguer des tracts anti-communistes au-dessus de la Tchécoslovaquie.

Ce journal rapporte en effet que des tracts rédigés en langue tchèque ont été trouvés près de Eferding en Haute Autriche (zone soviétique) après le passage de deux « disques lumineux » dont les évolutions ont été observées par deux venturiers d'une localité voisine.

Ces tracts, diffusés par un groupe d'émigrés appartenant au mouvement « opposition tchécoslovaque » invitent les paysans de Tchécoslovaquie à quitter les collectifs agricoles et les coopératives d'Etat.

Deux autres quotidiens mentionnent également le témoignage de plusieurs paysans qui affirmèrent avoir vu une « soucoupe » prise par le faisceau d'un projecteur de D.C.A. soviétique.

“M. Romain and M. Renfort... were standing on their doorstep when their attention was attracted to a luminous object, flying through the sky toward the southeast. It was elliptical in shape, and it shifted in fantastic fashion around a point apparently situated between the two villages of Vergaville and Biderstroff. At one moment the object was motionless, at the next it descended or rose, at another it traversed a brief span at dizzying speed. At the distance estimated (subjectively) by the witnesses, the object appeared to be at least several yards in diameter. Furthermore, the witnesses believed they heard the sound of a motor, so that at first one might have thought the object a helicopter. It must, however, be pointed out that with Bassing situated between two national highways in a close network of roads, and with the object sufficiently far off, the attribution of sound to the object is subject to the same caution as the observer's estimate of its actual distance from them

“The object disappeared in a few minutes, and that was all for that night.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. Criterion Books: New York, N.Y., 1958. p.103.

2 October. Dieuze, France. (8:00 p.m.)

Repeat show.

Michel writes:

“The following day, Saturday October 2, the same show started over again above the same region. But this time it was observed by several villages and for two consecutive hours. The first witness was M. Rothfuss, of Dieuze, who sighted the object at 8 p.m. For an entire hour he was able to observe its complicated maneuvers: ascensions, sharp descents, with slow or rapid changes of position, all in a southeasterly direction, toward Maizieres-les-Vic. But this time these maneuvers were accompanied by luminous phenomena and the emission of light of many colors.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.104-105.

2 October. Bassing and Blanche-Eglise, France. (9:00 –10:00 p.m.)

Michel writes:

“At 9 p.m. the Dieuze witnesses lost sight of the object. But at the same moment two villages on the opposite sides of Dieuze began to perceive it: Bassing (already visited the night before) and Blanche-Eglise, three miles southwest of Dieuze. The same maneuver was reported by both villages, where it was followed for one whole hour. Then, at 10:00 p.m., the object once more disappeared.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.180.

Dating of French reports.

Aime Michel shares his experience:

“The only liberty that I have taken with the newspaper accounts is that of determining all dates exactly, adding them to the newspaper reports if they were missing, or changing the date given in the paper if it was wrong. Only the *Parisien Libere*, *Liberation*, *La Croix*, and the *Bourgogne Republicain* generally give exact dates. The small provincial papers have always been more scrupulous than the big Paris dailies in this respect.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.111.

2 October. Les Rousses, France. (about 3:45 p.m.)

School teacher, kids, see “classic cloud cigar.”

According to Aime Michel:

“The village of Les Rousses is situated on the Swiss frontier, not far from Lake Geneva. At about 3:45 p.m., twenty-three school children were outdoors, supervised by their teacher, Mme. Jaillet, when they saw in the sky above Mount Noirmont, in the southeast, an elongated object in the shape of a short white trail or train. At first it was barely perceptible, because of its height and its distance. However, it approached quite rapidly, and some minutes later the phenomenon as it was described corresponded exactly to the classic ‘huge cloud cigar.’ As at St-Prouant, the witnesses saw the object pass from the horizontal position (when moving laterally) to the vertical position (when motionless). At one stage, they perceived very clearly for several seconds a gleaming yellow disk which slipped out of the cigar, only to hide itself again shortly. Then the cloud—the ‘train,’ said the witnesses—resumed its horizontal position at the same time as its motion, and disappeared at a lively speed in the direction of Dole, that is, toward the northwest. The sighting lasted four or five minutes.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.112.

2? October. 30 miles east of Paris, France. (no time)

According to our source, a sailor named Bernard Coujon viewed an object that landed near a road at a location about 30 miles from Paris. The thing came down about 150 yards away and he suffered from a ‘prickly’ sensation as the object stood still for a moment. After that, the object took off at high speed. No sound was heard and no trail was left behind it. Checking the site of the landing, holes four inches deep were found apparently from the landing gear. (xx.)

(xx.) Paris, October 2. (Reuters – AP)

2? October. Monceau les Mines, France. (no time)

Yellow cigar?

Our source states: "At Monceau les Mines, two masons said they saw a cigar-shaped object coloured yellow take off with a hissing noise." (xx.)

(xx.) Ibid.

Additional data on the official French investigation mentioned on page 4 of the monograph *UFOs: A History 1954 October*:

The London, England, *Sunday Dispatch*, noted the excitement across the channel and said it was M. Jean Nocher, a French M.P., who had asked the French government to set up a Commission to study the "invasion." The *Dispatch* informed its readers French authorities were "disturbed" by both the variety and strangeness of the sightings. (xx.)

(xx.) London, England. *Sunday Dispatch*. 3 October 54.

In fact, it is claimed Charles de Gaulle had taken note of events and was especially concerned about the sighting of an unexplained object in the sky over Tananarive, Madagascar. (xx.)

(xx.) Bourdais, Gildas. "From GEPAN to SEPRA: Official UFO Studies in France." *International UFO Reporter*. Winter 2000-2001. p.11. (The Tananarive sighting was cited in the famous "Cometa report.")

3 October. Near Saint Amand-les-Eaux, France. (12:15 a.m.)

Large heads, luminous outfits.

Our source states:

"About 15 minutes after midnight, a metallurgy worker, Marcel Senechal, was riding his bicycle on a canal towpath when he heard voices; in a nearby meadow he saw a spherical object some three meters in diameter near which were two beings, one meter tall, who were talking to one another. Their heads were very large and their outfits luminous. The witness fled. Next morning he reported it to the gendarmes who were unable to find any traces when they returned to the site." (xx.)

(xx.) HumCat. #1889. Also: Mesnard and Bigorne, "*Les Humanoides en France*." (unpublished ms.), p.135, citing *Face aux Extraterrestres*, by Chas. Garreau and Raymond Lavier.

3 October. Lusens, Austria. (about 5:00 p.m.)

Official advisor for police affairs sees "saucer."

UFO researcher E. Berger found this gendarmerie report:



“Sunday, October 3, 1954, at about 1600...Dr. Christoph Spiegelfeld, 30, saw with his bare eye through binoculars from Lusens in Sellrain, (a valley leading into Stubai Alps—EB) a flying body over Lusener Ferner (glacier—EB). It remained in the same position for 20 minutes then moved westward and disappeared behind Mt. Ferner Kogel (3299m—EB). The body was a round, aluminum-silvery shining discs. Dr. Spiegelfeld is official advisor for police affairs at the Schwaz district authority. His credibility is beyond doubt.

“20 years later, Dr. Spiegelfeld added the following details by filling in our questionnaire:

“ ‘Observation by chance on a walk... Weather cloudless, Fohn wind (a warm gusty alpine wind flowing from the south to north over the ridges—EB). Object first stationary for 20 minutes, then disappearing to the west within few seconds, great speed. Globular, metallic like an aircraft. Size of an aircraft in 10,000m height. Elevation 45 degrees south...as if surrounded by strong heat. No sound at all. Corroborating witnesses dead. No field glass...I was pilot in the war. It was certainly no balloon as we had strong Fohn and it would not have kept position for 20 minutes. Also the high speed take-off would be impossible. The same goes for an aircraft. As it vanished behind a mountain (4 km ground distance from witness—EB) it had at least 5-10m diameter in case it flew just behind it [?sic]. Even greater size is possible.” (xx.)

(xx.) Berger, E. “1954/55-The Austrian Share.” *UFO Phenomena*. Ed.: R. Farabone, 1978/1979 UPIAR. Vol.III, No.I. Editecs:Bologna, Italy, 1979. pp.99-100.

3? October. Untranslated clipping. (Credit: Dominique Weinstein)

### *Un cigare volant s'est posé à Blanzzy*

Hier, vers 13 heures, MM. Burato et Bastiani, habitant Blanzzy, âgés de 20 ans, ont aperçu, à 100 mètres de la route où ils circulaient, un engin en forme d'obus, de couleur marron, posé dans une terre labourée. L'appareil émettait un sifflement assez doux. C'est d'ailleurs ce qui attira leur attention.

Suffoqués par cette apparition, ils n'en mirent pas moins pied à terre pour aller voir de plus près, mais l'engin s'éleva soudain à la verticale et disparut à une vitesse vertigineuse.

« Ce n'était pas une illusion d'optique » ont dit MM. Burato et de Bastiani, qui sont des jeunes gens parfaitement équilibrés, excellents coureurs cyclistes bien connus en Bourgogne, de surcroît.

### *Une soucoupe près d'Avesnes-lez-Aubert*

Deux habitants d'Avesnes-lez-Aubert, circulant l'un et l'autre à bord de leur voiture, ont aperçu, la nuit, une lueur à quelque 40 ou 50 mètres dans les champs, au lieu-dit « Le Champ des Alouettes », sur la route de Saint-Hilaire, à Avesnes-lez-Aubert.

Ils sont certains n'avoir pas rêvé. Ce ne sont pas des farceurs et, au surplus, ils sont considérés comme parfaitement équilibrés.

NORD MATIN

3.10.1954

3 October. Lusignan, France. (night)

Flying “egg.”

Michel wrote:

“...at Lusignan, about 30 miles farther west [from Leignes], an object at first identical with that of Leignes arrived from the east. Two witnesses, M. and Mme. Dutaud, watched it approach and saw it stop. It had then, they said, an elliptical shape—they compared it to an egg. At that moment another group of witnesses, Miles, Goebeck and Robin and M. and Mme Vion, saw it going away vertically, ‘taking the shape of a crescent.’” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.130.

3 October. Nessier, France. (night?)

Red, circular, luminous, object

Michel wrote:

“The final observation was at Nessier, a village in the commune of Benet in the Vendee, 40 miles farther west [of Lusignan]. M. and Mme. Guillemoteau noticed an object on the ground, at the edge of a swamp. It was circular, luminous, of a red color, and at their approach took off rapidly and disappeared. The following day the police went over the ground at these places and found ‘oily spots.’” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.131.

3 October. La Chapelle-Hugon, France. (9:00 p.m.)

Bicycle champion sees saucer.

Michel wrote:

“Some minutes closer to 9 p.m., a car carrying several passengers and driven by the bicycle champion Robert Verdenal, was traveling along Route N-720 between La Chapelle-Hugon and Grossouvre, in Cher.

“At this spot N-720 follows the Berry Canal and the little Aubeis River, and runs almost exactly north-south. Prolonged southward, it would touch Clermont-Ferrand.

“Without warning, Robert Verdenal and his companions saw coming from straight ahead of them (that is, from the south) a luminous, circular, red object. It approached fairly rapidly, then suddenly stopped. This immobility lasted several seconds, after which the object took off again speedily toward the east, making a right angle with its first trajectory.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.125-126.

3 October. Bressuire, France. (dawn)

Small figure in a diving suit.

Michel wrote:

“M. Angelo Girardo, aged 55, residing at Breuil-Chaussee (Deux-Sevres), was bicycling toward Bressuire, five or six miles away, when, as he neared the grain silo of the Bressuire Farm Co-operative, he found himself almost on top of a disk-shaped machine nearly ten feet in diameter, resting on the ground. M. Girardo stopped, dumbfounded, and noticed next to the machine a small figure clad in a kind of diving suit. The little creature made as though to head for M. Girardo, who started to pedal again, terrified, but watching the mysterious visitor as long as he could. The latter turned back toward his machine and stepped in, and the object took off at dizzying speed.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.130.

3 October. Epinac-les-Mines and Santenay, France. (about 8:45 p.m.)

Orange luminous cigar.

Michel wrote:

“M. Bernard Legros, aged 25, with his wife, his mother, Mme. Rizet, and his aunt, Mme. Rety, were in a car leaving Epinac-les-mines, 30 miles southwest of Dijon, on Route D-43. About two miles from Epinac, reaching the highway of a La Dree, they stopped at the crossing.

“Then they noticed, coming from the northeast in a starry sky, a ball glowing with orange light, approaching at moderate speed and losing altitude. The whole family got out of the car. Other motorists passing by at that moment did the same. The object kept coming. It soon passed to the east of la Dree in the direction of Saizy-la-Forêt, and continued toward the south. At the moment of its closest proximity the object could be very clearly distinguished: a kind of luminous cigar, it was orange in color. In the middle of its upper part could be seen a kind of dark-hued dome.

“At the same moment, the same object came into view over Santenay, a village ten miles east of la Dree. It is certain that the object was the same, for the time, the descriptions of form, color, and movement, were the same. The Santenay witnesses simply saw the object toward the west, and those of la Dree toward the east. But the la Dree witnesses are sure the phenomenon was very near, two or three miles at most, at the moment of its closest proximity. The orange cigar thus passed between la Dree and Santenay. Finally, at la Dree as at Santenay, the thing was said to have sped off in the direction of Creusot, toward the southwest. At one place as at the other the observation lasted about five minutes.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.123-124.

3 October. Dieuze area, France. (8:17 –11:45 p.m.)

Return to the area around Dieuze.

Michel writes:

“...Sunday October 3, the mysterious visitor returned to the rendezvous a third time. And for its final appearance, it put on a full-scale performance over the whole region, from 8:17 p.m. to 11:45 p.m., above ten villages.

“The first witness was M. Pierre Laplace of Vergaville, northeast of Dieuze. Several minutes later, witnesses could be counted by the dozen at Vergaville, Kerprich, Gueblin, Biderstroff, and Bataville. And the spectacle was everywhere described as follows:

“A disk, luminous with green light, appeared at 8:17 p.m., seemingly in a straight line above the manorial forest of Brides, north of Kerprich. It remained motionless an instant, then suddenly sent out a purplish beam, took off, and in a matter of seconds was discovered above Gueblin, three or four miles farther east. The witnesses declared that they had never seen an airplane—not even a jet—move with such lightning speed.

“Above Gueblin another pause, with changes of color. Three times the object retraced the route Kerprich-Gueblin-Kerprich in the same fashion, reproducing the same phenomena. Once again above Gueblin, it does not return to its starting point, but instead throws out new colors, descends almost to ground level, and at the same time describes a half-circle in the air. A few hundred yards from Biderstroff, a hamlet lying between Bassing and Vergaville, it disappears behind the trees and seems to land.

“In that instant, great excitement broke out in the neighboring villages, where innumerable witnesses had followed the object’s gyrations for more than half an hour. ‘The flying saucer has landed!’ someone cried, and people climbed into every available vehicle. Perhaps, at long last, they were going to see a saucer close up! Alas, the first arrivals were just in time to see ‘it’ leave the earth rapidly, on a slant, and disappear behind the trees. It was then 9 p.m.”

“About three hours later, at 11:45 p.m. it passed over Gueblin again and set down in the fields, some 30 feet from the road. Two residents of this village, M. Gilcher and M. Domant, were still out of doors, and they ran toward the place of landing. When they reached the road they found passersby gazing at the object without daring to approach it. Impressed by what they saw, MM. Gilcher and Domant also contented themselves with looking at it.

“Set down in the field, motionless and silent, was a disk emitting a faint green light.

“The villagers contemplated this bizarre spectacle long and silently. Then they returned to their homes...” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.104-105.

3 October. Chereng, France. (7:20 p.m.)

Witnesses broke into a run.

Michel wrote:

“The first sighting was reported at Chereng, a country village between Lille and Tournai, some six miles east of Lille. The weather was clear, the sky cloudless. Chereng was celebrating its ‘ducasse,’ the day of its patron saint.

“Suddenly, at 7:20, strollers a little to the west of the village saw in the sky a kind of luminous oblong shape, traveling at a low altitude and at full speed. When it reached the height of the footbridge spanning the little Marque River, the object stopped, emitted what seemed to be sparks, and descended.

“The witness broke into a run and headed for the bridge. But at their approach the object immediately gained altitude and disappeared just as it had arrived. The whole scene had lasted scarcely more than ten seconds, in total silence. Investigation also revealed that numerous other persons in the vicinity had witnessed either the arrival or the departure.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.113-114.

3 October. Armentieres, France. (9:20 p.m.)

A “kind of cupola?”

Michel wrote:

“Rue de Fleury in Armentieres was still very much alive at that hour [9:20 p.m.], when a pedestrian, looking up in the sky, discovered a perfectly motionless luminous object. He showed it to those around him. Everyone stopped. Soon the whole neighborhood was looking at it, commenting on it, and exchanging impressions. The object remained perfectly still. One man produced a pair of field glasses, examined the distant object at length, then passed the glasses around among others nearby. With the naked eye one could see a kind of cupola, ‘a mushroom,’ some said, while others called it a ‘half-moon.’ It was yellow-orange, or golden, in color, with a sort of elongated greenish spot. The binoculars confirmed this description. Observation from the ground continued for several minutes, when suddenly the object, till then motionless, cut loose at lightning speed and disappeared toward the south-southwest in the direction of Fleurbaix.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.117.

3 October. Ablain-St-Nazaire, France. (9:30 p.m.)

“Divide itself in two?”

Michel wrote:

“In the valley, less than a mile from the Lorette plateau, lies the village of Ablain-St-Nazaire. And residents of this village at the same hour saw the same phenomenon [as at Lievin].

“Gliding gently through the sky, a luminous object came from the north. When it was rather close it stopped, and seemed to divide itself in two. While the upper part remained motionless, its lower part descended, landed in a field between two haystacks, and soon ascended to reattach itself to the part left in the air. Having regained its initial shape, the object took off and rapidly disappeared.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.117.

3 October. Vron, France. (about 6:45 p.m.)

A “ship” and a “creature.”

Michel wrote:

“On Sunday evening, October 3, two young men of Vron (Somme) were riding their bicycles along Route D-27. Vron is a little village five miles from both Rue and Quend, the area where, two and a half hours later, the second pursuit of a car by an unidentified object would take place.

“About 6:45, as the Vron cyclists were two and a half miles from Ligescourt, they suddenly perceived, 150 yards ahead, in the middle of the road, a sort of luminous device emitting an orange light. The witnesses, Bernard Devoisin and Rene Coudette, both 18 years old at the time, tell the story:

“ ‘It was circular, three yards wide, perhaps two yards high, and called to mind the shape of a haystack. Near it something moved, which we first took for an animal. But as we approached it we soon saw that it was a creature the height of a child, dressed like a diver. It entered the machine, which took rapidly to the air without a sound when we were no further than 70 yards away from it.’

“To those who interrogated them the two boys appeared to be sincere. It should be noted that the object they described—an orange-luminous disk with high-domed top—strongly resembles the one reported by hundreds of other witnesses in the hours that followed. As for the ‘little creature’ they claimed to have seen, it bears an unmistakable resemblance to those described by other persons many times in the course of the autumn of 1954.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.118-119.

3 October. Between Herissart and Amiens, France. (about 8:45 p.m.)

This case is being included because it has more detail than the account in the monograph *UFOs: A History 1954 October*, page 6.

According to Aime Michel:

“Several minutes after 8:45, while the Marcoing witnesses saw the object

disappear toward the southwest, an automobile driven by Mme. Nelly Mansart, of No.8, Rue de la Marliere, Amiens (Somme), was leaving Herissart. With Mme. Mansart were two other Amiens residents, M. and Mme. Delarouzee.

“As the car was about to turn left into the Amiens road, the three motorists suddenly saw, at low altitude, a luminous ball in the sky, its color a brilliant orange. On closer observation its shape seemed to be ‘like a mushroom hat.’

“The upper part of the ‘mushroom’ appeared to vibrate as it changed color from violet to greenish, while short ‘cables’ of some kind hung from the bottom surface. The witnesses estimated the object’s dimensions at 20 or 25 feet, its distance at 150 yards.

“Mme. Mansart made the turn at the crossroad. She then perceived that the object, now almost at ground level, had also turned and was following her car, always at the same distance. The three motorists grew frightened. Mme. Mansart speeded up, the sooner to reach Rubempre, a village about a mile away, in hopes that the mysterious object would be intimidated by the houses and go away. And in fact it slanted off and disappeared. But hardly were the travelers clear of the village than they again saw behind them, still almost level with the ground and almost no distance away, the tenacious ‘mushroom.’ It had detoured the village, and now regained the road!

“The next village was Pierrgot a mile or so distant. The three motorists began to wonder what this importunate follower wanted of them, and how it would end. At the outskirts of Pierregot, the same maneuver: it slanted off and disappeared. Mme. Mansart continues:

“ ‘As we left Pierregot, seeing that the object had rejoined us once again, I stopped the car. The ‘saucer’ continued on for three or four hundred yards, and then it stopped too, going around in circles, almost on the ground. I waited a moment, then started the car again. It again took up its position and pursuit.

“ ‘It was only as we entered Rainneville, six miles from Amiens, that we saw the “saucer” leave us, and this time for good. It turned off toward the west, picked up speed, and disappeared with dizzying rapidity in that direction.’

“This astounding adventure all occurred in four or five miles of driving, and in less than six minutes.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.115-116.

3 October. Between Waben and Rue, France. (9:05 p.m.)

Scene re-enacted.

Immediately after the UFO stopped following Mme. Mansart’s car, a UFO, perhaps the same one, started to follow a vehicle just 40 miles west of Pierregot. Michel wrote:

“M. George Galland, a businessman of Rue (Somme), was driving, with his wife and son, along Route N-40 between Waben and Rue, 40 miles west of Pierregot. And the same scene was re-enacted.

“Like the three Amiens motorists, the three of Rue suddenly perceived an orange object in the sky.

“They also saw at once that the object was following them. At this place the road, practically deserted, runs through sandy, swampy terrain. The car’s occupants were not to undergo Mme. Mansart’s experience among the villages. M. Galland slowed down to 30 miles an hour and could see the object do the same, following them almost at ground level some hundred yards away. Just before Rue, after pursuing them for five miles, the object suddenly picked up speed, veered to the right, and disappeared over St-Quentin-en-Tourmont in the direction of the sea.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.116.

4 October. Bruellet, France. (night)

Four little men?

According to a HumCat entry:

“Some Bordelaise residents and their friends were returning to Bruellet, on the road from Royan, when their attention was suddenly drawn to an intense red light hovering in the sky. They stopped and got out of their cars.

“About 12 or 13 meters from the ground they saw a round device (*engin*) about six meters in diameter with a cupola, from which shone a yellowish-red light. There wasn’t a sound. A few seconds later the *engin* moved and dropped toward the ground, behind some trees. Two or three drivers went into the woods with a spotlight [flash-light] and saw, in a meadow surrounded by trees, the *engin*, around which four little men one meter high busied themselves.

“The drivers moved toward the *engin* but the occupants entered it. There was a blue light, then an orange, then red, which blinded them; then the *engin* took off making no noise.” (xx.)

(xx.) *Sud-Quest*. 9 October 54. Translated by T. Bloecher.

4 October. The Department of Air (Australia) and a Mr. Turner. (See page 15)

4 October. Untranslated clipping. (See page 16) (Credit: Jean Sider)

4 October. Montceau-les-Mines, France. (about 7:00 a.m.)

Twenty witnesses, including two policemen.

Michel wrote:

“The sighting at Montceau-les-Mines (Saone-et-Loire) is outstanding for the number of witnesses—about twenty, including two policemen. Around 7 p.m., every one of these persons saw a round, luminous object rise vertically from a place called Chavannes, not far from the colliery railroad track, and then shoot away toward the horizon. The object moved in absolute silence. Strangely, in this



CONFIDENTIAL  
DEPARTMENT OF AIR

MINUTE PAPER

(This side only to be written on)

114/1/197 (99A) C/A

SUBJECT: MINISTERIAL ENQUIRY - RADAR SIGHTINGS OF UNIDENTIFIED FLYING OBJECTS, NOWRA.

Secretary,  
Department of Air. (Copy to C.A.S.)

1. Attached is a copy of a report received on the 4th October, 1954, from the Department of the Navy concerning the above sightings.

2. Since the beginning of August until quite recently, all reports on unidentified flying objects were referred to Mr. O.H. TURNER of the Physics Department of the University of Melbourne, who had offered to carry out a statistical analysis on such reports.

3. Before his recent departure for England, Mr. TURNER stated that he would be submitting a report on the results of his research. The report has not yet been received.

16 DEC 54

*[Signature]*  
Group Captain, D.A.F.I.

*Minister*

*W.H. 16/12/54*

*Thank you*  
*A.S.C.*

CONFIDENTIAL

## PASSAGERS DE SOUCOUPES VOLANTES ?

### Deux étrangers observaient samedi le terrain d'aviation d'Auxerre

#### QUI N'A PAS VU SA SOUCOUBE VOLANTE ?

Les incrédules vont sans aucun doute, accueillir le titre ci-dessus par cette réflexion.

Quoi qu'il en soit, et alors que les pouvoirs publics (1) n'ont encore rien fait pour éclairer les opinions diverses de quarante millions de Français, nous continuerons à informer nos lecteurs au fur et à mesure que des renseignements nous parviendront.

#### SAMEDI APRES-MIDI PRES D'AUXERRE

Il était 18 h. 45-19 heures environ, quand M. Robert Cuffaut (fils de l'adjoint spécial de Jonches, M. Emile Cuffaut), qui travaillait, avec son tracteur au lieu-dit « Croix-aux-Moines », entre Jonches et Egriselles, aperçut deux individus à quelques centaines de mètres, deux individus vêtus de couleur claire presque blanche qui regardaient dans sa direction, c'est-à-dire, celle du terrain d'aviation. De cet endroit on voit également très bien Auxerre.

M. Cuffaut continua à tourner, et pendant trois tours de champ sans qu'il quittât de vue les individus continuèrent à regarder dans la même direction. Après quoi, ayant sans doute supposé que ce conducteur de tracteur les avait peut-être vus, les inconnus s'en allèrent derrière une haie

(1) Ci-dessous une des premières tentatives destinées à éclairer les Français sur ces phénomènes étranges.

#### Question écrite au secrétaire d'Etat à l'air

Paris, 4 octobre. — Dans une question écrite, M. Jean Nocher, député de la Loire, fait part au secrétaire d'Etat à l'air de l'émotion suscitée dans le public par les nombreux et divers témoignages concernant les « soucoupes volantes ».

Il lui demande « si ses prédécesseurs au secrétariat d'Etat à l'air s'étaient préoccupés, comme aux Etats-Unis, et en U. R. S. S. depuis de longues années, d'ouvrir une enquête sur la présence dans notre atmosphère d'objets volants non identifiés.

« Si oui, il lui demande les résultats publiables de ces investigations. Sinon, il lui demande de constituer une commission largement étendue à toutes les branches scientifiques intéressées, afin d'étudier objectivement ce phénomène en dégageant la vérité des erreurs ou des mystifications possibles ».

pour continuer leur vraisemblable inspection. M. Cuffaut lui, continuait à travailler. Il était seul. Il a bien les pieds sur terre et n'alarma pas tout le hameau pour si peu. Quittant son champ à 19 h. 15-19 h. 30, il continua de travailler avec ses phares jusqu'à près de neuf heures.

Ce n'est qu'à 20 h. 45, très exactement, M. Cuffaut le nota, qu'il vit passer, venant de la direction où étaient justement les individus, un appareil couleur de brasse qui filait à une vitesse de plus en plus prodigieuse en direction de Ligny-le-Châtel, vers le nord-est approximativement.

— En 4 ou 5 secondes, il était déjà disparu...

Voilà les faits strictement comme nous les a décrit M. Robert Cuffaut.

Le champ : une friche appartenant à M. Girard, d'Auxerre, entourée de broussailles de tous les côtés ou presque. Facile à repérer à cause d'une mare. Grande

de deux hectares et placée en un lieu désert, excellent point de vue panoramique.

Plusieurs habitants de Jonches, dont M. Thomassin, garde-champêtre, sont allés du côté de « La Croix-aux-Moines » et n'ont vu aucune trace dans la friche.

M. Cuffaut ne peut nous parler du bruit car, son tracteur en produisant, il n'a pu en juger.

Il pense que l'engin mesurait 4 à 5 mètres de long. « Mais ce n'est qu'une impression que je donne. Ça allait tellement vite ».

Nous n'en saurons sans doute jamais plus.

A notre confrère, prétendant qu'à Digos M<sup>me</sup> Geoffroy et M<sup>me</sup> Fin étaient en présence d'un hélicoptère « Bell-47 » (il ne faisait aucun bruit sans doute ce Bell-47), nous pouvons demander l'explication de cette erreur. Elle ne peut cette fois représenter un hélicoptère.

Rubrique soucoupes. — Nous avons reçu plusieurs lettres, notamment celle d'un correspondant affirmant « qu'il tirerait un coup de fusil sur le premier engin qu'il verrait ».

« Espérons qu'il ne se trompera pas, et lui aussi ». Que ces « phénomènes » ne pourront pas lui répondre.

Jacques DELINDRY.

#### A LILLE

Lille, 4 octobre. — M. Antel Cornuelle, ouvrier agricole, a déclaré avoir aperçu, samedi soir, à Comines, un engin ayant la forme d'un cigare, de 8 à 10 m. de longueur sur 3 mètres de largeur, qui évoluait à une quarantaine de mètres de hauteur et dégageait une vive lueur violette. Après avoir survolé la ville pendant quelques secondes, l'engin aurait disparu dans le ciel.

Les déclarations de M. Cornuelle ont été confirmées par un automobiliste lillois, de passage à Comines.

#### A SAINT-BRIEUC

Saint-Brieuc, 4 octobre. — Plusieurs personnes ont affirmé avoir vu, à 300 ou 400 mètres d'elles, vers 20 h. 45, un « cigare volant », à une altitude de 50 mètres environ. L'engin, out-elles déclaré, pouvait avoir 15 mètres de longueur et s'éclairait, par intermittences, de lueurs roses. Il se déplaçait sans bruit.

#### A BREST

Brest, 4 octobre. — M<sup>me</sup> Henry, cultivatrice à Guesnou (Finistère), a affirmé avoir aperçu deux fois de suite, à la même heure, dans le ciel, un engin cylindrique mauve qui se déplaçait sans bruit, d'ouest en est.

case only the departure was seen; no one is known to have seen it come down.”  
(xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.138-139.

?4 October. Danane, French West Africa. (no time)

“Exactly?”

Our source says: “A group of Frenchmen in the town of Danane, in the depths of French West Africa, claimed yesterday that they, too, had seen a saucer—‘exactly like the ones in France.’”  
(xx.)

(xx.) (City?) *Irish Times*. 5 October 54. Murray Bott’s files, Auckland, New Zealand.

?4 October. Lusignac, France.

“Never?”

Our source says: “A ‘moon-shaped’ machine, a type which has never been sighted in France before, ‘touched down near Lusignac,’ according to another report. Five inhabitants say they saw it on the ground for a few minutes before it rose vertically into the air and disappeared.”  
(xx.)

(xx.) (City?) *Irish Times*. 5 October 54. Murray Bott’s files, Auckland, New Zealand.

5 October. Wassy, France. (morning)

Creature one meter tall.

A HumCat entry states: “Gregoire Oldut, 64, saw a golden-orange sphere with a cupola on top plunge from the sky, and after several bounces remain on the ground. A ‘creature one meter tall’ emerged, then reentered, and the craft rose and disappeared.” (xx.)

(xx.) Paris, France. *Radar*. 17 October 54.

6 October. Cozes, France. (11:30 p.m.)

“Shaped like a turtle?”

A HumCat case #1890 states:

“An unidentified woman, riding a bicycle from Bordeaux to Royan, saw in a field at Cozes an object shaped like a turtle, surrounded by a cupola. It emitted first an orange light, then green, dimming and brightening alternately. Two human forms appeared nearby, one of which carried a shaft or rod and seemed to

be looking for something. A violet light from the object illuminated the beings and the woman was able to make out two small human-like faces behind the face-plates in their helmets. But instead of noses, she could see only two small holes just above the mouth; and instead of the two usual eyes, she saw a single eye in the middle of the forehead. Letting out a scream, the object (and the two beings, presumably) disappeared emitting a slight hum." (xx.)

(xx.) Mesnard and Bigorne, "*Les Humanoides en France.*" (unpublished ms.) p.137, citing *Sud-Quest*, October 12, 1954.

6 October. Nouvion-en-Ponthieu, France. (about 8:00 p.m.)

"Cigar-shaped object."

A press report said:

"In the same Abbeville region, another appearance was seen last Wednesday evening, about 8 p.m., by Mme Barotte, living at Nouvion-en-Ponthieu. She was hanging out wash in her courtyard when she saw in the sky a cigar-shaped object gleaming in various colours (red, orange, silver, etc.). She immediately called a neighbour, Mme. Crouy, owner of a grocery store, and both distinctly saw the craft moving at low speed from east to west, i.e., toward the sea. They could follow it by eye until a cloud hid it from sight." (xx.)

(xx.) Amiens, France. *Le Courrier Picard*. 9 October 54.

6? October. Near Premanon, Switzerland. (daytime?)

Tossed a stone at it.

A news story datelined St. Claude said:

"Three children of a Swiss family living near Premanon claim to have seen what is believed to be a flying saucer land near their house.

"The elder, aged 12, said the thing had a metallic colour, was two yards high and one yard in diameter, and landed easily and lightly. He said he tossed a stone at the machine which gave a metallic sound.

"His sisters confirmed his statements. They are aged eight and five respectively.

"They said the machine flew away leaving a reddish trail. The children are not cinema-goers and don't read comics. So their statements are taken seriously.—ANSA." (xx.)

(xx.) Cairo, Egypt. *Egyptian Gazette*. 7 October 54.

7 October. Lsles-sur-Suippes, France. (very early in the morning)

Small dark form.

Michel wrote:

“M. Joseph Roy, mechanic in the Panhard factory, was riding his bicycle along Route N-51 when directly in front of him and very low there was a burst of intense light which he at first mistook for car headlights. The light moved little in the darkness, then went out. M. Roy continued to pedal and soon came to the place where the light had disappeared. In the field near the road an object about three yards long, shaped like ‘a giant artillery shell,’ could be seen by the dim light emanating from its ‘portholes.’ In front of this object moved a small dark form which the frightened bicyclist did not stop to examine, and which he could not describe. He pedaled for dear life to the nearest police station. The police went back with him to the road where he had passed the apparition, and found strange marks in the soft earth of the field. Subsequent investigations revealed that three other workmen a few miles away, bicycling to their night jobs, had seen a ball of fire descending toward the place where M. Roy saw the ‘shell’ and the dark form.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.142.

7 October. Near St-Jean-d’Asse, France. (about 6:20 a.m.)

Motor dies, but strangely enough, the flashlight worked.

Michel wrote:

“About 6:20 a.m. M. Alexander Tremblay was driving his truck along a side road not far from Route N-138, the major highway running between Le Mans and Alencon. Near St-Jean-d’Asse, as he was going up a slight hill, his motor suddenly died and his headlights went out. He braked automatically, put the clutch in neutral, and stepped on the starter. Nothing happened. Flashlight in hand, M. Tremblay got out to investigate; strangely enough, the flashlight worked.

“As M. Tremblay raised the hood of his car, he saw in the sky above the road ‘an intense blue light which seemed to be directed toward me. After several seconds the light went off. Somewhat baffled, I tried the starter again, the motor began to turn over, and the headlights came back on.’” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.143.

7 October. Bournel, France. (no time)

Descended as low as 600 feet.

Michel wrote:

“...a sighting with no appreciable deviation was recorded at Burnel, some 30 miles northeast of Montpezat. The two witnesses, MM. Quinaud and Lasserre, were topographers, on their way to a surveying job. They saw ‘a circular object maneuvering silently in the sky, and emitting red and green lights. It descended as low as 600 feet, then disappeared in a matter of seconds in a prodigious burst of acceleration.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.144.

7 October. Hennezis, France. (no time)

“Half an egg?”

Michel wrote:

“...the witnesses were children, Claude and Francoise Lansselin, aged 10 and 9 years. Both described something like ‘half an egg,’ red and luminous, 300 feet or more away from them; Claude thought he had seen two men of normal height and appearance near the object. It was late in the day, and the sky was overcast.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.145.

7/8 October. Jettingen, France. (night)

Railway official encounters “something” no more than 20 feet overhead.

This is another instance where more detail is contained in Aime Michel’s account:

“Here is the story told by the witness, M. Rene Ott, railway official.

“I was riding a motor scooter along Route D-16, between Berentzwiller and Altkirch, when just this side of the village of Jettingen I saw in my headlight, very clearly, an object in the meadow to the left of the road, only nine or ten feet away. It was shaped like the top of a mushroom, or a low hut, and it might have been ten feet from tip to tip. In the cupola-shaped silhouette I could see a lighted rectangle, like a door, about four and half feet high by two feet wide.

“The thing frightened me, and I speeded up. But maybe 60 feet farther along, I was caught in a fierce white light from behind me, that shone at least 200 yards ahead and that seemed to be coming closer at terrific speed. In fact, the machine or whatever it was passed over my head no more than 15 or 20 feet above the road, and I distinctly felt a very strong current of air. The thing went ahead of me as far as the village, for several hundred yards; at the first house it went almost straight up and then disappeared behind the village. But I had had time to look at it; it was extremely luminous in flight, showing all the colors of the rainbow. I heard nothing, but of course I was wearing a helmet.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.144-145.

8? October. Urysal, Greece. (no time)

Hovered over village.

A brief news dispatch said: "Flying saucer reports were not confined to France. The mayor of the tiny Greek village of Urysal claimed a pink and white saucer hovered over the village for 15 minutes Thursday." (xx.)

(xx.) Buffalo, New York. *Buffalo Evening News*. 8 October 54. (Reuters)

Untranslated clippings dated 7 October 54. (See pages 22-24) (Credit: Dominique Weinstein)

Untranslated clippings dated 8 October 54. (See pages 25-26) (Credit: Dominique Weinstein)

8 October. Cherbourg, France. (no time)

"Luminous sphere."

AFP dispatch: "At Cherbourg, several people saw a 'luminous sphere' at a rather high altitude. After hovering over the town, this [object] disappeared toward the south." (xx.)

(xx.) Paris, Oct. 9 (AFP) NICAP files. Translator "AMD." CUFOS archives.

8 October. Finistere, France. (no time)

AFP dispatch: "In Finistere, many people were alarmed by a luminous sphere maneuvering only about a dozen meters from the ground, which seemed to move toward them." (xx.)

(xx.) Ibid.

8 October. Indre, France. (no time)

AFP dispatch: "A resident of Indre observed a grey-colored object motionless at about 100 meters altitude. The craft then departed at a very brisk pace, leaving a sort of fog behind it. Another resident of this department declared that he saw a luminous pale red-orange object moving along a north-south axis." (xx.)

(xx.) Ibid.

8 October. Mulhouse, France. (no time)

AFP dispatch: "... a road-mender of the Mulhouse region says that he saw a hemispherical, internally illuminated cupola in a field. Before taking to his heels, he had time to notice that a door was opening in the craft. The object maneuvered above him before disappearing." (xx.)

# Un cantonnier découvre une soucoupe volante en Haute-Marne

## "Un petit être poilu se tenait debout à côté de l'engin" affirme le témoin

SAINT-DIZIER. — L'affaire des objets volants prend des proportions considérables. On assiste à une véritable épidémie de visions variées qui, malgré tout, coïncident étrangement sur certains points.

Nous laisserons à d'autres le soin d'expliquer et nous nous bornerons chaque fois que la chose est possible, à donner les témoignages dans leur intégrité car nous estimons que devant ces phénomènes, nous en sommes tous encore au stade de l'observation pure et simple.

Personne ne peut prouver l'existence des objets volants et ceux qui les ont vus en affirment l'existence. Ces derniers sont d'un certain nombre maintenant et la plupart sont d'honnêtes gens bien incapables d'une mystification. Parmi eux, on peut ranger M. André Narcy, âgé de 48 ans, père de 7 enfants, cantonnier aux Ponts et Chaussées depuis 19 ans, demeurant à Mertrud, près de Wassy (Haute-Marne). M. Narcy a été témoin d'une étrange apparition hier matin. Une apparition qui ajoute un élément au dossier déjà volumineux des objets volants inconnus. M. Narcy avait quitté son domicile de bonne heure pour se rendre à moto sur un chantier des Ponts et Chaussées entre Villedaumont et Wassy. Il emprunta la route Laneuville à Remy-Villedaumont et c'est entre ces deux villages qu'il vit la chose phénoménale. Laissons-le parler :

« Il était 7 h. 15. Tout en roulant, j'approchais de la villa de la Tuilerie, un lieu dit, quand sur ma gauche, dans les champs, j'aperçus quelque chose d'orange. Je crus que c'était une bêche tendue sur le sol ou bien la tente d'un campeur. Mais soudain, j'eus un choc au cœur et réalisai qu'il s'agissait d'un engin. Je stoppai, rangeai ma moto contre la barrière, passai sous les barrières et courus dans la pâture en direction de la chose. L'engin était posé sur le sol au fond d'une cuvette où jadis on extrayait la glaise pour la tuilerie maintenant en ruines. Un peu loin, je n'avais vu que la calotte de la Soucoupe volante qui m'apparaissait maintenant en entier. J'en étais à peu près à 100 mètres et commençai à distinguer tous les détails quand je vis un être debout à côté de l'engin. Cet être mesurait à peu près 1 m. 20 de haut. Il me parut tout couvert de poils, ou bien il portait un habit serré en fourrure. Autour de la taille il portait une sorte de large corset de couleur orange. Sur la tête, il avait une sorte de toque en peluche. Il était immobile et semblait me regarder. Je ne distinguais pas ses traits. Soudain je pris conscience du fait que j'étais seul en face de lui. J'eus peur et m'arrêtai de courir. Faisant un geste, je l'interpellai. Alors il s'engouffra

dans sa machine très rapidement. Je distinguais nettement quand il se pencha pour entrer par un hublot rond, qu'il avait des bras. J'eus largement le temps de voir la Soucoupe avec précision. Elle était de forme sphérique d'un diamètre approximatif de 10 mètres. En-dessous de cette sphère, je vis une sorte de fuséau. Le hublot rond se trouvait entre la sphère et le fuséau. Il se referma sur le petit être et je vis

une sorte de fumée d'une extrême fine du fuséau tandis qu'il se produisait un grand remous va-poreux sous la Soucoupe qui s'éleva à la verticale. Tout disparut très vite dans les nuages. Je n'avais entendu qu'une sorte de bruissement comparable à celui d'un moteur électrique ».

Aussitôt, M. Narcy regagnait sa moto et se rendit à son chantier au plus vite. Là ses camarades, en voyant sa pâleur, lui demandèrent s'il n'avait pas eu d'accident. M. Narcy raconta son aventure et, en compagnie de deux autres cantonniers, MM. Louis Riel et Henri, retourna sur

les lieux. A l'endroit même de l'apparition, les trois hommes constatèrent que la rosée du matin n'existait plus sur une large surface où elle avait été comme séchée. L'herbe semblait avoir été tassée sur un carré de 3 mètres sur 3, tous les alvéoles étant nettement visibles. Cette herbe avait un aspect luteux. Par ailleurs on voyait une douzaine de traces larges comme deux mains chacune, de forme ronde, plus profonde d'un côté que de l'autre. Les traces allaient par terre. Dans la même terre chaque trace était distante de 50 cm. de l'autre et les terres étaient elles-mêmes séparées par 1 m. 50 environ.

Elles étaient dispersées en ligne droite au départ du quadrilatère décrit. Plus haut on disait que la mystérieuse machine a fait six sauts avant de s'immobiliser. Une de ces traces semble indiquer un dérapage sur 40 centimètres...

LE REPUBLICAIN LORRAIN  
7-10-1954

LE LORRAIN  
7-10-1954

UN BOULANGER BRETON L'AFFIRME :

### "Mon Martien n'était pas rasé et avait des yeux gros comme un œuf de corbeau"

La chronique quotidienne des « soucoupes volantes » prend de plus en plus d'ampleur. Chaque jour, de nombreuses dépêches signalent le passage d'engins mystérieux dans telle ou telle contrée. Reste à savoir si le mauvais temps que les météorologistes nous annoncent complaisamment, aura une influence quelconque sur les gracieuses évolutions des visiteurs de l'éther. Il ne semble pas, jusqu'à présent, qu'il en soit ainsi.

Voir un engin dans le ciel n'a donc plus rien d'extraordinaire et on pourrait craindre la monotonie si, heureusement, les « pilotes célestes » ne venaient de temps à autre faire un petit tour sur le plancher des vaches et apporter avec leur taille, leur costume et leurs faits et gestes, un piment supplémentaire aux controverses actuelles sur la réalité des « soucoupes ».

« Il ressemblait à un homme »

Dans ce domaine, la vedette éphémère de l'actualité revient de droit aujourd'hui à un modeste ouvrier boulanger de Loctudy (Finistère), M. Pierre Lucas.

Levé tôt et de bon pied, notre homme allait puiser de l'eau dans la cour de la boulangerie mardi matin lorsque, à la lueur vacillante d'une aurore pluvieuse, il aperçut un engin de la forme d'une soucoupe de 2 m. 50 à 3 m. de diamètre, qui stationnait là bêtement. Il ne s'en serait sans doute pas autrement préoccupé, s'il n'avait vu tout à coup un individu en sortir :

« Il mesurait 1 m. 20, ressem-

cha de moi. Avant que j'ai pu revenir de ma surprise, il m'avait tapé sur l'épaule en articulant des paroles inintelligibles. »

M. Lucas fit preuve alors d'un remarquable sang-froid et entra donc, nous allons discuter a. a. - t. t.

Suite p. 10 (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> col.)

BIENTOT LA SUITE  
DE L'ENQUETE DE  
GABRIEL HERES SUR LES  
"Soucoupes volantes"

### Une "soucoupe volante" dans le ciel de Hettange-Grande

Hettange-Grande — Hier mercredi, vers 19 h. 30, deux jeunes gens de la localité MM. Jean Ha-Pont et Guiseppe Parfolan, aperçurent dans le ciel une soucoupe volante d'un diamètre d'environ 10 mètres, évoluant à une certaine hauteur et à une extrême vitesse. De forme ovale et de couleur jaune avec reflets rouges, le mystérieux engin, après avoir effectué un large arc dans la direction nord-est-sud-ouest, disparut dans l'éther. D'autres témoins ont également assisté à cette opération.



7-10-1954

La valse troublante continue..

Soucoupes à la française et à l'italienne

PARIS, 6. — Plusieurs Parisiens ont déclaré avoir vu hier après-midi des soucoupes volantes évoluant dans le ciel de la capitale. Des passants ont affirmé en avoir aperçu une vers 16 h. 30, près de la porte Dorée.

M. Pierre Alloua, représentant en cartonage, se rendait à ses affaires en taxi lorsque le véhicule fut arrêté par un feu rouge. Evidemment, dit-il, un affinement strident, il recula par la portière et vit un engin volant qui fuyait en hauteur, laissant dans son sillage un panache de fumées.

M. Alloua décrit la soucoupe comme un disque plus gros qu'un avion normal et de couleur argentée.

Le même témoignage est apporté par M. Gilbert Bason, demeurant, 26, faubourg St-Antoine, et par M. Paul Julien, peintre au bâtiment, qui habite, 3, rue de la Pompe; ce dernier, toutefois, estime qu'il s'agit non d'une soucoupe, mais d'une aile volante qui affecte la forme d'un triangle aux coins arrondis.

BERGERAC, 6. — M. Jean Delfx, pompier à Bergerac, et M. Jean Labonne ont affirmé avoir vu se poser, dans le jardin du second, un disque lumineux d'environ trois mètres de diamètre, soutenu par trois béquilles.

LEZIGNAN, 6. — Deux habitants de Lézignan, MM. André Gardin et André Darsens, qui roulaient en camion sur la route départementale 3, ont affirmé avoir aperçu un objet en forme de disque se poser dans un champ entre le village de Lagrasse et le hameau de Villemagne (Aude).

L'appareil, ont-ils déclaré, mesurait environ dix mètres de diamètre. Avant qu'il aient pu s'en approcher, il les enveloppa d'un leur éclatant et disparut.

DINAN, 6. — A Mégrit (Côtes-du-Nord), un jeune cultivateur, M. Hen-

ri Leherissé a affirmé avoir vu dans la cour de sa ferme un appareil de 1 mètre environ de diamètre, à l'intérieur duquel apparaissaient deux formes humaines, immobiles et de la taille d'un enfant.

DE MYSTERIEUX ENGIN... DANS LE CIEL... DE SAINT-LUBERCE ET JANVILLE. Voir notre information page 4

NEVERS, 6. — A Nevers, cinq habitants de Château-Chalon ont déclaré avoir vu, hier soir, à très haute altitude, une sorte de tache lumineuse, qui se scinda en deux disques. Ceux-ci, disent-ils, se mirent à tourner en changeant plusieurs fois de couleur.

DUNKERQUE, 6. — Un négociant de Dunkerque avait, il y a plusieurs jours, déclaré avoir aperçu d'étranges objets lumineux dans le ciel de Bray-Dunes. Une enquête avait été ouverte. Elle a conclu qu'il s'agissait de deux avions militaires dont le revêtement métallique avait pu faire illusion.

SAINT-BRIEUC, 6. — Plusieurs Briochains ont aperçu, la nuit dernière, une soucoupe volante qui prit la forme d'un cigare avant de disparaître.

- LA SUITE EN DERNIERE PAGE.

SOUCOUPES

- SUITE DE LA PREMIERE PAGE -

tre. Ils ont pu l'observer pendant plus d'une heure.

LA ROCHELLE, 6. — M. et Mme Guillemeau se trouvaient devant leur ferme lorsqu'ils ont aperçu, à un mètre environ du sol, une soucoupe sphérique pouvant mesurer 2 à 3 mètres de hauteur et d'un diamètre de 5 mètres. L'engin, qui ne produisait aucun bruit, s'arrêta quelques minutes, puis monta à la verticale. M. Guillemeau, le lendemain, se rendit à l'endroit où il avait vu l'engin et put relever des traces huileuses sur l'herbe.

UN DISQUE SIFFLEUR

MELUN, 6. — Le journal de Coulommiers, « Le Pays Briard », publie une lettre adressée par un de ses lecteurs, M. E. Farnier, membre de la Société des ingénieurs civils de France, au sujet d'une soucoupe volante.

Dans cette lettre, M. Farnier précise qu'il a vu au-dessus de sa propriété, à Jouy-sur-Morin, un gros disque de 8 à 10 mètres de diamètre se tournant sur place en laissant échapper des lueurs rouge-violettes, avec un affinement rappelant un peu l'arrivée d'un avion à réaction. L'engin était à environ 400 mètres de hauteur et plana plus de 20 minutes au-dessus de moi. J'ai donc, dit M. Farnier, eu loisir de bien l'examiner. L'engin disparut ensuite en direction de Coulommiers.

Dans sa lettre, M. Farnier précise: « Ancien commissaire auprès de l'Aéro-Club de France, ayant servi dans l'aviation, je n'ai pas été victime d'une hallucination et cet engin n'était pas un ballon-sonde, mais une aile épaisse circulaire plantant sur place et se déplaçant à très grande vitesse en prenant progressivement de la hauteur ».

SOUCOUPES A L'ITALIENNE

MANTOUE, 6. — Le tracé a été interrompu pendant plus d'une heure au centre de Mantoue par des groupes de personnes rassemblées pour observer un étrange « objet blanc » qui, à une forte hauteur, se détachait nettement sur le fond du ciel bleu.

Après avoir effectué des évolutions extrêmement rapides, l'engin de forme sphérique — et qui, d'après certains témoins, faisait partie d'une formation de soucoupes volantes — est resté pendant quelque temps immobile dans le ciel, avant de disparaître à l'horizon.

D'autre part, les « Martiens » semblent vouloir visiter aussi l'Italie. En effet, un pêcheur de Roverbella, en province de Mantoue, a déclaré avoir été approché, la nuit dernière, par un « mystérieux individu », vêtu de rouge, qui lui aurait adressé « des mots inintelligibles » et qui se serait rapidement éloigné avant que le pêcheur ait eu le temps d'appeler sa femme.

L'EST REPUBLICAIN 7-10-1954

"Mon Martien n'était pas rasé..."

(Suite de la première page) dû lui dire, car l'inconnu le suivit dans le fournil. Là, on y voyait tout de même un peu plus clair et sans vergogne, le « Martien » se laissa dévisager.

C'est encore M. Lucas qui parle : « Il avait la figure ovale, toute couverte de poils et des yeux de la grosseur d'un œuf de corbeau ! ». Le jeune homme appela son patron, mais l'inconnu estima sans doute que l'entretien avait assez dure. Le temps que M. Lucas se rende dans l'escalier pour prévenir son patron avec ménagements, l'homme et la machine avaient disparu. Dominateur.

Premier point acquis donc jusqu'à plus ample informé : les conducteurs d'engins étranges ont forme humaine, mais taille d'enfant, et, semble-t-il, système pileux développé.

Confirmation nous en est donnée par M. Henri Leherissé, jeune cultivateur de Mégrit (Côtes-du-Nord), dont le don d'observation n'a pas attendu le nombre des années.

Avec beaucoup de sang-gene, son appareil à lui, dont le diamètre ne dépassait pas un mètre, s'est posé dans la cour de sa ferme. Deux nains l'occupaient, immobiles, impossibles. Ils n'ont pu daigner sortir et cesser la conversation.

Quelques soucoupes parmi tant d'autres...

Ces deux apparitions éclipsent évidemment les « visions » du jour. Notons cependant que les « soucoupes », menacées un moment par les tonneaux, boules, croissants et autres cigares, ont lancé une contre-attaque de grand style puisqu'il n'est aujourd'hui question que d'elles.

Celle de Saint-Brieuc s'est laissée contempler pendant une heure : celle des environs de La Rochelle a plané devant la ferme de M. et Mme Guillemeau, à un mètre du sol, dans un silence impressionnant et le cultivateur a relevé des traces huileuses dans l'herbe.

A Lézignan, elle cillait à la fois volante et géante : dix mètres de diamètre ! Trois mètres seulement, celle qui s'est posée dans le jardin de M. Jean Labonne, à Bergerac, mais avec trois béquilles.

Enfin, les « soucoupes » ne se laissent pas toujours approcher : celle de Lézignan, encore elle, a ave-

loppé MM. André Gardin et André Darsens d'une lueur éblouissante avant de disparaître. Celle de Clermont-Ferrand a littéralement cloué sur place les témoins qui voulaient la voir de près et a dégagé une forte odeur de nitro-benzène.

Quand l'engin s'éloigna, le malaise cessa avec l'odeur.

La belle histoire du pauvre pêcheur

Odorantes, colorées et habitées, les « soucoupes » sont aussi internationales. A Mantoue, elles sont passées en formations serrées et l'une d'elles s'est détachée du groupe pour faire un petit numéro de carrousel aérien qui a duré une heure... et a bloqué la circulation dans le centre de la ville, les témoins étant descendus dans la rue pour mieux voir.

A Roverbella, enfin, un pauvre pêcheur est entré en conversation avec un « Martien », vêtu de rouge, mais ils ne se sont pas compris et son interlocuteur a disparu quand il a vu apparaître la femme du pêcheur. Mesozine peut-être...

# Le Haut-Marnais

## Républicain

Directeur : Raymond DUBREUIL

Rédacteur en Chef : A. BUGNICOURT

### LE VISAGE COUVERT DE POILS et les yeux comme un "œuf de corbeau" tel est apparu l'occupant d'une soucoupe à un mitron du Finistère

Quimper. — Vers 4 heures, mardi matin, M. Pierre Lucas, ouvrier boulanger à Loctudy (Finistère), qui était occupé à pulser de l'eau dans la cour de la boulangerie aperçut soudain dans la nuit un engin de la forme d'une soucoupe de 2 mètres 50 à 3 mètres de diamètre. Il en vit sortir un individu mesurant environ 1 mètre 20 qui s'approcha de lui et lui tapa sur l'épaule en articulant des paroles inintelligibles. L'ouvrier boulanger réussit à garder son sang-froid et retourna au fournil où l'inconnu le suivit.

A la lumière, M. Lucas put dévisager le visiteur : il avait le visage ovale, tout couvert de poils et des yeux de la grosseur d'un œuf de corbeau. Le jeune homme appela son patron mais, avant que celui-ci ait eu le temps de descendre, l'inconnu avait disparu ainsi que sa soucoupe dont on ne retrouva aucune trace.

Un marchand de bière de Concarneau a, de son côté, déclaré avoir vu dans le ciel deux disques lumineux de la forme de tables rondes prolongées d'une sorte de queue. L'un des disques était immobile tandis que l'autre évoluait à proximité. Les deux disques disparurent au bout de dix minutes après avoir lancé une fusée.

#### En Italie aussi

Mantoue. — Le trafic a été interrompu pendant plus d'une heure au centre de Mantoue par des groupes de personnes rassemblées pour observer un étrange « objet blanc » qui, à une forte hauteur, se détachait nettement sur le fond du ciel bleu.

Après avoir effectué des évolutions extrêmement rapides, l'engin, de forme sphérique — et qui, d'après certains témoins, faisait partie d'une formation de soucoupes volantes — est resté pendant quelque temps immobile dans

le ciel, avant de disparaître à l'horizon.

D'autre part, les « Martiens », semblent vouloir visiter aussi l'Italie. En effet, un pêcheur de Roverella, en province de Mantoue, a déclaré avoir été approché, la nuit dernière, par un « mystérieux individu », vêtu de rouge, qui lui aurait adressé « des mots intelligibles », et qui se serait rapidement éloigné avant que le pêcheur ait eu le temps d'appeler sa femme.

#### La soucoupe

se transforme en cigare

Saint-Brieuc. — Plusieurs Briochins ont aperçu, la nuit dernière, une soucoupe volante qui prit la forme d'un cigare avant de disparaître. Ils ont pu l'observer pendant plus d'une heure.

Le même phénomène a été constaté à Tréguier où un cycliste est rentré chez lui effrayé par ce qu'il avait vu.

#### Cloués sur place

Deux soucoupes ont été aperçues dans le ciel clermontois. La première, à 10 kilomètres de Beaumont. Elle se déplaçait en direction Ouest-Est. Les témoins ont déclaré que l'engin se rapprocha d'eux et devint de moins en moins brillant. Quand il ne fut plus qu'à 150 mètres, ils ressentirent une « curieuse sensation » et furent comme cloués sur place. A ce moment se dégagait une odeur de nitro-benzène. Bientôt l'engin s'éloigna, le malaise cessa et la soucoupe disparut.

L'autre soucoupe a été aperçue au-dessus des côtes de Chanturgue, près de Clermont. Elle évoluait à la verticale et était d'un blanc brillant.

Une soucoupe a également été aperçue à Billon par un groupe de 30 personnes. L'engin évoluait

au-dessus de la ville. Il se déplaçait à l'horizontale. Il a été visible pendant 3 ou 4 minutes avant de disparaître. Une lumière intense se dégageait de l'appareil.

#### UN TEMOIN SERIEUX

Le Journal de Coulommiers « Le Pays Briard » publie une lettre adressée par l'un de ses lecteurs, M. E. Farnier, membre de la Société des Ingénieurs Civils de France, au sujet d'une soucoupe volante.

Dans cette lettre, M. Farnier précise qu'il a vu au-dessus de sa propriété à Jouy-sur-Morin un gros disque de 8 à 10 mètres de diamètre, « tournant sur place en laissant échapper des heurts rouges-violottes, avec un sifflement rappelant un peu l'arrivée d'un avion à réaction. L'engin était à environ 400 mètres de hauteur et plana plus de 20 minutes au-dessus de moi. J'ai donc, dit M. Farnier, eu loisir de bien l'examiner. L'engin disparut ensuite en décrivant de Coulommiers ».

Dans sa lettre, M. Farnier précise :

« Ancien commissaire auprès de l'Aéro-Club de France, ayant servi dans l'aviation, je n'ai pas été victime d'une hallucination et cet engin n'était pas un ballon-sonde, mais une aile épaisse circulaire planant sur place et se déplaçant à très grande vitesse en prenant progressivement de la hauteur ».

LE HAUT-MARNAIS REPUBLICAIN

7-10-1954

# L'EST ECLAIR (Troyes)

8-10-1954

Tout finit par se savoir

**"La semaine dernière nous avons vu trois soucoupes volantes sur la voie ferrée près de Saint-Etienne-sous-Barbuise !! nous ont dit deux ouvriers d'Arcis-sur-Aube"**

A vrai dire, on commença à s'interroger. L'âme qui était fait, il y a quelques temps, la crise de parité comme tous les départements qui se respectent, n'avait pas encore connu l'intermédiaire d'un soucoupe volante ou d'un quelconque engin mystérieux venu de l'au-delà. Ce n'était pas naturel alors que de tous côtés on signale soucoupes, cigares, tonneaux volants et Martiens venus. Il y avait de quoi faire un complexe d'infériorité.

Mais la nouvelle vint...

« On a vu des engins brillants du côté d'Arcis ».

« Je puis l'affirmer se précise. C'est sur la voie ferrée près du passage à niveau situé à la sortie de Saint-Etienne-sous-Barbuise, sur la route qui mène à Arcis que deux hommes, de Saint-Etienne, le père et le fils, revenant de leur travail, aperçurent il y a une semaine déjà, trois engins mystérieux.

Mais de peur d'être moqués, ils ne dirent rien, au moins et. C'est seulement que l'annonce de l'événement transpira. D'abord à la section Gerbeud où ils travaillent, puis à Arcis, enfin dans la région.

Et nous sommes allés hier, les deux sur le lieu de leur travail. Nous avons (prouvé M. Marcel et Jacques Guyot) au milieu de tas de planches et ils ont bien voulu, pour nos lecteurs nous raconter ce qu'ils avaient vu.

Ils l'ont fait en toute simplicité. Écoutez Marcel Guyot, le père :

« En bien, Monsieur, voilà c'était un soir, comme tous les soirs, je rentrais du travail à bicyclette et je me déplaçais pour franchir le passage à niveau avant l'arrivée de la Michéline. Il était 7 h. 25 à peu près. Tout à coup, qu'est-ce que je

vois : trois « machines » qui brillaient, mais alors qui brillaient, blanc comme neige, je vous le dis. Ça m'a paru étrange, ça me bougeait pas. C'était grand comme ça ».

M. Guyot frotte la main à hauteur de son visage. Une taille normale dans le fond... « Ils s'élevaient à 150 mètres du passage à niveau.

« Qu'est-ce que vous voulez que je vous dise. C'est ce que j'ai vu, et pas autre chose. Je n'ai rien dit sur le coup parce que j'ai pensé que les gens allaient rire, et puis à force de lire sur les journaux qu'il y en avait partout, je l'ai dit aux copains.

Et puis, voilà que vous le savez. Ça va vite ! »

C'est ensuite le fils, Jacques Guyot qui nous conte son aventure :

« Je suis passé dix minutes après mon père, au passage à niveau, à pas très loin, à 30 mètres. « Ça » étaient 60 mètres. J'ai vu trois « trucs » qui brillaient. C'était blanc plutôt jaunâtre. Il y en avait un « tout » et deux « allongés ». Je n'ai jamais vu ça. Je me suis dit : ça doit être une soucoupe. Je les ai vus plus petits que mon père. Ça change vite.

« C'est tout ce qu'on peut vous dire ».

Nous sommes restés tout perplexes et devant nos hésitations et alors que nous nous grattions le menton avec circonspection, M. Marcel Guyot nous a dit :

« Soyez sûr, Monsieur, que si ça se reproduit, je vous le dirai. D'ailleurs, la prochaine fois, j'irai me mettre dans le petit bois qu'il y a derrière la maison de Mme Chesny, la garde-barrière. De là, je pourrai guetter et bien voir ».

Attendez...



**"Ils" étaient comme ça**

M. Guyot, père et fils, ne sont pas tout à fait d'accord sur la hauteur des mystérieux engins aperçus. Ils nous indiquent cependant les « les » ont vu.

« Que nos lecteurs ne s'abusent pas. Le tonneau que l'on aperçoit à gauche, n'est pas un tonneau volant.

# LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ

8-10-1954

« LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ » DU VENDREDI 8 OCTOBRE 1954

## Histoires de soucoupes volantes

**L'apparition d'une soucoupe et de Martiens armés terrifie une écolière bressane**

Bourg, 7 octobre. — La petite localité de Dommarin, près de Montrevel a été mise en émoi (d'une façon assez relative d'ailleurs) par le récit d'une jeune fille de la localité, Mlle Manigand, 12 ans, habitant chez ses parents, au hameau de Monvassay.

S'agissant éperdument et paraissant en proie à la plus vive frayeur, la fillette déclara que c'est vers 7 h. du matin, en se rendant au catéchisme qu'elle fut témoin de l'apparition.

Elle aperçut, précisa-t-elle, une soucoupe volante qui planait tout près au-dessus de sa tête et de laquelle sortirent deux êtres bizarres armés de longs couteaux.

L'émotion de l'enfant était telle que lorsqu'elle se rendit enfin à l'école il fallut tous les soins de son institutrice, Mlle Puvilland, pour réussir à la calmer.

Cependant, malgré le luxe de détails dont elle entourait sa déclaration, la fillette reste la seule du pays à en témoigner, aucun autre habitant de la région n'ayant signalé le passage de la moindre soucoupe.

Sans doute faut-il mettre sa frayeur sur le compte d'une trop vive imagination, la jeune Manigand s'étant rendue seule, ce jour là, au village, alors qu'habituellement elle y allait en compagnie de quelques camarades.

Quant aux Martiens — eux qu'on « n'avait jamais vu les armes à la main » — ils eurent partis, d'après ce que l'écolière en a dit, sans même toucher terre.

M. F.

**Un engin mystérieux dans le ciel de Chambéry**

Chambéry, 7 octobre. — Un habitant de Bellevue qui nous a pris de faire son nom, a pu observer ce jour, à 13 h., en compagnie de tous les membres de sa famille, un engin mystérieux évoluant à assez faible altitude au-dessus de Beauvoir.

L'engin, qui avait une couleur gris aluminium, accepta soudain, prit de l'altitude et disparut en direction de la Croix du Nivolet.

Aux dires de l'observateur, le phénomène dura approximativement cinq minutes.

S'agit-il d'une soucoupe volante... ou d'un gros avion de transport ?

**Une habitante de Lugrin (près de Thonon) aurait vu deux Martiens !**

Thonon, 7 octobre. — Mme Elise Hilar, de Lugrin, prétend que le 23 août dernier, elle a rencontré deux hommes étranges près d'un engin qui ressemblait à une remorque de camping en aluminium. Les deux petits êtres, hauts de 1 m. 20 environ, étaient habillés de costumes argentés.

Lorsqu'ils aperçurent Mme Hilar, ils s'élevèrent comme des cochons et sautèrent dans leur machine qui s'éleva, devenant couleur de feu, pour disparaître dans un nuage multicolore.

Il y a quelques années, Mme Hilar avait recueilli un chien brun qu'elle affirmait être le descendant des chiens fauves qui traçaient les troupeaux du Valais et du Haut-Chablais.

**Mystérieux engin lumineux dans le ciel du Bugy**

Montalieu, 7 octobre. — Dans l'après-midi de mardi, alors que le temps était parfaitement clair, plusieurs personnes qui se trouvaient à St-Baudille-de-la-Tour, vers Brotel, non loin de la résidence du Président Herriot, ont aperçu un mystérieux engin à faible hauteur au-dessus des monts du Bugy.

D'après le témoignage de M. Vignau, métallier à Montalieu, l'appareil de forme allongée, paraissait mesurer 4 à 6 m. de longueur. Chacune de ses extrémités était brillante comme un rayon de soleil.

Au même moment, des personnes de St-Sorlin-en-Bugey, sur la rive du Rhône, côté du département de l'Ain, auraient fait une observation analogue.

# LA LIBERTÉ

VENREDI  
8  
OCTOBRE  
1954

Sainte-Brigette

1<sup>re</sup> Année — N° 285

Prix : 15 Francs

QUOTIDIEN RÉGIONAL DU SOIR

Directeur : Paul CHENAILLER

L'Agence Havas, 62, rue Richelieu, Paris, et toutes ses succursales de province et de l'étranger sont seules chargées de recevoir la publicité extra-locale de « La Liberté ».

## La clef psychologique du mystère des soucoupes volantes

Se rendant de Floride au Texas, le pilote d'un B-29 découvre subitement sur l'écran-radar de son appareil plusieurs petits points mobiles dont il estime la vitesse réelle à environ 15.000 kms par heure. Soudain surgit d'un coin de l'écran une tache plus grosse. Les points foncent aussitôt sur l'objet, s'y incorporent et le tout disparaît en moins de deux.

Un major américain, grand spécialiste de la soucouponnerie et auteur d'un best-seller en la matière, conclut gaillardement que l'incident constitue une « preuve absolue » : « qu'un vaisseau interplanétaire avait envoyé des vedettes reconnaître le B-29 et qu'il les a rassemblées devant le danger menaçant, comme une sarigue reprend ses petits ».

Pas question d'attribuer l'incident à quelque phénomène inconnu de nature météorologique ou astronomique.

Il y a exactement deux ans, j'ai signalé le fait qu'on a observé et décrit des soucoupes volantes bien avant 1947. Depuis, des centaines de cas historiques, en tous points comparables aux observations récentes ont été érumés des archives mondiales des siècles écoulés par de patients chercheurs.

En bien ! ne croyez pas que devant ces antécédents sérieux les soucoupistes se soient résignés à admettre la nature terrestre, météorologique ou astronomique du phénomène. Ces faits les conduisent plutôt à une conclusion d'évidence : à savoir que la Terre depuis de très nombreuses années est obscurcie par les habitants hautement civilisés d'un autre monde. On reste stupéfait devant de pareilles émeries.

Certes, ce ne serait pas scientifique

non plus que de vouloir écarter d'emblée l'hypothèse de l'existence des Martiens qui errent dans l'espace avec des intentions plus ou moins catholiques, mais souvenons-nous que rien, absolument rien, ne justifie l'exac-

par Fernand CRIQUI  
Ecrivain scientifique  
professionnel

tude d'une telle hypothèse et que les particularités alléguées en faveur d'un comportement intelligent des soucoupes volantes trouvent leur explication dans des phénomènes naturels très variés (illusions d'optique, groupe d'oiseaux, ballons-sondes, globes de feu, météores, mirages atmosphériques, armes nouvelles, etc...) car les soucoupes volantes ne constituent pas un, mais cent phénomènes divers.

On peut justement s'étonner qu'un public qui se veut averti, prête complaisamment l'oreille aux miséricordes les plus absurdes et se laisse bernier par des mystificateurs maladroits ou

criminellement cyniques. Il paraît évident que ce n'est pas, chez les personnes éclairées, une naïve crédulité qui les conduit à l'acceptation pure et simple des bobards montés par des imposteurs ou par des personnes qui sont dupes de leurs propres illusions.

♦ SUITE PAGE 10

## Les soucoupes volantes

♦ SUITE DE LA 1<sup>re</sup> PAGE

Un ou plusieurs autres facteurs psychologiques doivent être à l'œuvre et nous lâcherons d'en dégager l'essentiel.

On sait depuis longtemps que certains éléments psychologiques, comme l'émotion, la frayeur, le parti-pris influent défavorablement sur l'objectivité d'une observation. Les psychologues savent, de plus, que l'observateur moyen montre la tendance à remplacer les imprécisions de son observation (notamment s'il s'agit d'un phénomène fugitif) et de nature inconnue) par des associations d'idées toutes prêtes qui sommeillent dans son subconscient.

Les folies mystiques (souvent collectives) du Moyen-Âge illustrent bien ces faits. A cette époque on découvrait dans le ciel autant de démons que nous voyons actuellement de soucoupes volantes. En réalité il s'agit, dans les deux cas, du même phénomène naturel. Si nous voyons, de nos jours, des soucoupes volantes à la place des démons, c'est uniquement que, d'une part, la possibilité de l'existence d'autres mondes habités que nous laissons entrevoir l'astronomie moderne et, d'autre part, le développement sensationnel de l'aéronautique travaillent notre esprit et notre subconscient à un plus haut point que le mysticisme religieux.

Toutes réflexions faites, la soucoupannerie moderne n'est autre chose qu'une forme de la superstition, obvie d'une sorte de psychose collective comparable au tarantisme du XV<sup>e</sup> siècle.

Reste à savoir pourquoi l'homme éclairé préfère souvent accepter des hypothèses invraisemblables, plutôt qu'adopter une attitude critique en attendant une meilleure connaissance des phénomènes en cause.

A dire vrai, le malaise qui nous prend en présence d'un problème irrésolu ne stimule pas forcément notre désir d'une investigation objective, mais nous contraint plus souvent à adopter une solution immédiate. Comme d'autre part, aucune restriction n'est imposée à notre fantaisie dans le choix de cette solution, nous succombons facilement à la tentation de puiser les éléments dans le patrimoine de notre subconscient et nous en profitons pour extérioriser certaines aspirations revoilées que les réalités du milieu social dans lequel nous vivons, ont tenues sous leur domination.

Des Martiens ou des Vénusiens plus évolués que nous ! Ils vont peut-être nous apporter sur un plateau (plus exactement sur une soucoupe) la solution des difficultés d'ordre social et international que nous sommes incapables de résoudre.

Et c'est ainsi que les soucoupistes se réfugient dans une sorte de paradis artificiel (on goûte leurs raisons !) pour se dédommager des déceptions que leur réserve cette vallée de misère. La réaction est du reste tout à fait classique. C'est celle de la petite bonne qui, par le moyen d'une littérature à vil prix, trompe son âme, le soir après avoir nettoyé toutes les écuries d'Avonia, dans le soleil, l'honneur et la richesse éternels de Tahiti.

Le soucoupiste, lui, se mêle, à juste titre, du paradis polymésien, d'ailleurs trop proche des lieux de prédilection pour expériences atomiques. Il se réfugie sur Mars ou sur Vénus qui restent, du moins pour un bout de temps encore, inaccessibles aux désillusions terrestres.

Voilà donc pourquoi la thèse des soucoupes volantes n'est critiquée qu'avec mollesse.

Tout de même, direz-vous, pourquoi alors les hommes sensés du Pentagone ne s'opposent-ils pas, par une vaste campagne de presse par exemple, à cette espèce de toxicomanie psychique qui s'empare des peuples ? Eh bien ! essayez donc de frustrer la petite bonne de son paradis polymésien, vous verrez ce qui vous arrivera. Du même coup vous ferez d'un petit ange une mégère, une récalcitrante, une révoltée.

Ceci étant dit à qui l'entend.

## DEUX HOMMES EN KAKI

♦ SUITE DE LA 1<sup>re</sup> PAGE

d'Or) a vu lundi soir un engin se poser dans un pré non loin de son domicile.

Elle a déclaré qu'effrayée, elle s'était enfuie sans essayer d'observer plus longtemps le phénomène et s'était réfugiée affolée chez des voisins ? La gendarmerie a relevé des traces très nettes sur le sol à l'endroit indiqué : des mottes avaient été arrachées et projetées dans un rayon de quatre mètres.

(xx.) Ibid.

Untranslated clippings dated 9-10 October 54. (See pages 28-29) (Credit: Dominique Weinstein)

10 October. Innsbruck, Austria. (shortly after sunset)

“FLYING SAUCERS AGAIN OVER TYROL.”

Under the above headline in the newspaper *Tiroler Nachrichten* was this story:

“...an absolutely reliable witness of Innsbruck writes us: ‘Sunday (October 10, 1954—EB), shortly after sunset, I just enjoyed the wonderful forms of the western horizon, the good visibility and the yellow tints when I spotted a bigger, glistening “star” somewhat south of Marchreisenspitze ridge. My position was below the gendarmerie houses near the Absam gravel pits (8 km east of central Innsbruck in the Inn Valley—EB). This startled me as it was still daylight and the horizon sunlit. A glance at my watch: 1747. In the field glass (Habicht 8x30) the star shone like burning magnesium. It had an elliptical shape and stood on end. First I did not believe my eyes when it moved. However, when it descended vertically and stopped then moved up the ridge in an angular path keeping some distance to it, the thought “UFO” flashed through my mind. The constantly bright body went off below Marchreisenspitze and disappeared behind the mountain at 1752. Although I kept an eye on the western horizon for the rest of my walk expecting to see the phenomenon return, nothing was to be seen; it had vanished. Only when the first stars appeared in the night sky did I notice the enormous difference in brightness with regard to the luminous flying object.’” (xx.)

(xx.) Berger, E. “1954/55-The Austrian Share.” *UFO Phenomena*. pp.101,103.

10 October. Saint Marcel, France. (?5:00 p.m.)

“Only sparks seen.”

Two rural policemen patrolling on bicycles near the town of Saint Marcel became aware of the passage of a “thing” spewing a shower of sparks. No shape was viewed but a whistling, purring, noise was heard. Whatever it was, it seem to be zooming through the air fairly close (an estimated 150 meters away). Investigating the phenomenon, the two policemen discovered 25 meters of damaged fence and a herd of cows bellowing and crowding together for protection. (xx.)

(xx.) Figuet, *Dossier des Ovnis*, 1979, p.200. Poher, C.; Case #625, p.130. (1972)  
Dr. Willy Smith’s UNICAT files. Case # 424.

Untranslated clippings dated: 10 October 54. (See pages 30-31) (Credit: Dominique Weinstein)

# «J'AI VU UNE "SOUCOUBE" sur les bords de la Loire et j'ai parlé avec son occupant»

nous écrit une lectrice qui donne une relation détaillée de son entretien

Voici la relation surprenante que nous fait une lectrice de la conversation qu'elle eut, sur les bords de la Loire, entre la rivière et la soucoupe, avec un personnage de l'autre monde.

Nous la version au débat à titre documentaire :

Ce que je vais vous raconter n'est pas issu d'un roman à anticipation. Ce sont des faits réels qui se sont passés devant moi. Vous savez sans doute penser que je suis une naïveté, car moi aussi j'ai vu une soucoupe volante, mais je n'ai plus rien, aussi étrange que cela puisse paraître.

Un jour, un jour d'été, je me promène près de ces arbres incennes toujours verts dans le pays. Au moment où je quittais les terrasses, devant ces apparitions de fantômes, et parfois me suis vu une soucoupe, et j'ai pu voir son occupant. Vous le savez : c'est un homme, dans sa tenue, je me penche à l'endroit où se trouve le DUC de la LOIRE. Soudain, je m'entends interpeller par un homme à visage humain, qui se tenait dans un endroit près de moi. Je n'y prêtai pas attention, l'homme, renouvela son appel. Je m'arrêtai et suis descendue ce qu'il désirait. Il me regardait, mais ne fit signe d'approcher.

Avec hésitation je m'avançais et c'est alors que je remarquai l'étrange accoutrement de l'homme. Il portait une sorte de combinaison d'ouvrier de couleur brune, des bottes, et à la main il tenait un pistolet de couleur rose. Il me fit signe de le suivre vers un champ voisin. Étonnée mais curieuse je le suivis avec une certaine appréhension. Je n'oublierai jamais l'instant où, débouchant dans le champ, je vis ma soucoupe, qui me regardait.

Attentivement regardé de frayer, je voulais m'approcher, mais mes pas ne me quittèrent, me laissant là, hébété, devant comme dans un rêve. Mes yeux allaient de l'étrange empin à l'homme debout près de moi qui souriait d'un air moqueur. Je me pris à douter de ma raison, mais il parut me rendre à l'évidence, je ne revins pas. Peu à peu je repris mon sang-froid. Je détaillai l'appareil posé devant moi. C'était un disque translucide, d'une dizaine de mètres de diamètre sur deux mètres de hauteur environ. Il était surmonté d'une sorte de coupole transparente. Une porte s'ouvrait sur la surface basse laissant apparaître l'intérieur de l'appareil. Sur les parois intérieures se trouvaient toutes sortes d'appareils bizarres.

Au centre se trouvait une table circulaire ouverte de manettes, boutons et lampes vertes allumées. L'appareil reposait sur trois béquilles escamotables, comme sur les avions. C'est ainsi que je remarquai sur la coque, des signes bleus, rouges et noirs qui ne ressemblaient à aucune lettre de l'alphabet ou dialecte de notre monde. A cet instant, je me doutais plus que jamais de la présence d'un être extraterrestre. Je me retournais vers lui, stupéfaite. Il était là, brun, grand et mince, souriant toujours en me regardant. Et c'est alors qu'il me parla en français, avec un accent étrange. Il me dit de ne pas m'effrayer, qu'il ne voulait aucun mal. Jugez de ma stupeur quand il m'assura arriver d'un autre monde. Étonnée, je bus une inspiration et parlai. Il continua :

« Si une autre guerre mondiale se déclarait, nous serions là, en méditerranée. Toutes tentatives de destruction seraient annihilées par des moyens inconnus de vos étonnés. Nous espérons que nous n'aurons pas à intervenir dans votre intérêt et dans le nôtre ».

Cet étrange entretien se termina sur ces mots. Il se dirigea vers la soucoupe. Je le vis s'effacer un instant portant un casque blanc des minutes. Il me fit un signe de la main puis pénétra dans son appareil. La porte coulisca sous bruit et soudain une lumière jaune pâle illumina la soucoupe. Une sorte de sifflement s'échappa d'ouvertures situées tout autour de la coque.

Elle s'éleva doucement, à la verticale, comme un hélicoptère, jusqu'à une dizaine de mètres du sol. Les béquilles disparurent puis elle se déplaça lentement en prenant de la hauteur, puis se posa en plus vite pour atteindre bientôt une vitesse vertigineuse. Elle disparut bientôt à l'instinct.

Il n'est pas de mots pour décrire l'événement.

re l'événement dans lequel je me trouvais après cette apparition extraordinaire. Je racontais mon étrange aventure à mon mari. Il eut d'abord que je me moquais de lui, ou que j'avais perdu la raison. Mais devant mes affirmations répétées son scepticisme disparut peu à peu et ce fut lui qui m'a poussé à vous écrire.

Mais qu'il me croyait pas à ces histoires « d'illuminés », j'affirmais maintenant qu'il était d'habités d'être supérieurs à nous et qui habitent un autre monde. Je vous répète que je ne suis pas folle, que je possède toute ma raison. Je tiens à garder l'anonymat pour ne présenter de certains désagréments. Que nous venons l'événement qui nous apparut d'une façon si effrayante !

N.D.L.R. — On remarquera que ce récit n'est pas sans présenter une analogie assez frappante avec le scénario du film intitulé : « Le jour où la terre s'arrêta » de Robert Wise. Notre correspondante est peut-être une personne qui fréquente les cinémas.

## LA RESISTANCE DE L'OUEST

9-10.10.1954

Tandis que son petit frère, les yeux écarquillés, regardait "Le Champ-qui-brûle"

# Raymond, 12 ans, attaquait, avec un pistolet à flèches, une "soucoupe volante" puis s'enfuyait, croyant voir un fantôme

**MOREZ** (de notre correspondant). -- Dans une récente édition, nous avons brièvement relaté la mésaventure survenue à un garçonnet de 12 ans, victime d'un être étrange ressemblant à un énorme morceau de sucre, venu d'un autre monde, à l'aide d'un de ces mystérieux obiets non identifiés, qui déferlent actuellement sur l'Europe.

Enquête. Constatations... un jurassien de 12 ans aura-t-il été le héros de la première bataille interplanétaire ? Peut-être, l'avenir le dira-t-il un jour. Mais certainement ignorera-t-on toujours cette petite histoire de la grande Histoire ?

18 heures. Raymond ne viendra pas. La camionnette verte du boulangier des Rousses qui, aujourd'hui, effectuait sa tournée bi-hebdomadaire, a depuis longtemps disparu au détour de la route. Raymond n'est pas venu au pain ce soir. Il n'a pas plus que ses frères et sœurs fréquenté l'école en cette journée. Le maître bien approché de la maisonnette, allongée « Sous la Roche », l'y avait aperçu l'enfant, jouant à deux pas ; mais à ma vue il s'était enfui.

Deuis ce mercredi où la brigade de gendarmerie des Rousses s'était transportée « Sous la Roche », par Prémaman, petit village niché dans

la forêt jurassienne, à quelques kilomètres de la frontière franco-suisse, depuis qu'on connaît l'extraordinaire aventure survenue à Raymond Romand, des dizaines de voitures étaient passées dans le sentier percé de rocailles. Mille fois le garçonnet avait répondu aux mêmes questions ; montré les colchiques foulées, les maraues sur le grand mat de saun... Ses parents s'étaient lassés. Lui aussi, et il n'entendait plus parler de cette étrange histoire ; de cet être irréel avec lequel il avait « joué » ou « lutté », par un soir pluvieux, dans un décor de bout du monde.

Et pourtant, les 12 ans de Raymond avaient ce soir-là, avec une poignée de cailloux et un pistolet de gosse crachant des flèches à bout caoutchouté, écrit l'un des plus beaux chapitres du volumineux dossier : « Soucoupes volantes ».

**Raymond n'est pas un imaginaire**

Ce lundi-là, la famille Romand vivait une soirée comme toutes les autres. Il était huit heures, trente. La nuit tombait et, avec elle, une petite pluie froide qui annonçait désagréablement qu'octobre courtait bien vite à la recherche de la neige.

Dans la grange, Raymond, 12 ans, Janine, 9 ans, Ghislaine, 8 ans et Claude, 4 ans, organisaient un grand jeu. Ils allaient en vivre un autre. Un jeu que le plus imaginaire des enfants de cet âge ne pourrait créer, et, sans doute, connaître !

Le capitaine Brustel de la section de Salmi-Claude nous le dira, Mme Genillon, institutrice à Prémaman également : Raymond n'est pas un imaginaire. Grand, solide pour son âge, perdu, au plus profond de son âme natal il ne lit pas de revues illustrées pour enfants. De toute évidence il n'avait jamais entendu parler de « soucoupes volantes ».

Alors ?

Alors, Raymond n'a pas rêvé. Ses frères et sœurs non plus, qui jamais au cours de l'enquête ne se « coupèrent » une seule fois,

Un engin mystérieux se serait bien posé « Sous la Roche ».

**Gendarme et voleurs**

Mais revenons à ce lundi 29 octobre, à l'heure où, soudain, tout s'enchaîna comme dans le meilleur des romans d'anticipation.

Un aboiement de chien. Un rire d'enfant. Raymond sort sur le pas de la porte de la grange dans laquelle Janine, Ghislaine et Claude se cherchent une bonne cachette. Gendarme et voleurs... Raymond est armé d'un pistolet à flèches sera le représentant de l'ordre. Il attendra quelques minutes dehors, et puis, grâce à son flair...

**Un poids glacial et impalpable**

Mais qu'est-ce donc ? Le garçonnet, mi-inquiet, mi-curieux, aperçoit soudain à quelques mètres de lui, se mouvant dans la pénombre, un « objet » brillant.

« Il était haut comme la porte, dira l'enfant, et ressemblait à un grand rectangle... »

Un petit objet nerveux qui presse sur une gâchette de pistolet pour gosse. Une fraction de seconde durant laquelle un cœur bat à un rythme fou. Et puis un choc qui produit un son métallique.

Raymond s'enhardit. Une poignée de cailloux vole vers l'objet brillant qui produit le même bruit de « tôle frappée ».

C'est alors que s'approchant encore, Raymond tent « quelques choses de froid, impalpable et étalé » qui lui pèse sur l'épaule. Placé au sol, il cite son effort et, tremblant, se sauve chez lui, où de caractère fermé comme on peut l'être dans la montagne, il ne dira rien à sa famille.

**Nous avons vu des fantômes**

Mais Janine, elle aussi, à l'intrépidité de la grange, alors qu'elle se faisait toute petite derrière le foin, a vu « un objet semblable », couléur d'aluminium, se déplaçant sans bruit.

Quelques minutes plus tard, le plus jeune des enfants, Claude Romand, viendra la tirer par le bas de sa jupe, l'entraînant devant la ferme pour lui faire voir « le champ qui brûle » : une boule de feu se déplaçant en oscillant de gauche à droite à plus de 200 mètres, dans un oré en contrebas.

Sans rien dire, ils se coucheront. Mais, dès le lendemain, à l'école, Mme Genillon sera leur confidente.

**Nous avons vu des fantômes hier soir », lui diront-ils. Et les 12 ans de Raymond n'auront pas même la vantardise de répéter qu'il s'est battu avec l'un d'eux.**

Deux jours s'étaient écoulés, et la pluie tombait toujours, lorsque la gendarmerie des Rousses ouvrit l'enquête. Peut-être les traces... Non, elles étaient encore très visibles.

Et au pied d'un mât dressé par une colonie de vacances, à l'endroit précis indiqué par les enfants, devant l'herbe foulée en un mouvement circulaire, contraire à celui des aiguilles d'une montre, plus d'un curieux extériorisa sa perplexité.

Quatre trous dans le sol, de forme triangulaire, inclinés à 45 degrés et le grand mat de saun marqué sur 15 cm, à une hauteur de 1 m. 50, venaient encore étayer les dires des enfants Romand !

Quant au grand parallélogramme aperçu par Raymond et Janine, il est permis de supposer qu'il était le passage de l'engin mystérieux.

Et, petite histoire de la grande Histoire, peut-être ignorera-t-on toujours qu'une poignée de cailloux et un pistolet à flèches auront été les armes de la première bataille interplanétaire dont l'unique soldat était un garçonnet de 12 ans...

J. M.

LE LORRAIN  
9-10. 10. 1954

## Un gros obus percé de hublots

**REIMS** (de notre correspondant). -- C'est un mécanicien des Usines Penhard de Reims, M. Joseph Roy, 50 ans, qui aurait eu le précieux avantage d'apercevoir un engin à quelques mètres de la route de Reims à Reims, sur un chemin latéral.

Dans la nuit de mardi à mercredi, comme il roulait à motocyclette, il aperçut brusquement devant lui, a-t-il déclaré, une lueur vive et rougeâtre qui, soudain disparut.

Arrivé au point où il avait vu cette lueur, il remarqua dans les champs un objet bizarre, de 3 mètres de long, ayant la forme d'un gros obus, percé de hublots à l'avant.

Il distingua, d'autre part, une vague silhouette. Mais, pris de frayeur, il s'enfuit. Trois autres ouvriers auraient vu la même lueur au même endroit.

## était sur la route

clair que la soucoupe avait la forme d'une assiette écaillée, de couleur bleue.

Il n'a pas vu d'ouverture ni d'occupant. L'engin en décollant, ne fit aucun bruit, pas de déplacement d'air et ne changea pas de couleur.

Au moment de l'apparition il pleuvait et M. Roy déclare que lorsque l'appareil s'est élevé et a disparu il avait une vitesse excessive n'étant même pas à comparer avec un avion à réaction.

Le plus étonnant de l'affaire est que M. Roy, visitant un client quelques instants avant, à Merlebach, déclarait à celui-ci qu'il ne croyait pas à ces histoires de soucoupes volantes. Il fut d'autant plus effrayé en voyant cet engin.

Le chauffeur, que nous avons vu au cours de son interrogatoire par le capitaine Bohler, serait être de bonne foi et était encore hier matin sous le coup d'une émotion visible.

10. 10. 1956

Les "soucoupes volantes" continuent de faire parler d'elles

## Trois enfants de Pournoy-la-Chétive affirment avoir vu un engin bizarre et un curieux petit homme qui leur adressa la parole

Trois enfants de Pournoy-la-Chétive viennent d'affirmer avoir vu dans la soirée de vendredi, un engin bizarre descendre du ciel et un étrange petit homme en sortir, et leur adresser la parole. Telle est la nouvelle qui se répandait dans les villages de la Seille.

Il ne s'agissait pas d'une plaisanterie de mauvais goût. Les enfants, en effet, ont aperçu effectivement quelque chose d'anormal et furent témoins d'un événement particulier qui les a frappés de telle façon qu'ils en ont perdu l'appétit et qu'ils sont restés obus eux tremblant de peur et affolés. Mais il est impossible de savoir s'il s'agit d'un fait réel ou de la défiguration involontaire d'une scène authentique et naturelle, par des ima-

ginations impressionnées à la suite de nombreux récits.

Gilbert Calba, 12 ans ; Daniel Hirsch, 9 ans, et son petit frère Jean-Pierre, 5 ans, étaient allés, vendredi soir, faire une partie de patins sur la route départementale n° 41, à l'entrée du village sinistré. Il était 19 h. 30 et la nuit tombait. Soudain, à proximité du cimetière, les enfants assistèrent au phénomène. Voici la scène telle que l'ont racontée Gilbert et Daniel, deux excellents élèves de M. Martignon, l'instituteur de Coin-sur-Seille :

« Dans le ciel, nous avons vu quelque chose de lumineux. Il s'agissait d'un engin rond de 2 m. 50 environ de diamètre, qui a atterri un peu devant nous. L'appareil avait des rayures noires, jaunes et blanches et reposait sur trois pieds. Nous avons attendu une minute ou deux et un homme en est sorti. Il avait une lampe allumée dans une main, une lampe qui lançait des rayons, et, dans l'autre main, un objet lumineux en forme de croix. L'homme avait de gros yeux, un visage poilu et était tout petit, 1 m. 20 peut-être. Il était vêtu d'une robe noire, comme un prêtre. Il nous fixa dans les yeux. On avait peur, mais nous ne pouvions pas bouger. Il a dit quelque chose dans une lan-

gue que nous n'avons pas comprise. Quand il a éteint sa lampe, nous nous sommes sauvés. Après, nous avons vu dans le ciel quelque chose de lumineux qui s'en allait très vite. »

Et Gilbert Calba ajouta : « C'est pas pour me faire remarquer que je dis cela, mais je vous jure que je l'ai vu... »

Un autre habitant de Pournoy, Robert Maguin, 35 ans, a aperçu, lui aussi, semble-t-il, l'engin mystérieux dans le ciel. Telle est cette curieuse relation qui laisse perplexes.

Pour sa part, M. Dejacour, le sympathique maire de Pournoy, hésite à se prononcer : « Je vous dis franchement, je n'y crois pas trop aux soucoupes volantes... Je suis un peu comme saint Thomas... Mais, après tout, il a pu y avoir quelque chose. »

Quant à M. René Léonard, le dévoué secrétaire de mairie, il ne vient que le samedi et, dans la présente affaire, il se contente de douter... L'avenir apprendra peut-être si les trois enfants ont été les jouets d'une imagination trop fertile.

## La présence d'une "soucoupe" met en émoi une localité des environs de Metz

### Mais il y avait une explication plus naturelle et assez inattendue

**METZ.** — Décidément, ces histoires de soucoupes volantes qui partagent les humains travaillent beaucoup les esprits si l'on en juge par cette aventure authentique arrivée aux habitants d'une aimable localité à l'est de Metz et dont nous saurons le nom par une discrétion bien compréhensible.

Vendredi soir, le brave cantonnier communal revenait de son travail lorsqu'il aperçut en haut d'une côte, une masse sombre immobile, mais d'où partaient des rayons lumineux puissants. Il remarqua également une lumière plus faible semblant venir de l'intérieur de l'engin, car ce ne pouvait être qu'un engin mystérieux, et sur ce fond lumineux de vagues silhouettes. Préférant ne pas approcher seul, le cantonnier alla en toute

hâte prévenir des amis, qui jugèrent prudent d'alerter la gendarmerie. L'affaire était sérieuse et la Maréchaussée équipée et armée décida de se rendre sur place. Les plus courageux des habitants se joignirent aux gendarmes et un groupe relativement important se dirigea vers le lieu de l'atterrissage.

Au fur et à mesure qu'ils approchaient, les nouveaux arrivants remarquèrent que les indications du cantonnier étaient exagérées. L'engin était visible avec ses deux faisceaux lumineux. Afin de capturer la « soucoupe » il fut décidé de l'encercler. La manœuvre s'exécuta en silence. Bientôt avec l'émotion que l'on devine, le groupe arriva à proximité de l'engin.

Mais lorsque les lampes et lanternes se braquèrent sur lui, la déception fut grande. Il ne s'agissait que d'une honnête voiture arrêtée sous phares allumés et à l'intérieur, éclairés par le plafonnier, deux jeunes mariés en galante conversation...

Ajouter quelque chose serait superflu...



Toute vérité n'est pas bonne à dire

## Parce qu'il avait vu une soucoupe volante il reçoit une correction !

**L**ES histoires de soucoupes, décidément, sont bien troublantes et n'ont pas fini de susciter des commentaires passionnés. Ceux « qui en volent » y croient dur comme fer et se montrent, évidemment vexés de rencontrer des sceptiques qui arborent un air un tantinet narquois. C'est qu'il faut comprendre la psychologie de ceux « qui n'en volent pas ». Il entre, dans leur comportement, une certaine dose de dépit et s'ils sont des « croyants » en puissance, ils adoptent, en attendant, la sage attitude de saint Thomas...

Si, jusqu'ici, les soucoupes volantes, soupières lumineuses, cigares, demi-cigares et autres objets volatiles ont posé de multiples énigmes, ils n'ont toutefois pas causé de dégâts, si ce n'est dans l'équilibre cérébral de certains témoins qui ne sont pas encore remis de leur émotion.

Mais nous avons, un garçonnet de 11 ans qui vient, lui, d'être la victime des soucoupes volantes. Le fait d'en avoir vu une et de l'avoir dit, lui a valu une correction paternelle en bonne et due forme.

Le pauvre gosse se souviendra de « sa » soucoupe...

C'est à Fournoy-la-Chétive, en Moselle, que l'incident s'est produit. Depuis 24 heures, ce petit village situé à 20 kilomètres de Metz, est partagé en deux camps: ceux qui sont pour les soucoupes volantes et ceux... qui rient doucement.

Vers 20 heures, vendredi, un gamin de 11 ans, le petit Calba, entra précipitamment chez ses parents en racontant, tout essouffé, qu'il venait de voir une soucoupe volante. Son père, incrédule, leva la main et, pour qu'à l'avenir, le gosse ne raconte plus d'histoires abracadabrantes, lui fit passer le goût de la soucoupe. Pourtant, malgré les... arguments paternels, l'enfant persista dans son récit, ajoutant même que deux de ses camarades avaient eux aussi vu la soucoupe. C'est alors que les trois enfants faisaient une partie de patins à roulettes, à quelques centaines de mètres du village, que « la chose » se produisit. Ils virent un engin circulaire, non jetant une lumière aveuglante, l'engin se posa sur le côté de la route et les gamins affirmèrent qu'un petit homme, mesurant environ un mètre, vêtu de noir et le visage pâle serait descendu de la soucoupe. Les enfants furent pris de peur, un sauteur-qui-peut-général s'ensuivit et les rejoignirent leur foyer de toute la vitesse de leurs jambes et, sans doute, de leurs patins à roulettes...

Interrogés à part, les trois garçonnetts ont fait une déclaration identique et s'en affirmer à Fournoy, que plusieurs adultes auraient eux aussi, aperçu la soucoupe... mais sans pilote barbu.

### Un disque orange près de Rombas

**ROMBAS** (de notre correspondant). — Tard dans la soirée de vendredi, deux habitants de Rombas (Moselle), MM. Robert Baldauf, tailleur et Roland Millek, facteur à Sidelor-Metz, revenaient de Metz à Rombas quand, à hauteur du pont de Vltry, ils aperçurent une vive lueur planant au-dessus de la rivière l'Orne.

Après quelques secondes, la lueur se transforma en un engin

de couleur orange, ayant la forme d'un disque d'environ cinq mètres de diamètre.

Après être descendu jusqu'à une dizaine de mètres du sol, l'engin, que les deux témoins affirmèrent être une « soucoupe volante », est remonté brusquement à la verticale pour disparaître peu après.

Ce phénomène a été confirmé par plusieurs autres personnes travaillant à Sidelor qui ont aperçu, au même moment, une étrange lueur du côté de l'Orne.

### Le clairon a eu peur du cigare

**SAINTE-MENEHOULD** (de notre correspondant). — Vendredi soir, vers 20 heures, M. Léger, menuisier à l'entreprise Dubois de Sainte-Menehould, et habitant à La Grange-aux-Bois, distante de deux kilomètres de la ville, venait à bicyclette comme d'habitude à la répétition de clairons de la société « l'Algonne ». quand, tout à coup, entre Crève-cœur et La Grange-aux-Bois, il aperçut sur la route un engin étrange, en forme de cigare, qui paraissait avoir environ six mètres de long.

L'intérieur de l'engin semblait éclairé d'une lueur rosée.

Flottant de cette apparition, M. Léger continua néanmoins son chemin mais, à son approche et dans l'obscurité, la mystérieuse machine se mit en marche, s'éleva dans les airs à une vitesse vertigineuse et disparut.

En arrivant à la répétition et complètement bouleversé par cette bizarre rencontre, M. Léger fit part à ses amis « l'Algonne » de sa légitime frayeur.

DIMANCHE ECLAIR (Nancy)

10-10-1954

Les "soucoupes volantes" continuent de faire parler d'elles

## Trois enfants de Pournoy-la-Chétive affirment avoir vu un engin bizarre et un curieux petit homme qui leur adressa la parole

Trois enfants de Pournoy-la-Chétive viennent d'affirmer avoir vu dans la soirée de vendredi, un engin bizarre descendre du ciel et un étrange petit homme en sortir, et leur adresser la parole. Telle est la nouvelle qui se répandait dans les villages de la Seille.

Il ne s'agissait pas d'une plaisanterie de mauvais goût. Les enfants, en effet, ont aperçu effectivement quelque chose d'anormal et furent témoins d'un événement particulier qui les a frappés de telle façon qu'ils en ont perdu l'appétit et qu'ils sont rentrés chez eux tremblant de peur et affolés. Mais il est impossible de savoir s'il s'agit d'un fait réel ou de la défiguration involontaire d'une scène authentique et naturelle, par des ima-

ginations impressionnées à la suite de nombreux récits. Gilbert Calba, 12 ans; Daniel Hirsch, 9 ans, et son petit frère Jean-Pierre, 5 ans, étaient allés, vendredi soir, faire une partie de patins sur la route départementale n° 41, à l'entrée du village sinistré. Il était 19 h. 30 et la nuit tombait. Soudain, à proximité du cimetière, les enfants assistèrent au phénomène. Voici la scène telle que l'ont racontée Gilbert et Daniel, deux excellents élèves de M. Martignon, l'instituteur de Coin-sur-Seille :

« Dans le ciel, nous avons vu quelque chose de lumineux. Il s'agissait d'un engin rond de 2 m. 50 environ de diamètre, qui a atterri un peu devant nous. L'appareil avait des rayures noires, jaunes et blanches et reposait sur trois pieds. Nous avons attendu une minute ou deux et un homme en est sorti. Il avait une lampe allumée dans une main, une lampe qui lançait des rayons, et, dans l'autre main, un objet lumineux en forme de croix. L'homme avait de gros yeux, un visage pelu et était tout petit, 1 m. 20 peut-être. Il était vêtu d'une robe noire, comme un prêtre. Il nous fixa dans les yeux. On avait peur, mais nous ne pouvions pas bouger. Il a dit quelque chose dans une lan-

gue que nous n'avons pas comprise. Quand il a éteint sa lampe, nous nous sommes sauvés. Après, nous avons vu dans le ciel quelque chose de lumineux qui s'en allait très vite. »

Et Gilbert Calba ajouta : « C'est pas pour me faire remarquer que je dis cela, mais je vous jure que je l'ai vu... »

Un autre habitant de Pournoy, Robert Maguin, 16 ans, a aperçu, lui aussi, semble-t-il, l'engin mystérieux dans le ciel. Telle est cette curieuse relation qui laisse perplexes.

Four sa part, M. Dejacour, le sympathique maire de Pournoy, hésite à se prononcer : « Je vous dis franchement, je n'y crois pas trop aux soucoupes volantes... Je suis un peu comme saint Thomas... Mais, après tout, il a pu y avoir quelque chose. »

Quant à M. René Léonard, le dévoué secrétaire de mairie, il ne vient que le samedi et, dans la présente affaire, il se contente de douter... L'avenir apprendra peut-être si les trois enfants ont été les jouets d'une imagination trop fertile.

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN, METZ  
DIMANCHE 10 OCTOBRE 1954, PAGE 6

Untranslated clipping dated: 10 October 54. (Credit: Jean Sider)

10? October. Near Frankfurt, Germany. (no time)

Former Luftwaffe pilots see silver disc.

An INS dispatch stated: "...in Germany, pilots and pupils at a glider school near Frankfurt claimed to have seen a 'slightly swollen silvery disc' moving noiselessly over their field. Agence France Presse said the 13 witnesses, some of them former Luftwaffe (German Air Force) men, denied that they were victims of an optical illusion." (xx.)

(xx.) New Orleans, Louisiana. *New Orleans States*. 10 October 54. (INS)

10? October. Buenos Aires, Argentina. (no time)

Hovered over cars.

INS dispatch: "three motorists in Buenos Aires claimed they saw a luminous craft which hung motionless above their cars for one or two minutes and the rose vertically into the air at tremendous speed. The motorists said the 'saucer' made no noise, although it trailed a stream of flames." (xx.)

(xx.) Ibid.

10? October. Beirut, Lebanon. (no time)

Motionless over the seashore.

INS dispatch:

"The Beirut newspaper *L' Orient* quoted Max Favell, a representative of a German firm, as saying he saw a disc hang motionless over the seashore while giving out a faint white light. Favell told the newspapers the craft landed for a few seconds and then took off vertically.

"Abdelkarim Natour, an Agence France Presse employee in Beirut, said he saw a light red ball-shaped object moving about 600 feet above the sea." (xx.)

(xx.) Ibid.

10? October. Yaounde?, French Cameroons, Africa. (no time)

"Mushroom?"

INS dispatch: "...[a] report from the Cameroons mentioned a 'brilliant' object shaped like a mushroom which hovered at a height of about 1800 feet for a few seconds and then moved off rapidly in an easterly direction. The witnesses included the director of the Yaounde hospital and several government officials." (xx.)

(xx.) Ibid.

10 October. Near St. Etienne, France. (about 4:00 a.m.)

"Responsible for ignition failures?"

This account has a few more details than that already used:

"Could flying saucers be responsible for ignition failures of automobiles on the roads of France?

"This question is suggested by the statement of a truck driver printed in the newspaper *Le Progres de Lyon*, an abstract of which is given here.

"A strange adventure happened Sunday night to M. Baptiste Jourdy, a 'solid and calm' man of about 30, who drives a milk pick-up truck ever night to St. Etienne. At about 4 a.m., under an overcast sky, M. Jourdy was driving across an uninhabited plateau, when his motor suddenly stalled and his headlight went out. The young man

stopped his vehicle; and got out to examine the battery for the cause of the ignition failure. All of a sudden, he saw above him an enormous multicolored 'thing,' moving in the sky perpendicularly to the road. The witness could not be definite about the shape of this light, which receded at great speed beneath the cloud ceiling. The passage of the object lasted for some seconds, possibly a minute. When the young man recovered from his amazement, he noticed that, without his having touched anything, his headlights were on again. The motor started at the first try. The battery cables were intact." (xx.)

(xx.) Lyon, Oct. 13, 1954 (AFP) Translation by A. Mebane.

*UFO IN ITALIA*  
*l'ondata del 1954*

Recommended source book  
for UFO activity in Italy  
in 1954.

Unfortunately for American  
researchers, this 500 page  
volume is in Italian.



11 October. Vernusse, France. (4:20 a.m.)

Crimson globe follows car.

Michel wrote:

"M. Labonde, of Epinac-les-Mines (Saone-et-Loire), was driving between Thury and Champignolles on Route D-104 when, as he left the Vernusse woods, he became aware that a strange reddish glow was lighting up the dark interior of his car. Glancing around, he discovered that a luminous crimson globe almost six feet in diameter was about 75 feet behind him above the road, and seemed to be following the car.

"M. Labonde nervously speeded up, then slowed down. The object was still coming after him. He turned into Route D-14, which led toward the village Lacanche, and

pushed the accelerator down to the floor, the object still kept pace behind him. But the moment the car arrived at Lacanche, the luminous globe swerved, climbed into the sky, and disappeared.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.158-159.

11 October. Beauquay, France. (dawn)

Cows panic.

Michel wrote:

“Just before daybreak, a Normandy farmer was on his way through the fields to milk his cow. Suddenly an uncanny red light began to spread across the dark landscape, growing rapidly brighter. The farmer, and two others nearby, watched a huge red object, elongated but lacking any well-defined shape, coming toward them at a very low altitude. It was so close to the ground that it ‘scraped the treetops,’ the witness said, and the shadows of the hedgerows shifted as the object moved above them. Its speed was rapid but not extraordinary. The terrified cows, their bells jangling wildly, scattered in all directions.

“When the fantastic apparition had receded into the distance, the farmer caught his cow, and set to work. But the cow, insulted and injured, was on strike. The other two farmers tried their hand, but had to acknowledge defeat. No milk was forthcoming until the next morning.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.159.

11 October. Heimersdorf, France. (dawn)

A grass fire?

Michel wrote:

“...at dawn on the 11<sup>th</sup>, Mlles. Anny and Roselyne Pracht, young girls living in Heimersdorf (Haut-Rhin), were puzzled, as they left their house, by a strange light that seemed to come from the neighboring pasture. Thinking that there must be a grass fire, they went toward the light, only to discover a glowing disk, six feet high. At their approach it turned incandescent red, shot up into the air, and disappeared over the horizon. The take off and swift departure were observed by two other villagers. There was no noise.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.159.

11 October. Tapignac, France. (about 7:30 p.m.)

Luminous orange-red dome. Hovering 30 feet above the ground.

Michel wrote:

"Toward 7:30 p.m. three Bordeaux residents who prefer to remain anonymous were driving between Royan and Breuillet along Route GC-40. They were at Tapignac when they noticed a reddish glow lighting up the sky and fields. They stopped the car, got out, and saw, two or three hundred yards from the road, a disk-shaped object, surmounted by a luminous orange-red dome, hovering silently about 30 feet above the ground. "It seemed to be suspended from an invisible thread, it hung there in such perfect equilibrium," they said.

"They had watched it for several seconds when it began to move away, flying levelly and horizontally at the same height above the ground until it slipped behind a small woods only a short distance away. The object itself was no longer visible, but its light shone clearly through the trees.

"Armed with a flashlight, two of the witnesses set off toward the woods. When they had walked about 400 yards they saw the machine again, landed in a field surrounded by trees. Near it were four little creatures about three feet tall, busily engaged in some mysterious activity or task. The motorists headed for the 'little men;' but when they were only about fifty feet away the quartet of humanoids rounded the machine and disappeared inside. Almost at once the object began to change color—to blue, to orange, to red—dazzling the two witnesses, then left the ground at 'terrifying' speed." (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucer and the Straight-Line Mystery*. pp.159-160.

11 October. Chateauneuf-sur-Charente, France. (about 10:00 p.m.)

The car stalled and the headlights went out.

Michel wrote:

"Two hours later, 55 miles east [of Tapignac], Mmes. Julia Juste, Maria Barbereau, and Marion Le Tanneur, all of Jarnac, were driving along Route D-14. 'We were coming back from Bordeaux,' they said, 'and as we were about a mile from Chateauneuf, at about 10 o'clock, two luminous globes appeared in the sky ahead of us, at a low altitude. The car stalled and the headlights went out. We left the car and stood beside the road for almost five minutes, watching the two globes.

" 'One was much smaller than the other, and at first they moved slowly, apparently following the same direction as the road. Then they stopped, moved back and forth to right and left several times, and stopped again. The larger one became a brilliant white with a reddish halo. Finally both of them went straight down, disappearing from our view in the valley of the Charente River. We got the impression that they landed somewhere.

" 'We re-entered the car, which now ran properly, and started for Jarnac again; but later we were sorry that we did not wait to see if either of the objects would re-appear. The night was very clear. The moon was shining, a little behind us and to the right.'" (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.160.

11 October. Montbazens, France. (about 10:00 p.m.)

“There’s a fire at the Gimeno house!”

Michel wrote:

“About 10 p.m. six men were working in an automobile repair shop operated by M. Carriere, when the owner asked his son Bernard, a boy of 17, to bring him a tool. To do so the boy had to walk past a window and, glancing out, he noticed a bright glow which seemed to come from the adjacent field. ‘There’s a fire at the Gimeno house!’ he cried.

“All the men ran out, but stopped dead in amazement when they saw the disk-shaped object, about four yards in diameter and emitting a powerful red light, that was parked in the field beside the Gimeno house. Most of them hesitated to approach it, but one, M. Gardelle, started forward for a closer look. He had gone only a few yards when the disk lifted noiselessly from the ground, and disappeared in a terrific burst of acceleration. M. Gardelle staggered back, his hands in front of his face. The others ran to him. He was choking and gasping for breath, stunned as if by a violent concussion.

“When he was somewhat himself again, all six men went to the place where the disk had been resting, but could find no trace of anything unusual. The whole sighting had lasted no more than two or three minutes. All the witnesses were men of sound mind, steady nerves, without the smallest inclination toward ‘saucermania.’

“It is significant that in almost every one of these ‘proximity’ cases the witnesses at first made a mistaken identification in the direction of the *commonplace*; they thought the object a fire, a car, a haystack, or some other familiar object or phenomenon.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.160-161.

Untranslated clipping dated: 12 October 54. (See page 38) (Credit: Jean Sider)

Untranslated clippings dated: 12 October 54. (See page 39) (Credit: Dominique Weinstein)

12 October. Brazil, Olavo Fontes, and UFOs.

Fontes put pen to paper and wrote:

“During the last three weeks of October, 1954, almost without warning, the first flying saucer’s large-scale reconnaissance of Brazil was started. From the press records and from Air Force files it is quite clear that this country began to experience a thorough inspection which equaled in intensity any saucer visitation to any part of the world. Sufficient observations were made to give the impression that the whole country was subjected to a careful and methodical investigation, which was carried on four months. The viewings were so numerous that in this necessarily brief review I shall choose only the most outstanding cases.

# Des "Martiens" en soucoupes volantes ?... - Et pourquoi pas ?

## nous déclare M. Louis Bréguet le célèbre constructeur d'avions

Un aveu tout d'abord. Lorsque je suis allé à New York, je m'étais bien promis de demander au pionnier de l'aéronautique ce qu'il pensait des soucoupes volantes. Mais j'aurais introduit dans le vaste bureau austère, en présence de cet homme grand — qui est aussi un grand homme — de ce regard brillant d'intelligence derrière les lunettes, de cette silhouette pleine de noblesse, géhéant par la bienveillance même qu'il me témoignait... je n'ai plus osé. Tout simplement. Et ma foi, j'ai posé les questions que me suggérait une actualité plus terrestre : le tout récent voyage de M. Bréguet aux Etats-Unis.

### PERIPLE AMERICAIN

Le constructeur vient en effet, d'être invité là-bas pour l'inauguration d'une galerie de bustes des « Gloires de l'Aéronautique ». Il y en a, jusqu'à présent, trois — dont le sien. Hommage mérité, mais qui n'est pas si commun de la part des Américains à l'endroit d'un étranger. « Ah ! oui dit M. Bréguet distraitement, ils m'ont placé dans la galerie des honneurs... Bah ! Je n'ai comme titres que d'avoir été réellement l'un des premiers à m'intéresser à l'aviation, et puis je me suis occupé un peu de tout dans cette branche : l'aviation civile, l'aviation militaire, les hélicoptères. Savez-vous que la question de l'hélicoptère me passionne ? J'ai là-dessus quelques idées et je crois pouvoir arriver, en quintuplant la puissance des « jets », à réduire la consommation en vol immobile, du moins à faciliter et généraliser le décollage sur place. Vous voyez tout de suite les avantages de cette facilité... »

A peu près... J'évoque (en moi-même) les anticipations avec leurs aérobus urbains, ce qui me fait penser à ces sacrées soucoupes... Mais M. Bréguet poursuit son propos, et ce qu'il me conte est trop intéressant pour en rien laisser perdre. Il me raconte son voyage, le troisième aux Etats-Unis, ses visites passionnantes chez les constructeurs de spécialité des fusées téléguidées : Curtiss-Read, qui construit les moteurs des super Constellation et projette de remplacer les jets « Suphir » par des « turbo ». Cette fois, il est allé jusqu'au Canada en survolant les chutes du Niagara. Il a été, là aussi, magnifiquement reçu et a constaté l'existence d'innombrables projets pour l'aviation commerciale. Le plus important paraît être la commande de 25 « Britannia » passés par Bristol aux usines Canadair où des turbines B25 marqueraient une évolution décisive du système « Proteus » de Bristol. J'ai peur de ne pas très exactement suivre ces considérations techni-

ques, et de mal me retrouver dans les moteurs, les turbo réacteurs, les jets, les rockets et autres noms barbares. Mais ce que je retiens — et ce que M. Bréguet omet de souligner — c'est qu'il a été appelé et accueilli aux Etats-Unis et au Canada comme un Consul, comme un aisé dont on sollicite les avis.

### « IL EST TRISTE D'ÊTRE FAUVRE... »

« On apprécie beaucoup le génie français en Amérique, me dit-il. Et quand je vois ce qu'à New-York les techniciens et chefs de firmes prévoient pour une politique d'aide à l'aviation pendant les dix prochaines années, je vous assure qu'il est triste pour un Français de comparer à ce dont ils disposent... Peut-être devrions-nous travailler avec eux, en commun, de façon à supporter en commun des charges onéreuses, même pour eux. Leurs ouvriers, d'autre part, sont tout qualifiés pour le métier. L'avenir de l'aviation est tel que rien ne devrait être épargné pour gagner du temps, donc de l'argent — ou réciproquement. Car les progrès vont à pas de géant. Aux usines Bell, j'ai contemplé, muni de lunettes noires, les « rockets » qui jaillissent d'effrayantes flammes. Je me croyais en enfer. Mais on pense, avec de tels matériels, atteindre peut-être à 7.000 kilomètres : ce seraient les téléguidés qui feraient la guerre tout seuls. Bien sûr, il y a beaucoup de « Jules Verne » dans ces aperçus, mais des choses inouïes se préparent, et vite. »

Sans doute une certaine amertume, mais surtout une belle ambition, transparaissent de ces paroles. Si la France pouvait à son tour aller de l'avant ! Elle en a les moyens techniques. M. Bréguet les lui donne.

### LE BRÉGUET-DEUX-PONTS

Et nous revenons... sur la terre. « L'heure est venue de s'orienter, dans l'aviation de transport, vers le confort, les hautes altitudes, les vitesses de 7.000 km-heure avec de grosses charges. C'est en ce sens que j'ai étudié notre « Super-Bréguet-Deux-Ponts ». Vous connaissez le « Bréguet-Deux-Ponts » qui n'a pu, hélas, être fabriqué comme il aurait fallu. Le « Super » recrée toutes les améliorations de confort nécessaires, qui ne sont pas rien : pensez que dans le Deux-Ponts simple, il y avait 24 kilomètres de fils électriques, détail qui vous laisse imaginer le reste ! Il n'est pas si facile non plus de calculer des couchettes et des toilettes en fonction du praticité et des données générales. Enfin tout est prêt, depuis le 20 novembre 1952. Nous pourrions sortir très rapidement.

— Quelles seraient les performances d'un tel appareil ?  
— Je ne vous les énumérerai pas. Sachez cependant qu'avec des turbo B-25 dont je parlerai tout à l'heure, on atteindrait 700 à 10.000 mètres. Mais on peut, pour commencer, l'équiper moins ambitieusement.

— Alors, qu'attend-on ?  
— J'espère bien qu'on n'attendra pas trop. Cela serait coûteux, mais la France n'a plus une minute à perdre si elle veut regagner une place enviable dans le réseau aérien mondial. En tous cas, l'appareil ne sera pas si rapidement dépassé, et à qui servirait de mettre moins d'un nuit pour traverser l'Atlantique ? Ce qui risquerait d'être dépassé

en n'agissant pas, ce serait notre pays démunissant d'appareils de très grande classe internationale. Les prix sont élevés, naturellement. Mais je me permets d'y insister, tout le monde est d'accord pour reconnaître que personne n'aurait pu faire le Bréguet-Deux-Ponts à meilleur marché. Malgré les méthodes « artisanales » auxquelles nous avons recouru pour fabriquer nos 12 appareils. Alors ?  
Et M. Bréguet ajoute : « Je garde confiance. »

### OUI, « ELLES » VIENNENT D'UN AUTRE MONDE

C'est moi qui justement n'ai plus confiance. L'entretien va se terminer et le moment solennel est venu. Tant pis, je plonge. « Serait-il indiscret de vous demander, Monsieur, ce que... enfin, comprenez-moi, la presse a besoin de sensationnel et je... »

M. Bréguet me regarde, le sourcil froncé — se demandant visiblement où je veux en venir... « Je voudrais savoir ce que vous pensez des soucoupes volantes... M. Bréguet ne s'est pas fâché — il sourit, doucement. Et il m'a déclaré, en pesant ses mots : — Voilà bien la question que j'attendais. Et je vous répondrai « pourquoi pas ? ». Et, avant tout, « pourquoi pas des hommes d'un autre monde ? ». J'irai plus loin, voyez-vous, je n'ai là-dessus aucune information spéciale. Je suis en train de lire un ouvrage intitulé : « Les soucoupes volantes viennent d'un autre monde », de Jimmy Guieu (1). Je ne connais pas cet auteur. Son livre me paraît une compilation rigoureuse et critique de tous les cas sérieux de soucoupes. Mais si ce que racontent les témoignages est exact, je puis vous affirmer qu'il ne saurait s'agir d'engins construits par des hommes. Les soucoupes si elles sont ce qu'on dit, ne sont pas des engins terrestres, et ce moment à raison.

Je suis un peu étonné, et questionne : « Mais les Américains — ou les Russes ? »

— Impossible. Tous les témoins sont unanimes à insister sur le fait que les soucoupes s'élèvent silencieusement. Et qu'elles n'ont pas une forme aérodynamique pour vaincre la résistance de l'air. Cela me suffit. J'ai personnellement jeté les plans d'un « turbo-sustentateur » qui s'élève sur place et obliquerait en filant très vite. Avec un seul « rotor », je pourrais lui donner la forme d'une soucoupe. Mais ce que je ne supprimerai pas c'est le tonnement de la réaction ! Il faut que les soucoupes, par conséquent, empruntent à d'autres sources de puissance que les nôtres... peut-être un champ de forces à crec à mesure, d'où la leur. C'est pourquoi je vous répète : ou elles n'existent pas, ou les témoignages sont inexacts — ce qui me surprendrait quand il s'agit d'un bruit. Ou les soucoupes viennent d'un autre monde.

Et l'homme de science me fixant ébahiement, je réjouis :

« Avons-nous le droit de nier ? Que savons-nous, au juste ? Nous sommes dans l'enfance de la science, un siècle et demi après Lavoisier. Moi, ingénieur électricien, j'ignore bien ce qu'est l'électrique. Je me garde seulement de l'imagination et je raisonne selon les règles. Les soucoupes ne peuvent pas avoir une origine terrestre, si elles sont ce qu'on raconte. Maintenant, à vous de conclure... Et j'ai été impressionné. »

Marc BOUNEYROL  
(1) Editions « Fleuve Noir ».

LA LIBERTÉ  
DE NORMANDIE,  
CAEN  
12 OCTOBRE 1954,  
PAGE 4



# Un champignon volant an-dessus de l'hôpital de Yaoundé (Cameroun)

Paris. — Nette recrudescence d'activité des soucoupes volantes au cours du dernier week-end et plus seulement dans le ciel de France. Des engins mystérieux ont, en effet, été aperçus au Cameroun, à Namur, au Liban, en Égypte et en Allemagne.

L'apparition du Cameroun mérite une particulière attention. A Yaoundé, un certain nombre de personnes étaient réunies chez le médecin-chef de l'hôpital, le Dr Menu, et s'apprétaient à aller au cinéma lorsqu'elles furent intriguées par l'attitude du chien qui se mit subitement à grogner et dont les poils se hérissèrent.

## Un champignon énorme et illuminé

Pensant que des étrangers rôdaient auprès de sa demeure, le Dr Menu sortit et aperçut dans le ciel, un objet brillant. Il appela immédiatement ses convives qui, tous, déclarèrent ensuite, avoir vu, presque à la verticale, dans les faubourgs de l'hôpital, un énorme disque violemment illuminé, immobile à une altitude d'environ 600 mètres.

Cette « apparition » dura quinze secondes. L'engin avait très exactement la forme d'un champignon, c'est-à-dire d'un disque très éclairé, dont les personnes présentes ne purent exactement évaluer le diamètre, sous lequel se balançait très légèrement un cylindre d'une longueur égale au diamètre du chapeau et également très éclairé.

Brusquement, l'engin prit la direction de l'Est et son volume sembla diminuer à vue d'œil. Puis il s'immobilisa pendant quelques secondes avant de prendre rapidement de l'altitude et de disparaître.

Les témoins de ce phénomène sont dignes de foi, puisque, outre le Dr Menu, il s'agit du colonel Cauvin, directeur des Services d'hygiène et de la prophylaxie du Cameroun ; de MM. Dumont, directeur des Services de Sécurité du Cameroun ; Poilleux, conseiller de l'Assemblée territoriale du Cameroun ; Moreau, administrateur, maire adjoint de Yaoundé et de leurs épouses.

## Deux silhouettes dans un cigare

Près de Namur, le facteur rural faisait sa tournée habituelle lorsqu'il aperçut un cigare volant qui s'éleva dans le ciel à son approche à une allure vertigineuse. Cependant il eut le temps de distinguer nettement à bord deux silhouettes à approximativement humaines.

Au Liban, c'est un représentant à Beyrouth d'une firme allemande, M. Max Favell, qui a déclaré au journal « L'Orient » avoir vu samedi soir, au bord de la mer, un engin immobile dans le ciel et qui émettait une lumière blanchâtre. L'engin atterrit quelques instants, puis s'éleva

brusquement à la verticale sans laisser de traces.

Plusieurs centaines d'habitants ont suivi à Alexandrie les évolutions d'un objet lumineux qui passa du rouge à l'orange et du vert au gris-bleu. L'Observatoire de Helouan, près du Caire, fut alerté, mais avant que la lunette spéciale ait pu être mise en place pour le photographe, l'engin avait disparu.

Le sous-directeur de l'Observatoire, M. Azouz Ismail, a déclaré qu'il s'agissait sans doute d'une aurore boréale, car un orage magnétique était observé depuis quarante-huit heures. Une explication scientifique fort vraisemblable.

## « Quatre hommes dans des combinaisons de caoutchouc »

Un opérateur de cinéma de Munster, M. Willi Hoge, a déclaré que, regagnant son domicile dans les faubourgs de Munster, samedi après-midi, il aperçut dans un champ à une cinquantaine de mètres de la route, une lueur bleue assez vive. Croyant d'abord qu'il s'agissait d'un avion accidenté, il s'approcha de quelques mètres et vit alors un engin ayant la forme d'un cigare et immobilisé dans l'air à environ 1 m. 50 du sol.

Sous l'engin, entouré d'une lueur bleuâtre, l'opérateur de cinéma distingua quatre « hommes » dont la taille était d'environ 1 m. 20. Ces êtres avaient, selon lui, un torse assez large, une tête proportionnellement trop grosse pour leurs corps et des jambes fines. M. Hoge a précisé qu'ils portaient une sorte de combinaison dont le tissu ressemblait à du caoutchouc.

Comme il n'osait pas s'approcher davantage, le témoin se borna à observer le manège des occupants de l'engin. Après une dizaine de minutes, l'équipage remonta à bord à l'aide d'une sorte d'échelle, et l'engin s'éleva rapidement après qu'il la verticalement, après quelques secondes d'ascension, la forme d'un disque brillant.

M. Willi Hoge a affirmé enfin avoir essayé le soir même de provoquer une enquête, mais à laquelle l'autorité policière n'avait accepté de se rendre sur place pour contrôler ses déclarations.

Enfin, près de Francfort treize élèves pilotes d'une école de vol à voile suivaient les évolutions de leur moniteur, lorsqu'ils eurent leur attention attirée par un « disque argenté légèrement renflé » qui se déplaçait sans le moindre bruit.

## Breve rencontre avec un "scaphandrier" moustachu

En France, dans la longue liste des apparitions célestes, il faut relever tout spécialement la rencontre inopinée que fit M. Roger Barrault, manoeuvre à La Vaux (Vienne), M. Barrault roula à bicyclette, samedi soir, vers 19 h., lorsqu'il fut stoppé net sur la route par un double faisceau lumineux émanant d'une sorte de « scaphandrier » haut à peine de 1 m. 50, avec des bottes sans talons, les yeux très brillants et une grosse moustache !

Ce devait être cependant un brave homme, car il se promena une minute sur la route sans faire le moindre mal à M. Barrault abasourdi qui le vit disparaître dans la forêt proche, tranquillement et à pied.

Fait nouveau également à Mâcon où circulant sur le pont de Saint-Laurent-les-Mâcon qui enjambe la Saône plusieurs personnes ont aperçu un disque qui, pour une fois, n'était pas brillant, mais sombre.

A Tourriers, près d'Angoulême, et à La Ferté-Macé (Orne), ce sont deux cigares qui ont retenu l'attention des promeneurs du dimanche, tandis qu'une boule de feu bombée rasait la cime des arbres à Beuvain, dans l'Orne également, sous les yeux ébahis de M. Christian Couette

# Soucoupes, cigares, etc

## En France

Au cours des journées de samedi et de dimanche, les « soucoupes » ont été particulièrement nombreuses à survoler notre pays. En voici quelques témoignages :

● Roubaix : à bicyclette en direction de Rèmes (Orne), M. C. Couette, fils d'un plombier de Trézel-Madeleine, a été dépassé par un étrange engin lumineux qui à grande vitesse, rasait la cime des arbres. L'engin, d'environ 4 mètres de diamètre, avait la forme d'une boule de feu bombée sur la dessus. Il a pu être observé une dizaine de secondes.

● A 17 kilomètres d'Angoulême, une trentaine de personnes de Tourriers ont vu, dans la nuit du 8 au 9, une « sorte de cigare » qui s'est posé immobile à une quarantaine de mètres au-dessus de la route nationale n° 10 pendant une vingtaine de minutes. L'engin, qui était doté de deux ailettes, s'est ensuite décidé à partir à une vitesse d'environ 250 à 300 kilomètres-heure.

● Un automobiliste de Calais a vu, au-dessus de la route de Boulogne-sur-Mer, un engin non identifié qu'il croit être une soucoupe volante.

● Il était à 15 h. 15, a raconté l'automobiliste, lorsque, vers la gauche, j'aperçus une lueur venant de champs et pouvant être celle qui produit la dynamo d'un vélo. La lueur, soudain, plqua vers la route, dans ma direction, et un engin de très grandes proportions m'apparut. Il était de couleur bleutée, comme celle qui se dégageait pendant la guerre, des vitres peintes en bleu. J'ai freiné net et j'étais mes phares. L'engin passa au-dessus de la route. C'était bien un disque bleu.

Comportant au-dessus et se déplaçant nettement, une coupole, l'engin se déplaçait sans bruit. Il survola la route, vira et fila en direction de Calais. Je l'ai vu disparaître et à ce moment la lueur primitive bleutée fit place à un phare blanc tel qu'il m'était apparu à l'origine.

● Dimanche soir, alors qu'il circulait au volant de sa voiture, M. Jean Bertrand, mécanicien à Carcassonne, a vu, volant à basse altitude, un engin sphérique de métal brillant dont la partie supérieure semblait être en matière plastique. Il a pu, dit-il, facilement distinguer deux formes humaines dans cet appareil qui a disparu à une grande vitesse dans la direction Est.

## En Belgique

Un « cigare volant », a été aperçu par le facteur rural dans un village près de Huy, entre Namur et Liège. Le facteur a affirmé que l'engin s'était élevé dans le ciel à son approche, mais qu'il avait cependant pu distinguer nettement à bord deux silhouettes de forme « approximativement humaines ».

## En Egypte

On annonce d'Alexandrie, de source officielle, qu'un engin mystérieux a séjourné dans les airs au-dessus de la tour de contrôle de l'aérodrome de Mousba pendant une heure, samedi soir. L'engin, de la forme d'une « soucoupe », allongée, a changé de couleur, passant du rouge à l'orange, puis du vert au gris, avant de s'éloigner à une vitesse vertigineuse.

## Des soucoupes volantes sous le ciel loupéen (?)

Mardi matin, quatre membres d'une famille loupéenne, qui attendaient un train sur le quai de la gare, ont aperçu distinctement, dans le ciel, un disque blanc qui semblait tourner sur lui-même, disparaissant rapidement dans les nuages.

D'autre part, à Vaupillon, un engin mystérieux qui changea de couleur, aura été remarqué sans qu'il s'agisse également sous la voûte céleste.

Enfin, à Saint-Eliph, deux personnes ont constaté de nombreux phénomènes, ainsi que nous le racontons d'ailleurs, dans notre chronique « Un dit que... ».

# L'ECHO REPUBLICAIN

12.10.1954

La multiplication des soucoupes et des cigares volants sous le ciel de France, et aussi d'Eure-et-Loir, attire toujours « crescendo » la curiosité du public. Bien entendu, la région de La Loupe ne pouvant rester bien longtemps « en dehors de la course ». C'est tout de même, en quelque sorte, une question de prestige.

Soyons donc satisfaits : nous l'avons aussi notre soucoupe... enfin presque !

La semaine dernière, en effet, dans un pré situé en bordure du bourg de Saint-Eliph, une habitante de cette localité aperçut, vers 9 heures du soir, une forme blanche — pas celle « qui marche sans bruit et qui tend les bras » du poète. La spectatrice, qui certainement est de bonne foi, ne vit qu'avec vaguement l'objet qui semblait immobilisé dans l'espace à sa hauteur et lui tend les bras du poète. La spectatrice, qui certainement est de bonne foi, ne vit qu'avec vaguement l'objet qui semblait immobilisé dans l'espace à sa hauteur et lui tend les bras du poète. La spectatrice, qui certainement est de bonne foi, ne vit qu'avec vaguement l'objet qui semblait immobilisé dans l'espace à sa hauteur et lui tend les bras du poète.

D'ailleurs, un autre habitant de Saint-Eliph remarqua lui aussi, un soir, un certain phénomène : une lueur bleutée « un passa comme un bolide devant sa fenêtre. Comme on le voit, le mystère reste entier...

L'Est Republicain  
12-10-54

“At first, from October 12<sup>th</sup> to November 3<sup>rd</sup>, for some unknown reason, the saucers took a special interest in the state of Rio Grande do Sul. By this time reports started to come in from all over the country, chiefly from the states of Sao Paulo and Minas Gerais. Some were caused by the growing excitement. But most of the cases were caused by true UFOs.” (xx.)

(xx.) Fontes, Olavo. “The Brazilian Flying Saucer Review - Part Two.” *Flying Saucer Review* (Seattle, Washington). Ed.: Robert J. Gribble. A C.F.S.I. Publication. Vol. 2, No. 9. p. 2.

12 October. Sao Leopoldo/ Nova Hamburgo area, Rio Grande do Sul, Brazil. (8:30 p.m.)

Saucer flap starts?

Fontes wrote:

“No one knows exactly when the saucer flap started. But if one can pin down a date, it would probably be about October 12, 1954.

“That night, at eight-thirty, an AF fighter—the T6-1473—scrambled from an AFB in Rio Grande do Sul to perform a night training flight over the cities of Sao Leopoldo and Nova Hamburgo, and surroundings. The pilot, Lieut. Alexandre M. Penna, had just finished some practice passes for night fighters when he spotted an orange lighted object, very high to the east of his plane. In his report, written immediately after he landed (and later released to the press by the AF) he said that ‘the glowing object seemed to have an apparent diameter of 40 centimeters, and stood motionless in the cloudless moonlit sky for twenty minutes before vanishing.’ Two other pilots in the squadron—Lieutenants Saliba and Dipp—flying over the same area had also observed it. The time, location and description of the object were checked and ‘there was no doubt,’ he said, ‘that they had seen the same craft.’” (xx.)

(xx.) Fontes original notes donated by Robert Gribble now in the author’s files.

12 October. Pelotas, Rio Grande do Sul, Brazil. (9:40 p.m.)

Another sighting in the do Sul district.

Fontes wrote:

“The same night [the 12<sup>th</sup>] a strange object was spotted over Pelotas, Rio Grande do Sul, by members of the city’s fire department. The fire squadron commander, Lieut. Adil Quites, was the first to see the UFO moving swiftly through the sky, from east to west, at 9:40. He called his relatives and the fire soldiers in the area, and for a few minutes they watched the object cross the space. All the witnesses described it as ‘disc-shaped, large, luminous, noiseless, and moving at great speed.’ The sight was reported the next day by local newspapers, but nobody was interested in the matter and no one in the AF had be-

lieved the story.” (xx.)

(xx.) Ibid.

13 October. North of Lyon, France. (about 4:50 p.m.)

Multiple flashes of a very clear orange color.

Michel wrote:

“Around 4:50 p.m. M. Claudius Bennier, an insurance agent of Trevoux, was driving to Parcieux, north of Lyon, when he noticed, toward the east, an extremely brilliant object that seemed slowly to be losing altitude.

“‘All at once,’ said the witness, ‘the object, which had reached an altitude that I estimate at about 3,000 feet, above the St-Jean-de-Thuigneux and Rance regions in The Dombes, lighted up violently, sending out multiple flashes of a very clear orange color. At the same time it accelerated tremendously and disappeared.’” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.169.

13 October. Graulhet, France. (4:30 p.m.)

“Angel hair.”

Michel wrote:

“At 4:30 p.m. I [M. Carcenac, a tanner that worked in Graulhet] noticed at a high altitude toward the northwest, moving southward at full speed, a white object which seemed to have a curious shape. I first thought it must be a jet plane of an unfamiliar type. Not making out any vapor trail, I went and got my opera glasses. I could then see very distinctly a sort of huge, flexible, soft disk, white, which was swaying as it moved along at tremendous speed.

“‘I had been following the bizarre craft for several seconds when it exploded in full flight. At the same time a circular object, very much smaller and silvery, seemed to spurt out from the mass and continued straight toward the south, where it soon disappeared, while the burst fragments of the soft disk scattered out through the sky in a multitude of shapeless fragments which began to fall gently like shreds of cloth or paper.’

“Everyone who had seen this strange explosion rushed toward the place above which it had happened; they were able to see the debris reach the ground, sometimes catching on trees or telegraph wires. Many witnesses picked up the fragments of material, which resembled silvery filaments clinging together like cobwebs, and ‘wilted away’ when handled. A sample was taken to the police, and a chemist in Graulhet tried to analyze it, but without success. In the heat, the strange material evaporated without leaving any traces. When brought near a flame, it disappeared almost instantaneously and produced neither fire nor smoke.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.170.

13 October. Ankara, Turkey. (about noon)

Inhabitants in "le quartier Ulus" see a saucer hover "longtemps."

The Agence France Presse reported:

...Anatolia had not previously had the privilege of seeing flying saucers above its territory. A report originating in Ankara indicates that this gap is now filled. Several persons living in the Ulus quarter of Ankara saw, about noon, an object which remained immobile above them for a long time. Suddenly, it moved off at great speed and disappeared." (xx.)

(xx.) Paris, Oct. 13 (AFP) NICAP files. CUFOS archives.

Untranslated clipping dated: 13 October 54. (See page 43) (Credit: Dominique Weinstein)

14 October. Big research balloon crosses southern France.

Aime Michel's brother, Joseph, notified him the afternoon of October 14<sup>th</sup> a large research balloon had been launched in the Alps near the Italian frontier and prevailing winds were expected to carry it across southern France. With "saucer panic" sweeping the French country side, Michel expected a flood of saucer sightings. The results shocked Michel:

"Numerous witnesses did indeed call it a 'flying saucer.' But here is the surprise, the astonishing fact which perplexed all those who at that time believed—and I was one of them—that mass hysteria, or something like it, was responsible for 95 percent of the saucer sightings reported in the previous two months: all the witnesses, without exception—even those who thought they had seen a flying saucer—*described the object and its behavior with complete accuracy.*

"The sketches which I received immediately from M. Elie de Vezins, a witness in Aveyron—together with a statement expressing his conviction that saucers exist and that he had observed one—were so exact that they corresponded in every detail to the photograph from the Haute Provence observatory. The newspapers found no contradictory descriptions to publish, and I received no crackpot letters. The descriptions were so unanimous and so precise that before any investigation was made, and long before the observatory photograph was released, the true nature of the phenomenon was obvious to any informed person." (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.179.

14 October. Beaune, France. (6:30 p.m.)

Sky show.

Michel wrote:



# LE HAVRE

FONDÉ EN 1867

DIRECTEUR : André NEUFINK

REDACTEUR EN CHEF : Henri BRUMIER

Section - Rédaction - Administration :

112, boulevard de Strasbourg

Tél. N° 57-94, N° 57-95 - C. C. P. 13-68 ROUEN

PUBLICITE EST RECUE A NOS BUREAUX et à l'AGENCE HAVAS, rue THIERS, LE HAVRE - Pour PARIS : Publicité R.-M. OCTO. 12, rue Blanche, PARIS (9<sup>e</sup>). Tél. Pigalle 61-48

## SOUCOUPES VOLANTES

### Un automobiliste affirme avoir vu deux « petits personnages » traverser la route puis s'envoler à bord de leur engin...

ALBI, 12 octobre. — Un automobiliste de Briatexte (Tarn), M. Jean-Pierre Mitto, agent technique dans une société exposant actuellement aux « Arts ménagers » de Toulouse, a déclaré avoir rencontré, à la tombée de la nuit, sur la route nationale n° 631, les passagers d'une soucoupe volante.

« Revenant de Toulouse, en compagnie de deux parents, a-t-il dit, j'ai soudain distingué dans le faisceau de mes phares, deux petits personnages qui ont traversé la route, à quelques mètres à peine de ma voiture. J'ai stoppé aussitôt et, à notre grand étonnement, nous vîmes alors s'envoler d'un pré voisin un grand disque rouge d'un diamètre de 6 mètres environ, montant à la verticale. L'engin disparut dans le ciel en quelques secondes. »

### AUTRES DISQUES, BOULES ET CIGARES

MULHOUSE. — Ayant aperçu ce soir une lumière dans un pâturage deux jeunes filles de Heimersdorf, Anny et Roselyne Pracht, âgées de 23 et de 16 ans, s'approchèrent pensant qu'il s'agissait d'un feu allumé par un berger. Elles virent alors, affirmèrent-elles, un engin d'une hauteur d'environ 2 mètres. A leur approche, l'engin, en forme de soucoupe passa au rouge incandescent, s'éleva dans les airs et disparut à l'horizon. Le même phénomène a été observé par deux autres personnes.

MELUN. — M. Jules Lebray, employé de banque, habitant Paris, a aperçu dans le ciel, à proximité de Saint-François-de-Tessart, à Melun, pendant trois minutes environ, un objet brillamment éclairé de l'intérieur qui, a-t-il déclaré, avait la forme d'un petit ballon de football. Cet objet disparut en laissant derrière lui, à décroché le témoin, une traînée lumineuse de la dimension d'un tuyau de poêle.

Des habitants de Trilport auraient aperçu un engin identique lumineux.

MELUN. — Un habitant de Fontainebleau a déclaré avoir aperçu

(4) Suite en dernière page

LE HAVRE  
13-10-1954

LA HAUTE-MARNE  
LIBÉRÉE  
13-10-1954

## SOUCOUPES VOLANTES

(4) Suite de la première page

au-dessus de Marchais un engin de forme circulaire émettant une lueur assez vive, de couleur orange. Le disque qui était à peu près du diamètre d'une pleine lune, évoluait à allure assez lente, traversant le ciel à l'horizontale.

MELUN. — M. Demarey, boucher à Seine-Port, et un de ses amis, qui circulaient en auto à Nanteuil, ont déclaré avoir vu un disque lumineux évoluant à 800 mètres environ d'altitude. Les deux bouchers sont descendus de leur voiture et ont suivi l'évolution de l'engin pendant à peu près une minute.

QUIMPER. — M. Core à Lin Guarnich, 58 ans, domicilié au bourg d'Éliland (Finistère), ouvrier agricole, a aperçu dans le ciel, à 200 mètres d'altitude, un engin lumineux dont il ne peut préciser ni la forme ni la grandeur. Il a déclaré qu'éclairé il avait éteint la lanterne de sa bicyclette pour ne pas attirer l'attention et s'était éloigné rapidement. A un kilomètre, dit-il, il se retourna et vit la lumière arrêtée au ras du sol.

TOULOUSE. — Dans la nuit de samedi à dimanche, un boulanger de Bonnac (Pyrénées-Orientales), M. Sebrelli a aperçu, dans une rue de ce village un objet en forme de disque d'environ deux mètres de diamètre, entouré de lueurs irisées.

M. Sebrelli révéla des voisins qui assistèrent au départ rapide de l'engin.

D'autre part, trois jeunes chasseurs ont vu évoluer hier au-dessus de Galliac (Aveyron), à une altitude élevée, un objet en forme de disque qui décrochait dans le ciel une série de grands « S ». Chaque évolution était accompagnée d'un bruit comparable à un jet de vapeur sous pression. L'engin disparut brusquement en direction du Nord.

Enfin, à Pont-de-Salars (Aveyron), une personne a aperçu dans le ciel, vers le couchant, un disque futuré d'un large cercle lumineux à l'éclat insoutenable. Des

objets lents vers l'horizon, le disque a disparu à une vitesse vertigineuse.

RIOM. — Au cours de la nuit dernière, les gardiens de la nuit Roger Thieventin et Albert Durry, du camp de bois de Rioux, ont aperçu dans le ciel un engin en forme de disque qui se dirigeait du Sud au Nord. Trois boules de feu rouges s'en sont détachées et ont illuminé pendant quelques instants une partie du ciel. Le disque était d'aspect métallique, semblable à du durallumin.

NANCY. — Dans la nuit de dimanche à lundi, les habitants d'une ferme située à quelques centaines de mètres du village de Montcourt (Meurthe-et-Moselle), ont été mis en émoi par un sifflement extérieur anormal. A travers les persiennes ils distinguèrent une lueur aveuglante qui paraissait fixée à l'angle de chemin et qui disparut peu après en s'élevant verticalement. Cet après-midi, les recherches entreprises en direction du lieu indiqué par les témoins ont fait découvrir, sur un chemin de terre, des traces au calcinatoire intense. Des prélèvements de pierres et de terre ont été opérés pour être soumis à des experts.

LA ROCHEFLEUVE. — Un instituteur colonisé actuellement en congé dans l'île d'Oléron, M. Martin, affirme avoir rencontré dans l'île deux Jolles Martiennes, menant environ 1 m. 70, bottées, zanzées et coiffées de cuir. Les deux Martiennes se saisirent du style de M. Martin et tracèrent des signes incompréhensibles sur son carnet tout en essayant de se faire comprendre. M. Martin avait conservé précieusement ce manuscrit.

## MERTRUD LA SOUCOPE de Mertrud

Nous insérons bien volontiers dans son texte intégral la lettre que nous adressa M. Nancy de Mertrud qui fut platement bien innocemment par un de nos rédacteurs au sujet de « la soucoupe volante » qu'il a déclaré avoir vue. Que M. Nancy se rassure ! Jamais notre collaborateur n'a voulu porter atteinte à sa « dignité individuelle ». Et comme notre correspondant nous met à son tour « en boule », ce dont nous voulons faire en toute justice profiter nos lecteurs, nous nous considérons comme quittes envers lui.

Monsieur le Rédacteur, J'ai été très flatté de lire votre article sur mon compte au sujet de la soucoupe volante. Je croyais que votre journal était un journal d'informations, mais je m'aperçois que c'est plutôt un félin de agents de clocher. Je ne doute pas que votre reporter (un Bouleaballe à la manège) soit un être supérieurement intelligent cependant les leçons de politesse et de tact ont dû lui manquer.

Si je suis un farceur je n'ai en toute façon jamais porté atteinte à la dignité individuelle de qui que ce soit. D'après votre article de ce jour « Plignons Vole » je puis vous affirmer que ce n'est pas un vol de canards que j'ai vu car il aurait manqué dans ce groupe les « Tikus-Marne Libérés ». D'autre part si des informations sont déformées par le téléphone je crois que votre appareil doit être également en mauvais état car si l'individu que j'ai vu ressemblait à un since je n'ai pas dit que c'en était un, pas plus qu'un martien.

Je vous prierais de bien vouloir faire la nécessaire pour rétracter les propos tendancieux que vous avez lancés dans vos articles.

A vous lire. Recevez Monsieur mes salutations.

NANCY.

“...M. and Mme. Vitre, grocers on the Place Madeleine in Beaune, had just left the village of Meursanges (Cote-d’Or) to go home by car. They had driven only a few hundred yards on Route D-111 when they noted through the window a luminous object flying at high speed. Quickly leaving their car, they called to the people at a nearby farm, and together they watched the maneuvers of the object. Their description is fascinating when we recall such a case as that of Frasné, two days earlier, or many others that are as good as identical.

“‘The object,’ they said, ‘stopped for an instant, came down slowly, balancing and changing color, throwing out yellow, orange, and violet beams, and then resumed its course and disappeared behind the trees of a wood.’ Next to this group of trees, and east-southeast of Meursanges, is the village of Chevigny-en-Valière, here another witness described the Meursanges object, seen at the same time. Still farther to the east-southeast is the village of Palleau, four miles in a straight line from Meursanges and two and a half miles from Chevigny. At that moment M. Begin, a farmer at Chevigny, saw passing overhead a round, green, luminous object, crossing the sky at high speed.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.173-174.

Michel was struck by an odd fact about the Meursanges and Chevigny observations on the 14th:

“...two well-acquainted witnesses described quite different phenomena, those who did not know each other—those at Meursanges and the one at Chevigny—described exactly the same sight. These two reports that are in agreement were from people only a few miles apart, people who had no connection with one another were seized *simultaneously* by an *identical* hallucination. On the other hand two people from Chevigny, who did know each other well and who met several times a day, were seized at almost the same moment by *different* hallucinations, at *different* places.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.174.

14 October. St-Germain-du-Bois, France. (night)

Luminous dome, orange-red.

Michel wrote:

“M. Marcel Lonjarret was walking in the country at nightfall when a peculiar light attracted his attention, and he went to investigate. Behind a hedge at the border of a wheat field he saw, motionless and almost touching the ground, a sort of luminous dome, orange-red. He watched it, without daring to go any nearer, and then went home. The next day, he went back to the same place and could not find any trace of the object.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucer and the Straight-Line Mystery*. p.175.

14 October. Between St-Romain-sous-Gourdon and Broesses-Thillot, France. Night)

Motor stopped. "Like a plate turned upside down."

Michel wrote:

"...M. B—, living in Montceau-les-Mines, was riding a motorcycle on the road from St-Romain-sous-Gourdon to Broesses-Thillot, also in Saône-et-Loire. Suddenly without any apparent reason his motor stopped and could not be started again. He got off, and a bright light burst out about fifty yards in front of him, revealing a circular object that looked, he said, 'like a plate turned upside down.'

"M. B— looked at the sight in amazement, then in fear, and decided to turn back, walking and pushing his motorcycle. But when he reached the point where his motor had stopped, it started up again." (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.175.

14 October. Between Gueugnon and Ciry-le-Noble. (night)

Michel wrote:

"...a car was traveling on...[Route D-60 between Gueugnon and Ciry-le-Noble], driven by M. Andre Cognard of Ciry-le-Noble. At that point the road winds up and down among the hills.

" 'All at once,' said M. Cognard, 'at the top of a slope I found myself face to face, so to speak, with a sort of disk of such brilliance that it blinded me, like a lighthouse beam. I had to stop. The object flew over me slightly to my right at a low altitude and continued its route westward, where it remained visible for several minutes before disappearing into the distance.'" (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.175.

14 October. Meral, France. (Dusk)

Dome-shaped disk. Black silhouette.

Michel wrote:

"A farmer who was getting ready to leave his field saw an orange-colored ball [apparently the disk looked like glowing ball of light at a distance] arrive and land on the ground not far away. Approaching, he saw a dome-shaped disk, flat on the bottom, emitting a blinding light that illuminated the field for 200 yards around.

"The object seemed to be translucent, and a black shape could be seen silhouetted inside it. For ten minutes the witness watched the bizarre spectacle. Then the color of the object changed from white to red; it took off and disappeared rapidly toward the north.

"The witness then went to the spot where the object had been. 'There was a sort of luminescent steam there,' he said, 'which was slowly falling to the ground. I looked at it with curiosity, and then I went home. When I took off my jacket, I noticed that my clothes were covered with a layer of white, rather sticky stuff, like paraffin, which soon disappeared without leaving any marks.'" (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.176-177)

14 October. Angles, France. (Dusk)

"Jellyfish."

Michel wrote:

"In...[Angles] several isolated witnesses reported a spectacle very characteristic of the passing of a 'jellyfish' saucer.

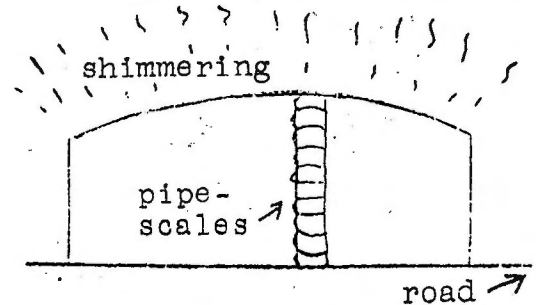
"They said that they had seen a brilliant craft which changed shape as it came nearer, then sent out multicolored lights and descended very low. A farmer who was quite near tried to approach it, and saw it give off a blinding light, then rise and disappear." (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.177.

14 October. Southend-on-Sea, England.

This case has been discussed in the monograph *UFOs: A History 1954 October*, pages 53-54. In an issue of *Flying Saucer News* published by a British UFO organization, there is a brief mention of the incident and a note that the case was "personally investigated" by Alex S. Jennings. There little new in the account except for the woman's statement she looked back after running a 100 yards and could see no sign of the object, apparently meaning the thing didn't stay around very long. Jennings also include a drawing, which may (it doesn't say so) have had Miss Hennesey's stamp of approval. (See drawing) (xx.)

(xx.) *Flying Saucer News*. The journal of the British Flying Saucer Bureau & Flying Saucer Club. No. 7, Winter 1954/55, page 22.



Untranslated clipping dated: 14 October 54. (See page 47) (Credit: Jean Sider)

Untranslated clipping dated: 14 October 54. (See page 48) (Credit: Dominique Weinstein)



OUEST-FRANCE, RENNES  
14 OCTOBRE 1954, PAGE 9

RÉDACTION : 30, Grands-Rues, Téléphone 2-96

# CIGARE OU SOUCOUBE VOLANTE ?

## une « boule de feu » reposait sur une prairie

« REGARDEZ, MAIS NE TOUCHEZ PAS ! »  
a déclaré le pilote au jeune Gilbert LELAY, d'Herbray

HERBRAY (de notre envoyé spécial P. DOUCET).  
Sans prétendre jouer aux esprits forts, nous étions sceptiques. Extrêmement sceptiques.

Enfin, à son tour, Châteaubriant prenait place dans l'immense concert du fantastique. Châteaubriant avait, tenait « sa » soucoupe volante !

Le héros de l'affaire, le « voyant » était un adolescent, il était encore à cet âge où l'innocence est la plus magnifique auréole dont se parent volontiers les plus belles légendes, c'était un enfant bien de chez nous, un élève de l'école primaire, d'un milieu modeste et estimé. Puis surorot d'intérêt, notre petit visionnaire se doutait d'un alambique et déférent auditeur. Non seulement il avait « vu » l'engin mystérieux ; non seulement il l'avait contemplé tout à son aise, mais encore l'étrange pilote lui avait parlé, et en français et à la deuxième personne du pluriel, ainsi qu'il convient entre gens éduqués.

La bonne blague ! Que la chose est donc cousue de fil blanc ! ...  
Ou bien l'enfant a été victime de son imagination et d'un mirage, ou bien il a voulu épater ces petits camarades, ou bien encore il a eu affaire à un souriant mystificateur.

Le tableau ne manquerait plus d'ailleurs d'une certaine teinte romantique : cette boule de feu dans une verte prairie, sous un clair de lune.

### UN PETIT PLAISANTIN ?

Voilà à peu près et bien résumé le flot de pensées qui nous occupait durant ce court trajet qui nous menait à l'école publique d'Herbray, où nous étions assurés de rencontrer le jeune élève du cours du Certificat d'études : Lelay Gilbert, 13 ans.

Nous étions bien décidés à mettre un terme à ces bavardages, à confondre le jeune plaisantin ou tout au moins à lui faire entendre qu'il avait été le jouet d'une farce très bien ordonnée.

Ce qui signifie que nous nous sentions bien cuirassés, qu'à nous au moins, on ne nous la conterait pas !

### UNE « HISTOIRE » TROUBLANTE

Comment se fait-il, alors ? Comment se fait-il que nous voilà maintenant complètement désarmés, face à ce petit garçon qui nous raconte ce qu'il a vu et entendu, face à cet enfant timide, presque craintif, qui baisse continuellement la tête, est réputé d'une intelligence très moyenne, d'une imagination plutôt restreinte, qui ne lit pas les journaux ou si peu, n'est jamais allé au cinéma ?

C'est que, voyez-vous, sous son aspect a priori des plus simplistes, cette « histoire » que nous raconte l'enfant possède plus d'un côté troublant, et par les qualités, le comportement général du conteur, et par certains de ses déclarations.

### « UN BONHOMME ME MIT LA MAIN SUR L'ÉPAULE... »

Il parle le langage de son âge et de sa condition :  
— C'était samedi soir, dit-il, il était 22 h. 30. Il faisait clair de lune, j'étais à bicyclette. Je revenais de chez un oncle, à la Rousselière. Mes parents étaient devant en 4 CV. J'arrivais près du village des Garrellères, lorsque dans un pré, sur ma gauche, je vis un objet bizarre.

— Décrivez-nous cet objet ?

— C'était comme une boule de feu posée sur l'herbe. Lorsque je m'arrêtai et que je la vis de face, elle était toute en longueur ; puis, de côté je la vis toute ronde. Je franchis la barrière du pré et j'étais à une dizaine de mètres de la « boule » lorsqu'un « bonhomme » vint à moi, me mit la main sur l'épaule et me dit : « Regardez, mais ne touchez pas ! »

— Et ce « bonhomme » comment était-il fait ?

— Grand, veste et pantalon gris chapeau gris aussi, mais plus foncé. Il tenait dans une main une boule, grosse comme une grosse pomme, lançant des reflets violets. Il avait des bottes.

### EN FRANÇAIS AVEC L'ACCENT... BRETON

— Ainsi, il t'a parlé en français ?

— Oui, très vite et avec un fort accent !

— Quelle sorte d'accent ?

— Celui des Bretons qui viennent chez nous vendre des chevaux !

— Il ne t'a rien dit d'autre ?

— Non ! seulement au moment de partir, mais je n'ai pas compris...

— Et comment est-il parti ?

— Il a ouvert une espèce de porte qu'il a refermée ensuite avec bruit.

— As-tu vu l'intérieur de l'appareil ?

— Oui, il y avait deux sièges de couleur rouge et en face d'eux de nombreux boutons de toutes les couleurs.

— Alors, l'engin s'est envolé ?

— Des gerbes de feu sont parties dans toutes les directions, en haut, en bas, sur les côtés, « il » est monté tout doucement, dans le plus grand silence, à la verticale. Arrivé à une cinquantaine de mètres, il a tourné deux fois en rond puis il a disparu comme une « étoile filante ».

— Et tu n'as rien remarqué encore de particulier ?

— Si, pendant qu'il s'élevait, un cercle tournait à toute vitesse dans sa partie inférieure !

— Alors tu es rentré chez toi ?

— Oui, mais j'avais de la peine à pédaler et je ne pouvais plus parler. J'étais comme paralysé par la peur.

— Tu as dit à tes parents ce que tu venais de voir ?

— Ils m'ont traité de... fou !

### A CHACUN SA CONCLUSION

Que dire de plus ? Quels commentaires apporter ?

Durant tout l'entretien, nous avons mis l'enfant en garde contre toute tentative de supercherie de sa part, le prévenant de la portée, du sérieux de son témoignage.

J. DOUCET.

# CIGARE OU SOUCOUBE VOLANTE ?

## une « boule de feu » reposait sur une prairie

« REGARDEZ, MAIS NE TOUCHEZ PAS ! »  
a déclaré le pilote au jeune Gilbert LELAY, d'Herbray

HERBRAY (de notre envoyé spécial : P. DOUCET).

Sans prétendre jouer aux esprits forts, nous étions sceptiques. Extrêmement sceptiques.

Enfin, à son tour, Châteaubriant prenait place dans l'immense concert du fantastique. Châteaubriant avait, tenait « sa » soucoupe volante !...

Le héros de l'affaire, le « voyant » était un adolescent, il était encore à cet âge où l'innocence est la plus magnifique auréole dont se parent volontiers les plus belles légendes, c'était un enfant bien de chez nous, un élève de l'école primaire, d'un milieu modeste et estimé. Puis surcroît d'intérêt, notre petit visionnaire se doublait d'un aimable et déférent auditeur. Non seulement il avait « vu » l'engin mystérieux : non seulement il l'avait contemplé tout à son aise, mais encore l'étrange pilote lui avait parlé, et en français et à la deuxième personne du pluriel, ainsi qu'il convient entre gens éduqués.

La bonne blague ! Que la chose est donc cousue de fil blanc !... Ou bien l'enfant a été victime de son imagination et d'un mirage, ou bien il a voulu épater ces petits camarades, ou bien encore il a eu affaire à un souriant mystificateur.

Le tableau ne manquerait plus d'ailleurs d'une certaine teinte romantique : cette boule de feu dans une verte prairie, sous un clair de lune.

### UN PETIT PLAISANTIN ?

Voilà à peu près et bien résumé le flot de pensées qui nous occupait durant ce court trajet qui nous menait à l'école publique d'Herbray, où nous étions assurés de rencontrer le jeune frère du cours du Certificat d'études : Lelay Gilbert, 13 ans.

Nous étions bien décidés à mettre un terme à ces bavardages, à



Le jeune Gilbert LELAY

Le jeune Gilbert LELAY (Photo Corresp. « O.-F. ») confondre le jeune plaisantin ou tout au moins à lui faire entendre qu'il avait été le jouet d'une farce très bien ordonnée. Ce qui signifie que nous nous sentions bien cuirassés, qu'à nous au moins, on ne nous la contait pas !.

### UNE « HISTOIRE » TROUBLANTE

Comment se fait-il, alors ? Comment se fait-il que nous voilà maintenant complètement désarmés, face à ce petit garçon qui nous raconte ce qu'il a vu et... entendu, face à cet enfant timide, presque craintif, qui balaie continuellement la tête, est réputé d'une intelligence très moyenne, d'une imagination plutôt restreinte, qui ne lit pas les journaux ou si peu, n'est jamais allé au cinéma ?

C'est que, voyez-vous, sous son aspect a priori des plus simplistes, cette « histoire » que nous raconte l'enfant possède plus d'un côté troublant, et par les qualités, le comportement général du conteur, et par certaines de ses déclarations.

### « UN BONHOMME ME MIT LA MAIN SUR L'ÉPAULE... »

Il parle le langage de son âge et de sa condition :

— C'était samedi soir, dit-il. Il était 22 h. 30. Il faisait clair de lune, j'étais à bicyclette. Je revenais de chez un oncle, à la Rousselière. Mes parents étaient devant en 4 CV. J'arrivais près du village des Garrières, lorsque dans un pré, sur ma gauche, je vis un objet bizarre.

— Décrivez-nous cet objet ?  
— C'était comme une boule de feu posée sur l'herbe. Lorsque je m'arrêtai et que je la vis de face, elle était toute en longueur ; puis, de côté je la vis toute ronde. Je franchis la barrière du pré et j'étais à une dizaine de mètres de la « boule » lorsqu'un « bonhomme » vint à moi, me mit la main sur l'épaule et me dit : « Regardez, mais ne touchez pas ! »

— Et ce « bonhomme » comment était-il fait ?

— Grand, veste et pantalon très courts et très ajustés, mais plus foncés. Il tenait dans une main une boule d'or comme une grosse pomme, lançant des reflets violets. Il avait des bottes.

### EN FRANÇAIS AVEC L'ACCENT... BRETON

— Ainsi, il t'a parlé en français ?

— Oui, très vite et avec un fort accent !

— Quelle sorte d'accent ?  
— Celui des Bretons qui viennent chez nous vendre des chevaux !

— Il ne t'a rien dit d'autre ?  
— Non ! seulement au moment de partir, mais je n'ai pas compris...

— Et comment est-il parti ?

— Il a ouvert une espèce de porte qu'il a refermée ensuite avec bruit.

— As-tu vu l'intérieur de l'appareil ?

— Oui, il y avait deux sièges de couleur rouge et en face d'eux de nombreux boutons de toutes les couleurs.

— Alors, l'engin s'est envolé ?

— Des gerbes de feu sont parties dans toutes les directions, en haut, en bas, sur les côtés, et il a été monté tout doucement dans le plus grand silence, à la verticale. Arrivé à une cinquantaine de mètres, il a tourné deux fois en rond puis il a disparu comme une « étoile filante ».

— Et tu n'as rien remarqué encore de particulier ?

— Si, pendant qu'il s'élevait, un cercle tournait à toute vitesse dans sa partie inférieure !

— Alors tu es rentré chez toi ?  
— Oui, mais j'avais de la peine à pédaler et je ne pouvais plus parler. J'étais comme paralysé par la peur.

— Tu as dit à tes parents ce que tu venais de voir ?

— Ils m'ont traité de... fou !

### A CHACUN SA CONCLUSION

Que dire de plus ? Quels commentaires apporter ?

Durant tout l'entretien, nous avons mis l'enfant en garde contre toute tentative de super-

cherie de sa part, le prévenant de la portée, du sérieux de son témoignage.

J. DOUCET.

### L'enquête sur l'engin mystérieux aperçu à Derval

L'on connaît maintenant les résultats de l'enquête menée par les gendarmes de Derval qui ont recueilli les déclarations de deux personnes qui, le 5 octobre, en fin d'après-midi, avertissement vu à Derval, un engin mystérieux.

Il s'agit d'un cultivateur qui revenait des champs, et d'un enfant qui rentrait de l'école.

Le premier affirme avoir vu, à quelque trois cents mètres de hauteur, un appareil de la forme d'un cigare, se déplaçant d'abord à la verticale, puis de long en large, avant de disparaître derrière un bouquet de sapins. Le garçonnet, quant à lui, aurait vu cet engin à peu près à la même heure, vers 18 heures, précisément de l'autre côté du bois de sapin, mais cette fois à terre, sur une prairie. Pris de peur, il s'est enfui.

Les dires des deux témoins sont assez concordants, déclarant, le premier, que l'objet était d'une couleur grise, et le second, d'une couleur grise, mais parsemée de teintes jaune et orange. Ni l'un ni l'autre n'ont vu un être humain.

Q. "OUEST-FRANCE" (LENNES, 35)

du jeu 14-10-1954 p.9:

### FRENCH JETS CHASE FLYING SAUCER

AVINGNON, Oct. 14.—Two French Air Force jet planes chased a "flying saucer" reported near here today.

People who saw in the sky a "white disc giving out white red and violet lights" telephoned a nearby airbase which sent up two fighters to investigate.

The pilots radioed to base that they saw the object but it moved away too fast for them to identify it.—Reuter.

15 October. Po River Valley, Italy. (no time)

UFO reports in the Po River Valley are discussed in the monograph *UFOs: A History October*, p.56. Here some additional details:

“Eight farmhands said they saw a luminous disc settle gently on the ground about a mile away. As they hurried toward it the disc gave out a blinding light, shot into the air, and streaked north. They told police [they found?] a hole 20 feet in a diameter, and scorched trees.” (xx.)

(xx.) New York, N.Y.(?), *World-Herald*. 18 October 54. (Reuters)

15 October. Near Vauchelles-les-Domart (Somme, France. (no time)

Five small figures.

According to a report obtained by UFO investigator Claude Perrier:

“Mme. S., her husband, and another man, M. Lourdel, were driving a truck on Dept. Route 216, just outside Vauchelles-les-Domart, when beyond a small thicket on the other side of a freshly ploughed field. Mme. S., who was driving, stopped the truck and she and M. Lourdel ran into the field to see what it was. Suddenly they saw four or five small figures, no more than a meter high, walking ‘Indian file’ from right to left directly in front of the bushes, not more than 25 meters away. Frightened, the two turned on their heels and ran back to the truck, driving quickly off. The police, notified of the sighting, inspected the area several days later but were unable to find any traces. The figures appeared to be dressed in diver’s suits (‘les scaphandriers’).” (xx.)

(xx.) HumCat # 1892. Mesnard and Bigorne, “*Les Humanoïdes en France*,” p.142, Citing first-hand inquiry.

Untranslated clipping dated: 15 October 54. (See page 50) (Credit: Jean Sider)

15 October. Calais, France. (3:40 a.m.)

Like a mushroom.

Michel wrote:

“At 3:40 a.m. a baker in a suburb south of Calais, on the English Channel, came out of his oven room for a breath of cool air. He noticed a sort of yellow, luminous object coming down rapidly and landing on the railway not far from Route N-43, near a place called St-Pierre-Halte. The object looked like a mushroom and was, according to the witness, twelve feet in diameter and six feet high. It soon took flight and disappeared.” (xx.)

VENDREDI 15 OCTOBRE 1954

# Toulouse, à son tour, se passionne pour les soucoupes volantes

Toulouse, 14 (A.P.). — Il s'est produit hier, à Toulouse, un événement tellement extraordinaire que toute la ville en parle.

Celui qui en fut le témoin, M. Olivier, n'est pas un illuminé. Il est propriétaire des établissements Javel Néo, ainsi que d'une maison, sise au 102 de la rue des Fontaines. C'est en traversant son jardin, alors qu'il rentrait chez lui, vers 19 h. 30, qu'il aperçut à environ 80 mètres, une sorte de boule lumineuse, de couleur rougeâtre, posée sur le sol, devant un tronç d'arbre, à proximité d'un terrain de football limitrophe.

Il s'en fut aussitôt avertir un voisin, M. Pérano, pour lui faire constater le phénomène. Mais quelle ne fut pas la stupefaction des deux hommes en voyant se mouvoir, près de la boule lumineuse, une forme humaine qui, bien que ne mesurant pas plus d'un mètre vingt environ, dépassait l'encre de la hauteur d'une tête. Le mystérieux personnage était vêtu d'une sorte de scaphandre de couleur orange.

M. Olivier s'empressa de dessiner sur une porte voisine la silhouette du « Martien », estimant, son sans raison, que c'était là le moyen le plus sûr de se la graver dans la mémoire. Un appareil photographique eut certainement mieux fait l'affaire, mais M. Olivier n'en avait pas un sous la main — non plus, d'ailleurs, que M. Pérano — et l'étrange inconnu ne lui eut pas laissé le temps d'aller en chercher un. Soit pour

échapper à la curiosité dont il était l'objet, soit, pour toute autre raison connue de lui seul, il se courba pour pénétrer dans sa boule. Celle-ci s'éleva immédiatement dans le ciel à une allure que les deux témoins de la scène n'ont pas hésité à qualifier de vertigineuse, laissant derrière une traînée d'étincelles d'un effet saisissant.

L'un des témoins a assuré que la soucoupe était entourée de reflets irisés et émettait autour d'elle un léger brouillard. Il a ajouté qu'ayant voulu s'approcher, il avait été retenu à une vingtaine de mètres par une force paralysante et que, lorsque l'engin s'est élevé dans le ciel, il avait été violemment jeté à terre.

Une enquête est en cours pour chercher d'éclaircir certains points encore obscurs de cette apparition.

Des traces huileuses auraient été relevées, ce matin, à l'endroit indiqué par les témoins.

**TOUT LE MONDE EN PARLE**  
Documentaire sur  
l'U.F.O.



**LUEURS**  
sur les  
**SOUCOUPES VOLANTES**  
PAR  
Aimé MICHEL

FORMAT 17,5 x 21,3 570<sup>frs</sup> JAGRETTI COULEURS PLAINES

Une étude approfondie à la portée de tous analysant les derniers documents recueillis dans le monde.

**MAME**  
EDITEUR  
BOULEVARD DE LA LIBÉRATION  
PARIS 15<sup>e</sup> SECTEUR

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.180.

15 October. Near Aire-sur-la-Lys, France.

Landing—powerful beams of light.

Michel wrote:

“...a workman in the Isbergues steel mill saw a circular, luminous craft come slowly down from the sky and alight in a field. At the moment it landed the craft sent out powerful beams of light, which illuminated the sky and were noticed by numerous witnesses in nearby villages.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.181-182.

15 October. Between Niffer and Kembs, France. (evening)

Executed a zig-zag.

Michel wrote:

“...two motorists were driving on this road [Route N-68] when they saw a brilliant orange-colored luminous object approaching. It slowed down, executed a zig-zag as it descended to a low altitude (the witness estimated 1,000 feet), changed color to white, accelerated and disappeared toward the southeast.” (xx.)

Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. p.182.

16 October. The meteor test.

At 9:30 p.m. on the 16<sup>th</sup> there occurred an event which supplemented the balloon test of two days earlier. A huge slow meteor passed over twenty departments of France and was observed by thousands of people. This was another opportunity to test the “saucer panic” sweeping the nation of France. Michel wrote:

“The countless reports that were gathered show, in fact, that even though witnesses called this object a ‘flying saucer,’ the descriptions of it were very similar over the 120,000 square miles from which the phenomenon was visible: ‘an orange ball followed by a trail,’ a ‘huge, luminous ball with a tail,’ a ‘flying egg followed by a trail,’ ‘the bottom of a bottle with a trail thirty times its diameter,’ and the like. The same spectacle was described in much the same way everywhere.” (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucer and the Straight-Line Mystery*. pp.183-184.

16 October. Lesparre-Medoc (Gironde) France.

A being one meter tall.

According to our source:

"A history and geography teacher, driving along the road at night, saw in the bushes along his route an orange light. He stopped the vehicle and approached on foot, discovering an object, about five meters in diameter and round in shape, sitting on the ground. A moment later, a being one meter tall in a kind of diving suit approached the witness, emitting several times a phrase that sounded like, 'Ka-a-lo-o-tri-t-onn' (sic). Then the entity returned and entered the apparatus through a kind of porthole. The object then took off rapidly, going straight up." (xx.)

(xx.) HumCat #1893. Mesnard and Bigorne, "*Les Humanoides en France*," p.143. Citing *Sud-Quest* 20 October 54.

16? October. Fatloria Lago in Valle Ca Pisani, Italy. (about noontime)

"It was as if a cloud passed over."

According to a press report:

"Terror and surprise paralyzed, about yesterday, some countrymen of the Fatloria Lago Valle Ca Pisani of Cortarina (Polesine). A dark, non-luminous object of ovoid form, surrounded by a halo of crackling yellow-blue flares[?], stopped for a moment over the house of Antonio Crepaldi. 'It was as if a cloud had passed over. I saw a big shadow which kept growing larger,' said Antonio. A little pagliaio at the end of the aia caught fire. The coloni of the fattoria, terrorized, hid under a wagon." (xx.)

(xx.) Milano, Italy. *La Notte*. 16?-17 October 54. p.1.

16 Rovigo, Italy. (no time)

Flames and a hole. (See clipping) (This story seemed to be a clearer account of what the newspaper *La Notta* reported, or the *World-Herald* story on page 49)

Untranslated clippings dated: 15-17 October 54. (See pages 53-57) (Credit: Dominique Weinstein)

Untranslated clipping dated: 16 October 54. (See page 58) (Credit: Jean Sider)

*Egyptian Gazette*  
Oct 17 1954

**TWENTY TREES  
BURNED BY  
'SAUCER'**

Rovigo, Oct. 16.

THE area of Rovigo, in North-  
ern Italy, was the scene yester-  
day of two of the most spec-  
tacular shows of mystery air-  
ships.

First a peasant and his family  
insisted they saw a flying sau-  
cer streaking low, in a haze of  
"bright blue-yellow flames,"  
which set fire to a heap of straw  
in the peasant's field.

Then eye-witnesses in the area  
of Po di Grotta, said another  
saucer landed slowly near the  
river, digging a hole 18 feet in  
diameter on the spot where it  
hit the ground. When it took off  
at high speed, it left about 20  
trees in ashes. — ANSA.

CENTRE MATIN

15-10-1954

# Centre-matin

ADMINISTRATION, REDACTION : 11 et 13, Avenue Marx-Dormoy — MONTLUCON — Tél. 9 et 18.99  
TARIF DES ABONNEMENTS. — 3 mois, 1.100 fr.; 6 mois, 2.100 fr.; 1 an, 3.900 fr. C.C.P. 129 Clermont-Fd.

## Un "scaphandrier volant" se serait posé à Toulouse ...où sa soucoupe a laissé des traces d'huile

Toulouse. — Un scaphandrier de petite taille, avec une tête grosse par rapport au corps, des yeux énormes, telle est la description qu'a faite mercredi soir à Toulouse, M. Olivier, d'un mystérieux personnage descendu d'un engin sphérique qui venait de se poser à 19 h. 35 sur un terrain vague.

M. Olivier, propriétaire des Etablissements Javel Noto, rue des Fontaines, à Toulouse, était accompagné d'un employé, M. Perrano, et d'un jeune garçon d'une quinzaine d'années. Tous trois virent se poser l'engin lumineux, de forme sphérique et de couleur rougeâtre. Puis aperçurent venir vers eux le personnage dont le scaphandre, aux dires des témoins, brillait comme du verre.

Par la suite, M. Olivier dessina à la craie, d'une manière satisfaisante, sur une porte, le scaphandrier, et Je n'y croyais pas, ajouta M. Perrano, mais je l'ai vu comme je vous vois. Cela fait un sacré choc.

Après un temps très court, environ une minute, le scaphandrier regagna la sphère lumineuse qui s'envola à la verticale, sans bruit, et disparut dans le ciel à une vitesse prodigieuse en laissant un sillage de feu.

En raison de la nuit, aucune constatation n'a pu être faite à l'endroit où se serait posé l'engin.

Des traces huileuses ont été relevées jeudi matin en plusieurs endroits d'un terrain vague situé dans un faubourg de Toulouse.

Selon les déclarations des trois témoins, l'engin mystérieux, piloté par un personnage vêtu d'un scaphandre, se serait posé sur ce terrain, hier à 19 h. 35.

La police de l'air a interrogé ces trois personnes, parmi lesquelles figure un industriel, qui ont maintenu leur déclaration en précisant que le mystérieux individu mesurant environ 1 m. 20, dépassait l'engin de la tête et devait, par conséquent, se courber pour y pénétrer.

L'un des témoins a assuré que la soucoupe était entourée de reflets irisés et émettait autour d'elle un léger brouillard. Il a ajouté qu'ayant voulu s'approcher, il avait été retenu à une vingtaine de mètres par une force paralysante et que, lorsque l'engin s'est élevé dans le ciel, il a été violemment jeté à terre.

Nîmes. — Plusieurs chasseurs de la commune de Saint-Ambroise (Gard) auraient récemment aperçu sept êtres minuscules dont la forme rappelait vaguement ce d'un corps humain. Lorsqu'ils tentèrent d'approcher, les êtres précipitèrent vers un engin phosphorescent, qui s'envola aussitôt.

A l'emplacement où se trouvait les pilotes de la soucoupe volante les chasseurs découvrirent sur le sol un certain nombre de grains d'aspect bizarre, qu'ils firent examiner par des géomètres. Ceux-ci se trouvant dans l'impossibilité de les classer dans une espèce connue.

## La chronique des soucoupes

**LOUVIERS.** — Un artisan et son apprenti, ont affirmé avoir aperçu, sur la voie ferrée Evreux-Louviers, alors qu'ils roulaient en motocyclette, vers 3 heures du matin, un engin en forme de cloche, de 2 m. 60 à 3 mètres de haut, qui se trouvait à un mètre au-dessus du sol. L'engin émettait des étincelles aux reflets verdâtres et rougeâtres. Il fit d'abord un bond de 10 à 12 mètres, tandis que jaillissait de sa base une lueur orange.

La partie inférieure de l'appareil avait la forme d'un anneau. Un ouvrier agricole se joignit aux deux hommes pour observer le phénomène. Tous trois déclarèrent que la cloche » demeura visible pendant près d'une heure. Puis la lueur orange devint plus vive, et l'appareil s'éleva très rapidement à la verticale prenant la direction de l'est.

**LIBOURN.** — M. Bon, professeur de mathématiques à Libourne, a aperçu au début de l'après-midi à Saint-Germain-de-Livet, à 2 ou 300 mètres de la route, au-dessus d'un bois, un disque argenté d'un diamètre de 7 à 8 mètres, qui s'est élevé soudain dans le ciel, sans bruit.

Le disque était animé d'un mouvement rapide de rotation. Après avoir piqué vers le sol d'une altitude d'environ 800 mètres il est brusquement reparti à l'horizontale à une allure vertigineuse.

**LA ROCHE-SUR-YON.** — Mme Drouillard, demeurant à La Roche-sur-Yon, a déclaré avoir vu dans le ciel, lundi soir vers 23 h. 30, un engin lumineux ressemblant à un champignon, qui se déplaçait très rapidement sans bruit.

**NEVERS.** — Deux habitants de Clamecy (Nièvre), MM. Henri Gallois et Louis Vignerot, marchands forains, ont déclaré avoir aperçu dans un pré, à proximité de Corchigny, un engin de forme cylindrique.

Ils déclarent qu'alors qu'ils étaient à une cinquantaine de mètres de l'appareil, ils ont ressenti une décharge électrique, tandis que le moteur de leur camion s'arrêtait et que les phares s'éteignaient. Lorsque l'appareil eut disparu les phares se rallumèrent, mais ils durent remettre le moteur en marche.

**LYON.** — Le Dr Durand, conseiller général du canton de Belleville-sur-Saône et M. Bourgeois, cafetier à Saint-Georges de Roussin, ont vu au-dessus de la chapelle de Bronilly, une soucoupe volante.

D'après Paris, lundi soir vers 19 h. 30, deux sportifs, MM. Dabouis, joueur de rugby, et Coulon, champion de natation, ont aperçu, volant à basse altitude, en direction de Montgérald, une boule de feu qui obligea plusieurs fois de soulever.

**TOULOUSE.** — Deux habitants de la banlieue toulousaine, MM. Pierre Vidal et son neveu Angel Hurle, ont pu voir hier matin, au petit jour, à une centaine de mètres à peine de leur maison, une fusée géante qui, partie d'un champ disparut rapidement dans le ciel en engendrant une clarté d'une rare intensité.

Les deux hommes se rendirent ensuite à l'endroit où ils situèrent le point de départ du mystérieux engin. Là ils constatèrent que l'herbe avait été tassée sur une surface circulaire ayant 5 mètres de diamètre. Au centre de cette zone ils découvrirent dans le sol, quatre empreintes paraissant avoir été laissées par les pieds d'un lourd appareil.

L'herbe était recouverte de gouttelettes provenant de la condensation de vapeur d'eau et qui dégageait une odeur de pétrole.

Les services de police se sont rendus sur les lieux.

**CHATEAUBRIANT.** — Un garçonnet de 13 ans, le petit Gilbert Lelay, affirme avoir vu mardi soir, vers 22 h. 30, un engin mystérieux dans une prairie à quelque 600 mètres du domicile de ses parents, au village de Saint-Marie en Hébray, près de Chateaubriant.

L'enfant déclara être resté dix minutes à observer. À une dizaine de mètres, cet engin qui avait la forme d'un cigare phosphorescent.

Un passager, un homme vêtu d'un complet et d'un chapeau gris, chaussé de bottes, lui aurait déclaré en français : « Regarde, mais ne touche pas ». Il lui mit une main sur l'épaule tandis que, de l'autre, il tenait une boule lançant des feux violets. Il monta dans l'appareil par une portière qu'il fit claquer. Sur ce qui pourrait être un tableau de bord, se trouvaient plusieurs boutons multicolores.

Toujours selon l'enfant, l'engin s'éleva lentement à la verticale, lançant des feux dans toutes les directions, fit deux tours dans les airs et disparut subitement.

### A l'étranger

**VIENNE.** — M. Harald Kreutzberg, le Serge Vitar autrichien, habitant Seefeld au Tyrol a observé, alors qu'il se trouvait dans son jardin, une soucoupe volante qui s'envola de la petite localité pendant quelques secondes avant de se diriger vers le nord et disparaître derrière des montagnes.

Quelques habitants de Seefeld ont également observé le phénomène et ont tenté vainement de photographier l'engin mystérieux.

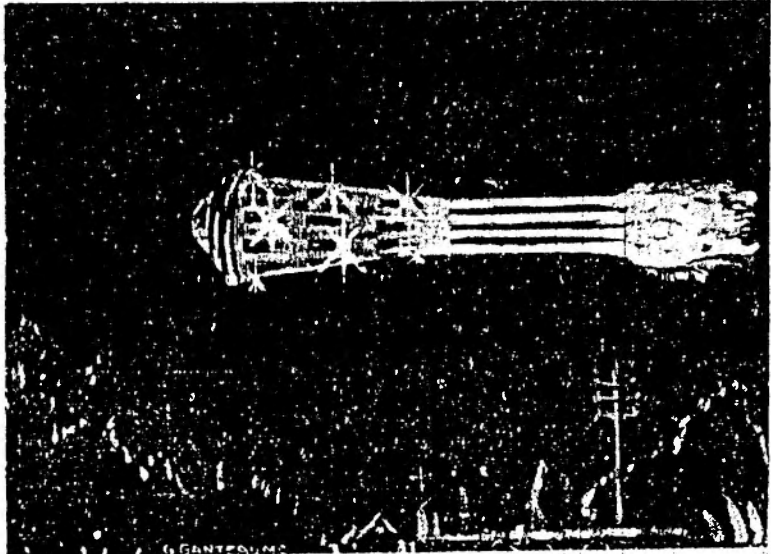
L' ARDENNAIS

14-10-1954

LA REPUBLIQUE DU  
TOULON ET DU VAR.  
16. 10. 1954

# VOICI LE CIGARE

## QUI A TRAVERSÉ LE CIEL DE TOULON ET DU VAR



Le "cigare", tel que l'a reconstitué notre photographe A. Ganteaume.

Nos envoyés spéciaux ont reconstitué pour vous  
**CETTE MYSTERIEUSE APPARITION**



M. OLIVIER

« Je l'ai aperçu pros comme cela. Je suis pourtant encore sceptique ! »

**J**EUDE soir, vers 18 h., le ciel varois était calme quand, tout à coup, une « boule de feu », le traversa en direction du Nord.

Un peu partout dans le Var, elle était aperçue, et, dès 19 h., les coups de téléphone se succédaient.

Trop de « bobards » ont déjà circulé sur les « objets volants non identifiés », aussi avons-nous mené une enquête minutieuse, sollicitant les témoignages nets, provenant de personnes sérieuses.

Comme nous allons le voir, ces témoignages concordent tous.

Nous avons aussi demandé à la station de météorologie si un ballon-sonde avait été lâché ou si on avait enregistré dans la région une chute de météore : la réponse fut négative.

Aucun ballon-sonde n'a été lâché jeudi, vers 18 h. 10, et aucun météore n'a été enregistré.

Aucun doute n'est donc possible :

Ce soir-là, un objet volant

non identifié a évolué dans le ciel toulonnais et varois.

### Les témoignages

La première personne que nous interrogeons est M. Faticci Paul, demeurant aux H.B. M. de Roiffiac.

« J'ai un exubation entre le Rivest et le Barrage. Jeudi soir, il était 18 h., en fermant mon cabanon, j'ai aperçu dans le ciel un objet ayant la forme d'une boule de feu, venant de l'Est et se dirigeant vers le Coudon à une vitesse considérable. »

— Pouvez-vous nous donner plus de détails ?

— Bien volontiers : il évoluait à une hauteur qui m'apparut être voisine de 8 à 10.000 mètres. Ce n'est certes pas un ballon-sonde. J'en ai vu de nombreux et reconnais leur forme. Ce n'était pas non plus un aéroplane car il ne « tourbillonnait pas du ciel ». Il a en effet nettement franchi la montagne à la vitesse d'un éclair, laissant échapper derrière lui des flammes se terminant par une gerbe. La vision de cet engin a duré 2 à 3 secondes à peine et il n'a laissé ni traces ni sillage après son passage. Il ne faisait aucun bruit. L'ensemble m'a paru rouge-rouge.

Suite en page 4



# L'ESPOIR (Nice)

16-10-1954

## Les "soucoupes" aperçues en Italie sont dangereuses

Elles brûlent l'endroit où elles se posent

ROME. — De nombreux engins mystérieux ont été aperçus hier dans le ciel d'Italie. L'un de ces engins a atterri près de Rovigo, dans la zone dite Po di Gnocca, où plusieurs personnes l'ont observé. L'appareil de forme circulaire après avoir lentement plané, s'est posé au sol sans bruit. Après quelques minutes d'immobilité, il a repris à la verticale son vol silencieux, mais à

l'endroit d'où il a décollé, il y a maintenant un assez profond oratoire de six mètres de diamètre. Six peupliers qui se dressaient aux alentours ont en outre été carbonisés.

Les autorités se rendront sur les lieux pour vérifier l'authenticité du récit des témoins.

Dans la région de Modane, un commerçant a vu un «cigare volant» incandescent survolant la campagne à deux cents mètres d'altitude environ. Après un bref arrêt, l'engin se serait dirigé vers le nord-ouest. Cette observation a été confirmée par d'autres témoins.

Enfin, une «soucoupe volante» aux reflets d'argent aurait survolé la zone de Luino à 5.000 mètres. Les témoins de cette observation ont affirmé que la «soucoupe» n'émettait aucun bruit et ne laissait échapper aucune fumée. Elle a disparu en direction de la Suisse.

### LE «SCAPHANDRIER»

#### INTERPLANETAIRE

#### A PEUR DES CHIENS

PERPIGNAN. — M. Damien Sigüères 58 ans, retraité des douanes a déclaré avoir aperçu sur la route, près de son domicile, dans la banlieue de Perpignan, une grande sphère rouge. De celle-ci sortit un homme grand, vêtu comme un scaphandrier.

Ayant fait le tour de son appareil, le «scaphandrier» y retourna précipitamment tandis que les deux chiens de M. Sigüères se précipitaient vers lui.

L'engin s'éleva alors sans bruit et disparut à une vitesse prodigieuse.

M. Sigüères se trouvait alors à une trentaine de mètres de l'engin, dont aucune trace n'a été relevée sur le sol.

LE PARISIEN 16. 10. 1954

Le Parisien

## LES SOUCOUPES VOLANTES

X Fausse alerte en Vaucluse

## LE MINISTÈRE DE L'AIR DÉMENT l'observation d'un phénomène lumineux par deux aviateurs de la base d'Orange

Un grand événement a fait long feu hier sur le front des soucoupes volantes.

L'affaire s'est déroulée en Vaucluse, dans ce ciel limpide où le mont Ventoux domine le relief, au-dessus de Fontaine-de-Vaucluse. A 18 h. 30 des témoins affirmèrent qu'ils venaient de voir évoluer un disque blanc surmonté d'une calotte sphérique. L'engin possédait deux feux puissants et alternes passant du blanc au rouge et au violet. Les commentateurs allèrent bon train et de très bonne foi semble-t-il, plusieurs personnes firent des récits qui confirmeraient la plupart des innombrables phénomènes déjà observés par le monde. La base aérienne de Carlat, toute proche, fut alertée tandis que l'engin était encore visible. Deux avions à réaction prirent l'air et l'on attendit avec impatience le rapport des pilotes.

Cependant, des imprudents se risquèrent à publier des nouvelles pré-

matuées : les pilotes avaient repéré l'engin qu'ils prononcèrent en chassant leur langue et s'éclaircissa à une vitesse largement supérieure à la leur.

En réalité, il n'en était rien et hier le ministère de l'Air démentit ces affirmations insensées, a contredit formellement aux informations publiées par certains journaux rendit même, les deux pilotes lancés à la poursuite de la soucoupe ont vu, sur Fontaine-de-Vaucluse à différentes altitudes et n'ont observé aucun engin inconnu au cours de leurs recherches. Les deux pilotes ont des siffiers expérimentés et leur compte rendu est journal.

Il faut donc faire son deuil de la soucoupe de Fontaine-de-Vaucluse. Mais dans ce domaine, qui offre en cet automne 1954 une vaste incertitude au monde, on ne saurait pas pour conclure que les soucoupes volantes n'existent pas. Il reste, néanmoins, trop de cas inexplicables et l'énigme qui demeure posée ne semble pas près d'être résolue.

D'autre part, M. Guiffroy, adjoint au maire de Moustillon, à 17 h. 18 heures, une soucoupe de couleur verte qui a disparu en quelques secondes. M. Pierre Hector, entrepreneur, a aperçu le même engin à la même heure à Coustellet.

— A 18 h. 30, hier, une vingtaine de personnes ont aperçu dans le ciel d'Apt un engin ayant la forme d'un cigare avec une grosse lucarne blanche à l'avant. L'engin a disparu brusquement en laissant deux traînées vertes.

— A Valson, à Bollène, au Pontet et à l'Isle-sur-Morgue, entre 18 heures et 18 h. 10, diverses personnes diant de foi ont vu soit un disque lumineux, soit un cigare se déplaçant à une vitesse vertigineuse.

— Un ouvrier boulanger, M. Elie Théry, âgé de 43 ans, demeurant route de Saint-Omer, à Calais, en se rendant à son domicile vers 4 h. 30 du matin, a aperçu sur la voie ferrée Dunkerque-Calais, près du passage à niveau de Saint-Pierre-haute, à 50 mètres de lui, un engin lumineux sphérique d'environ 2 mètres de haut sur 4 mètres de large. L'objet était extrêmement brillant.

M. Théry, qui passe pour un homme très sérieux et fort consciencieux, a été vivement ému de cette découverte.

— A Vignory et à Brottes, villages de la Haute-Marne, un objet de couleur orange a été aperçu par différents témoins.

Dans le premier cas, celui-ci s'élevait à une allure vertigineuse vers le ciel ; la seconde fois, ce sont M. Tallandier, employé des autobus châtinais, sa femme et sa fille, demeurant à Brottes, qui virent, se déplaçant très vite, une lucarne identique venant de Neully et allant vers Vignory.

Dans les deux cas aucun bruit n'a été perçu.

# LE ROUERGUE

LE QUOTIDIEN AVEYRONNAIS

*républicain*

LE NUMERO : 12 FRANCS

Le mystère des soucoupes volantes

LE ROUERGUE REPUBLICAIN 16. 10. 1954

## Un disque lumineux ECHAPPE à deux avions à réaction qui l'avaient pris en chasse

AVIGNON, 15 Octobre. — Au début de l'après-midi de vendredi, à 13 h. 30, la population de Fontaine de Vauluse, était

en émoi. En effet, un disque blanc planait lentement au-dessus de la petite cité et que l'on pouvait distinguer nettement avec de bonnes jumelles.

Ce disque blanc était surmonté d'une saillie sphérique de même couleur.

La saillie circulaire intérieure portait, par intermittence, deux feux puissants, variant du blanc au violet, passant par le rouge.

La base aérienne de Carlat (Vauluse) alertée, dirigea immédiatement deux avions à réaction qui, bientôt, firent leur apparition, et après deux virages sur Fontaine de Vauluse, prirent de l'altitude et piquèrent sur le disque.

La radio installée à bord des avions et qui était en communication avec la base, annonça que l'engin était en vue, qu'il était pris en chasse, mais qu'il s'échappait car sa vitesse était supérieure à la leur.

De Vauluse, on pouvait voir nettement le disque s'éloigner en ligne, poursuivi par les deux avions à réaction.

UNAVIS — Un garçon bou-

● Suite page 2

### Les soucoupes

lancer de Calais a affirmé qu'il avait vu, à 3 h. 40 du matin, au lieu dit « Saint Pierre Haut », sur la route de Saint-Omer un engin jaune et brillant se poser sur la voie ferrée.

L'objet de forme curieuse, avait, selon le boulanger, deux mètres de haut et quatre mètres de diamètre.

NIMES. — Deux personnes ont aperçu, la nuit dernière, en regardant leur domicile, à quelques kilomètres au nord de Nîmes, une lumière vacillante dans un champ. Elles s'approchèrent et constatèrent la présence d'un engin en tous points identique à un ballon de rugby et paraissant reposer sur des béquilles. L'étrange appareil n'éleva soudain dans les airs en émettant un faible bruit et en prenant progressivement une teinte orange.

GRAULHET. — Un mégaliste de Graulhet a déclaré avoir aperçu hier en fin d'après-midi à haute altitude, un engin argenté se dirigeant vers le Nord-Ouest, qu'il prit tout d'abord pour un avion à réaction, mais ne discernant aucune traînée de condensation, le mégaliste alla chercher une paire de jumelles et aperçut distinctement un large disque flexible, qui ondulait sur lui-même, tout en se déplaçant à une grande vitesse.

C'est alors que l'engin sembla exploiter sa pénétration. Une petite saillie, de un mètre de diamètre environ, s'échappa de la masse et entoura sa petite saillie, bientôt aux regards, tandis que le reste de l'engin tombait en plusieurs morceaux semblables à des draps de diverses dimensions qui planaient dans le ciel et dont certains s'accrochèrent aux fils télégraphiques. Une quinzaine de personnes ont témoigné de ce cas singulier et des fragments de matière ont été recueillis. Ils se présentent sous la forme de filaments argentés agglomérés et qui s'effritaient lorsqu'on les touche.

Bref, l'intérêt, ce matin-là, a tourné presque exclusivement autour de ce point lumineux piqué dans un ciel absolument pur comme une étoile, mais se déplaçant à la fois latéralement et en hauteur.

Etait-ce une soucoupe volante ? Si le mot a été prononcé par beaucoup, peu de spécialistes en fait l'ont cru. Et il est apparu très vite que cet objet lumineux n'était autre qu'un ballon de couleur blanche, violemment éclairé par un soleil radieux.

Pour déterminer avec précision la grosseur de ce ballon et sa nature (ballon météorologique ou ballon-sonde), il aurait fallu fixer avec exactitude sa hauteur. La chose paraissait très difficile puisque le chiffre de l'altitude, entendu, se situait entre 1.200 et... 10.000 mètres !!!

Tandis que les conversations allaient bon train et que l'intérêt premier s'évanouissait, le ballon — puisqu'il faut l'appeler par son nom — se balançait au gré des vents et, vers midi, on le voyait diriger vers l'ouest; des éclats lentement.

de ce moment, pour qui a pu disposer d'un appareil d'approche un peu perfectionné, il ne faisait plus de doute qu'il s'agissait bien d'un assez gros ballon, ayant la forme d'une ampoule pharmaceutique munie d'un seul appendice.

Qu'y avait-il au bout de cet appendice ? Pour notre part, nous n'avons rien vu ; mais certains assurent avoir aperçu une nacelle. Et voila la galère...

### On l'a bien vu...

## Mais ce n'était qu'un ballon

Très tôt ce vendredi matin, les Ruthénois ont eu leur regard et toute leur attention attirés par un objet lumineux, situé très haut dans le ciel et se déplaçant d'abord d'Est au Sud.

Et non seulement les Ruthénois, mais bien d'autres de nos compatriotes tels certains habitants d'Estaing, de Bousson, Derthoules, Rassein-Houiller, etc...

Les petits groupes observant, ici où là, l'engin lumineux, qui à l'œil nu, qui avec des appareils de grossissement plus ou moins perfectionnés ou puissants, étaient nombreux. Place de la Cité, à Rodes, M. Bouquet, opticien, avait même braqué sur l'engin une lunette grossissant environ 23 ou 24 fois, et installée au coin de la rue de la Paix. On devine le succès de curiosité qui en est résulté...

Quant aux commentaires accompagnant la vision de l'objet en question, ils étaient fort divers et parfois contradictoires : certains le décrivirent comme une sphère d'or irradiant des lumières de couleur tantôt orange, tantôt rouge, tantôt violette; d'autres le voyaient de forme ovoïde, avec un appendice orienté vers le sol.

Bref, l'intérêt, ce matin-là, a tourné presque exclusivement autour de ce point lumineux piqué dans un ciel absolument pur comme une étoile, mais se déplaçant à la fois latéralement et en hauteur.

Etait-ce une soucoupe volante ? Si le mot a été prononcé par beaucoup, peu de spécialistes en fait l'ont cru. Et il est apparu très vite que cet objet lumineux n'était autre qu'un ballon de couleur blanche, violemment éclairé par un soleil radieux.

Pour déterminer avec précision la grosseur de ce ballon et sa nature (ballon météorologique ou ballon-sonde), il aurait fallu fixer avec exactitude sa hauteur. La chose paraissait très difficile puisque le chiffre de l'altitude, entendu, se situait entre 1.200 et... 10.000 mètres !!!

Tandis que les conversations allaient bon train et que l'intérêt premier s'évanouissait, le ballon — puisqu'il faut l'appeler par son nom — se balançait au gré des vents et, vers midi, on le voyait diriger vers l'ouest; des éclats lentement.

de ce moment, pour qui a pu disposer d'un appareil d'approche un peu perfectionné, il ne faisait plus de doute qu'il s'agissait bien d'un assez gros ballon, ayant la forme d'une ampoule pharmaceutique munie d'un seul appendice.

Qu'y avait-il au bout de cet appendice ? Pour notre part, nous n'avons rien vu ; mais certains assurent avoir aperçu une nacelle. Et voila la galère...

### D'OU VENAIT-IL ?

Notre lanterne étant ainsi éclairée — du moins nous vous le croyons — une question secondaire se pose : d'où venait ce ballon ?

Interrogé le Centre Météorologique de Millau nous a déclaré que chaque jour — à 3 h. du matin ; à 9 h. ; à 15 h. ; et à 21 h. — il lâche un ballon de 20 cm de diamètre de forme sphérique et destiné à l'observation du temps. Ce ballon se déplace généralement de 150 m. toutes les 10 secondes et n'est guère visible à l'œil nu au-dessus de 500 mètres, à moins de le suivre depuis le départ et par temps très clair, auquel cas on peut le voir encore jusqu'à 1.500 mètres.

Par contre le Centre de Nîmes lâche des ballons de radi-sonde plus gros ; à m. 20 de diamètre au maximum et gonflés à l'hydrogène.

Est-ce un de ces ballons-sonde venus de Nîmes, de Bordeaux ou de... Millau comme le bruit en a couru à Villefranche, qui a sillonné le ciel aveyronnais ? Nous ne savons.

Est-ce un ballon lâché au cours de manœuvres militaires exécutées au Larzac, ces Joyeux ? A trop vouloir poser de questions, nous ne voudrions pas percer des secrets d'Etat...

Quel qu'il en soit sur la provenance de cet objet, la morale de toute cette petite histoire est claire : et c'est pourquoi nous lui donnons tout ce développement : il ne faut pas confondre ballon et soucoupe volante ; il faut garder ses pieds bien sur terre et se méfier des fantômes d'une imagination débridée.

Ce faisant nous ne serons que plus forts pour accueillir les engins inter planétaires si, d'aven-ture, ils existent.

Bonjour Henri... A 17 h. 45, on pouvait apercevoir le ballon volant très haut, direction plein Nord...

# Centre-matin

ADMINISTRATION, REDACTION : 11 et 13, Avenue Marx-Dormoy — MONTLUÇON — Tél. 9 et 14.00  
TARIF DES ABONNEMENTS. — 3 mois, 1.100 fr. ; 6 mois, 2.100 fr. ; 1 an, 3.900 fr. C.G.P. 129 Clermont-Fd.

## LE MYSTÈRE DES SOUCOUPES

### En Vaucluse, un engin lumineux

### échappe à deux avions à réaction

AVIGNON. — Au début de l'après-midi d'hier vendredi, la population de Fontaine-de-Vaucluse, était en émoi.

En effet, un « disque blanc » planait lentement au-dessus de la petite cité et on pouvait le distinguer nettement avec de bonnes jumelles.

Ce disque blanc était surmonté d'une calotte sphérique de même couleur.

La bordure circulaire inférieure portait, par intermittence, deux feux puissants, variant du blanc au violet, passant par le rouge.

La base aérienne de Caritat (Vaucluse), alertée, dirigea immédiatement deux avions à réaction qui, bientôt fixant leur apparition, et après deux virages sur Fontaine-de-Vaucluse, prirent de l'altitude et piquèrent sur le « disque ».

La radio installée à bord des avions et qui était en communication avec la base, annonça que l'engin était en vue, qu'il était pris en chasse, mais qu'il s'échappait, car sa vitesse était supérieure à la leur.

De Vaucluse, on pouvait voir nettement le disque s'éloigner en flèche, poursuivi par les deux avions à réaction.

Voici par ailleurs quelques autres informations concernant les apparitions de soucoupes volantes :

Mulhouse. — Un représentant circulant en voiture hier soir, en compagnie d'un ami, entre Niffer et Kembs, aperçut soudain, dans le ciel, un engin lumineux sous forme d'une boule de feu ovoïde. Celui-ci, selon le représentant, décrit un grand « S » dans le ciel, se déplaçant à une allure vertigineuse et à une altitude d'environ 300 mètres l'engin, qui était précédé d'une longue traînée lumineuse, changea de couleur en passant de l'orange au blanc, puis se dirigea vers le sud-est.

Martigues. — Une enfant de 8 ans, qui se trouvait avec sa mère et sa tante sur la route au hameau de Saint-Pierre, près de Martigues, a aperçu dans le ciel, un engin lumineux de forme allongée, duquel a-t-elle précisé, sortait une sorte de feu d'artifice. Les parents ont certifié les déclarations de leur enfant.

Calais. — Un garçon boulanger de Calais a affirmé qu'il avait vu, à 3 h. 40 du matin, au lieu dit « Saint-Pierre-Halte », sur la route de

Saint-Omer, un engin jaune et brillant se poser sur la voie ferrée.

L'objet de forme curieuse, avait selon le boulanger, deux mètres de haut et quatre mètres de diamètre.

Nîmes. — Deux personnes ont aperçu, la nuit dernière, en regardant leur domicile, à quelques kilomètres, au nord de Nîmes, une lueur verdâtre dans un champ.

Elles s'approchèrent et constatèrent la présence d'un engin en tous points identiques à un ballon de rugby et paraissant reposer sur des béquilles. L'étrange appareil s'éleva soudain dans les airs en émettant un faible bruit et en prenant progressivement une teinte orange.

Un mégalier de Graulhet a déclaré avoir aperçu hier en fin d'après-midi, à haute altitude, un engin argenté se dirigeant vers le nord-ouest, qu'il prit tout d'abord pour un avion à réaction, mais ne discernant aucune traînée de condensation, le mégalier alla chercher une paire de jumelles et aperçu distinctement un large disque flexible, qui évoluait sur lui-même, tout en se déplaçant à une grande vitesse.

C'est alors que l'engin sembla exploser en plein vol. Une boule argentée, de un mètre de diamètre environ, s'échappa de la masse et continua sa route, disparut bientôt aux regards, tandis que le reste de l'engin tombait en plusieurs morceaux semblables à des draps de diverses dimensions qui planaient dans le ciel et dont certains s'accrochèrent aux fils télégraphiques. Une quinzaine de personnes ont témoigné de ce cas singulier et des fragments de matière ont été recueillis. Ils se présentent sous la forme de filaments argentés agglomérés et qui s'effritaient lorsqu'on les toucha.

Melun. — Près de Montargis, sur la route nationale N° 7, un habitant de cette ville, a déclaré avoir vu dans le ciel une masse jaune de forme arrondie et très brillante.

Marseille. — Deux engins lumineux volant à haute altitude ont été aperçus dans le ciel de Rove au début de l'après-midi. Les observateurs ont noté que ces engins s'immobilisaient quelques instants puis reprenaient leur vol.

Draguignan. — Plusieurs habitants de Draguignan ont observé vers la fin de l'après-midi, un objet lumineux traversant le ciel à la vitesse d'un météore.

Casablanca. — Des ouvriers des subsistances militaires de Casablanca, ont déclaré avoir aperçu cet après-midi, au-dessus de la ville, une sorte de cigare phosphorescent qui, après être descendu doucement comme une feuille morte a repris sa course horizontale à une vitesse vertigineuse pour finalement disparaître.

Angers. — Un habitant du bourg de Méral (Mayenne), a déclaré avoir vu dans le ciel, une boule brillante de couleur orange qui se posa sur le sol.

Le disque, aplati et en forme de dôme, d'un diamètre de cinq à six mètres, dégageait uneueur aveuglante, éclairant la campagne dans un rayon de 200 mètres.

L'engin était transparent et de l'intérieur on observait une forme noire. Le disque resta ainsi une dizaine de minutes, rougit, et disparut rapidement vers le nord. L'observateur se rendit alors à l'endroit où l'objet s'était posé. Il y avait, assure-t-il, une sorte de nuage brillant qui tombait lentement sur le sol.

Arrivé à son domicile il s'aperçut que ses vêtements étaient recouverts d'une couche blanche d'une matière un peu collante comme de la paraffine.

#### PAS DE « SOUCOUPES » EN GRANDE-BRETAGNE OU DES EXPLICATIONS NATURELLES

#### SUFFISANT GÉNÉRALEMENT

Londres. — Le ministère de l'Air britannique ne croit pas l'existence des « soucoupes », « cigares » et autres engins volants.

Tout en se refusant à tout commentaire sur les engins signalés en France, les port-paroles officiels déclarent que des explications naturelles sont généralement données à ces phénomènes en Grande-Bretagne et que, seules, des explications insuffisantes laissent subsister le mystère.

Aucun objet mystérieux n'a été signalé dans le ciel de Grande-Bretagne, au cours des dernières semaines.

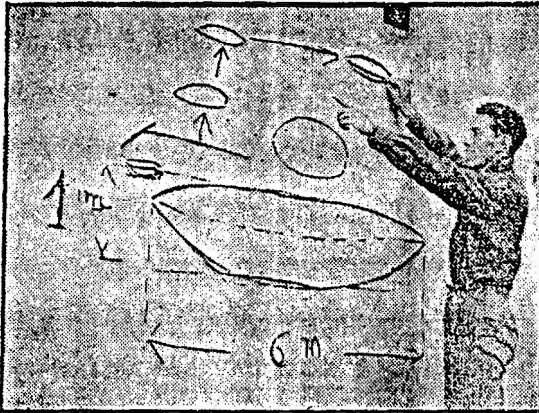
CENTRE-MATIN 16-17.10.1954

NICE-MATIN  
SAMEDI 16 OCTOBRE 1954, PAGE 1

## Et voici les "soucoupes volantes" dans le ciel du Midi!...

L'une d'elles se serait posée jeudi soir à la tombée de la nuit, sur la route de BIOT et aurait décollé à l'approche d'un cycliste...

Presque à la même heure, un engin semblable (le même sans doute) a été aperçu au-dessus de Grasse, Saint-Raphaël, Opio, Gourdon Bar-sur-Loup et Roquebrune-Cap-Martin



Sur une planche à dessin improvisée, José Cassella trace la forme de la soucoupe posée au sol (dessin du bas), sa forme vue de dessous (au centre) et sa trajectoire de décollage qu'il montre du doigt. (Photo Biando-Borihomme).

Voici que les « soucoupes » font leur apparition dans notre ciel, s'il faut en croire du moins les témoignages très nombreux — et parfois contradictoires — qu'on lit ci-dessous.

Nous nous bornerons à les enregistrer, en nous gardant de conclure dans le débat « brillant » qui oppose les « pro-soucoupes » et les « anti-soucoupes »...

### « NEZ À NEZ » AVEC UNE SOUCOUBE POSÉE SUR LA ROUTE DE BIOT

Hier matin, à Biot, tout le village, sur la place des Arcades, ne parlait que soucoupes et apparitions et, déjà, les deux clans, désormais classiques en pareil cas, se formalent.

Or, dans le courant de l'après-midi, notre correspondant d'Antibes, a pu découvrir, grâce à la complicité de son chef de service, M. Courbey, receveur municipal d'Antibes, le témoin oculaire de cette aventure qui trouble depuis jeudi soir la quiétude du village biotois et de ses habitants.

Car si à Biot les témoins sont nombreux à avoir vu évoluer un engin dans les airs, vers 19 h. 15, un seul eut la chance, de le voir au moment du « décollage », alors qu'il rentrait de son travail.

José Cassella est un garçon de 19 ans, natif de Biot, et y demeurant avec ses parents, rue de la Poissonnerie, son père travaillant à la Compagnie des Eaux de la ville. Tous les jours, matin et soir, il effectue, par la route d'An-

tibes à Biot, le trajet aller et retour, afin de se rendre à son travail, à la Recette municipale boulevard d'Aguillon, à Antibes.

L'événement n'a pas troublé le service de comptabilité et, lorsque nous entrâmes, hier après-midi, dans les locaux de la recette, chacun s'occupait à son travail quotidien. José Cassella, lui-même, lorsque nous donnâmes le but de notre visite, ne leva même pas la tête. Cependant, après avoir refusé de donner son nom, refusé même la moindre indication, de crainte de « rumeurs désobligeantes » de la part de ses concitoyens, nous l'aménâmes à quelques confidences, puis à une description complète de l'engin... ou, tout au moins, de ce qu'il avait eu le temps de voir.

« Il était donc 18 h. 15. Je roulais vers le village et allais prendre le virage de la route de Biot, au chemin Neuf, longeant le mur clôturant l'ancienne propriété du sculpteur Bourayne, Soudain, je me trouvais face à face avec une masse de forme ovale, couleur aluminium... et instinctivement, comme le l'aurais fait devant n'importe quel autre objet ou véhicule me barrant la route, je freinais.

« A cet instant précis sans un bruit, mais à une rapidité indéfinissable, la soucoupe — car il fallait bien le convenir, je venais d'en voir une, moi qui n'y croyais pas — la soucoupe s'éleva verticalement, puis disparut dans le ciel.

« Je me trouvais alors à six mètres et j'ai parfaitement distingué la forme circulaire de l'objet, dont la surface supérieure était légèrement renflée, tandis que la partie inférieure reposant sur le sol était de la forme d'une demi-sphère. Je ne vis rien d'autre, aucune vie, aucune aspérité, aucun hublot, l'objet étant totalement lisse et brillant sous les derniers rayons lumineux.

« D'après la largeur de la route, l'engin pouvait avoir 5 à 6 mètres de diamètre et un peu plus d'un mètre de hauteur.

« Après son départ, aucune trace ne put être relevée sur la route et lorsque je revins du village peu après, rien ne pouvait laisser supposer qu'une soucoupe volante s'était posée là.

17 October. Reims (Marne) France. (evening)

Cigar-shaped craft. Three hairy beings.

According to our source:

“An unidentified man, returning from fishing along the canal at Reims, saw a bright light resting on the grass near the canal. As he approached he saw it came from a cigar-shaped object about 26 feet long and 7 feet high. From one end came ‘phosphorescent’ lights which reflected on the metallic hull of the object. A door appeared from which emerged three hairy beings, about 3 feet 9 inches tall, walking ‘crab-wise,’ or sideways. Then an even smaller being a little more than a yard high appeared, whose lower legs appeared transparent. The witness tried to approach closer, but the entities rushed back inside the object at surprising speed, just as the witness was paralyzed by a red beam of light, which turned yellow, coming from a porthole. The object then took off and flew rapidly towards Tinquex. The witness then recovered his freedom of movement.” (xx.)

(xx.) HumCat #340. Mesnard and Bigorne. “*Les Humanoïdes en France.*” p.24. Quoting *l’Union* (Reims?). 23/24 October 54.

17 October. Cabasson, France. (2:30 p.m.)

Dog partially paralyzed.

Our source states:

“The anonymous witness was hunting with his dog when he saw a gray object, about four meters and one meter high, on the ground 40 meters away. It had a dome, from which two helmeted figures emerged. The witness fled, but his dog started toward the object; but it soon retreated, walking awkwardly as if partially paralyzed.” (xx.)

(xx.) Vallee, Jacques. *Passport to Magonia*. Chicago, Illinois: Henry Regnery Company, 1969. p.232.

Untranslated clippings dated: 17 October 54. (See pages 60-61) (Credit: Dominique Weinstein)

18 October. St-Cirgues, France. (late afternoon)

The “flying scales.”

Michel wrote:

“To hear farmers tell it, an object composed of two luminous balls connected by a ‘rod,’ also luminous. Had been seen high up in the sky. The middle of the

LA RÉGION DIEPPOISE ATTEINTE A SON TOUR...

# SOUCOUBE, CIGARE et "être étrange" sont apparus à un habitant de Londinières

L'actualité fait une consommation courante de soucoupes et autres engins volants, et rares sont les régions qui n'ont pas encore trouvé en ces apparitions matière à dissertation.

Avouons cependant que la Normandie n'a pas été jusqu'ici très gâtée et l'on est fondé de se demander si le seigneur du Normand, lequel ne se laisse guère influencer et prendre aux « on dit », ne joue pas en l'occurrence sa rôle prépondérant.

Et nous entendons, bien sûr, que ces visions de soucoupes tombent dans le domaine d'une imagination trop fertile, d'une hallucination individuelle ou collective...

Mais voici que nous vient de Londinières une information qui peut permettre à notre province (laquelle montrerait ainsi son désir de n'être point rétrograde) de se hisser au niveau des autres régions qui « ont vu ».

Et d'un seul coup, voilà qu'on nous sert quatre soucoupes, un cigare et un être étrange (de 1 m. 20, comme il se doit, pour ne point rompre le charme), accompagnés de phénomènes qui, eux non plus, n'ont rien de tellement inédit.

M. Henri Robert circulait en auto sur la R.N. 314, à la nuit tombante, entre Meznières et Londinières — où il habite — quand, à Bailliolet, il aperçut quatre engins superposés, de couleur orange « semblant être des soucoupes volantes », qui évoluaient à 200 mètres de hauteur. L'une d'elles se détacha, descendit et vint zigzaguer devant sa voiture avant de disparaître. Dans le même temps, M. Robert avait ressenti comme une forte commotion électrique et les commandes de son véhicule avaient été momentanément annihilées.

A peine était-il remis de sa surprise, qu'à 3 kms de là, M. Robert aperçut dans ses phares, au milieu de la chaussée, un être étrange de 1 m. 20 environ. Cette fois ce furent ses phares qui s'éteignirent, puis se rallumèrent aussitôt. L'automobiliste remarqua alors, au bord du talus, un engin long de trois mètres, pointu à ses deux bouts et de forme conique.

Le fameux cigare dans toute l'acception du terme, auquel il ne fallut « qu'une seconde » pour disparaître, tous feux éteints, dans la direction du Nord.

C'est à une heure du matin, samedi, que M. Robert est venu faire, à la gendarmerie de Londinières, le récit de ce qu'il avait vu et ressenti. Mais ses propos étaient incohérents, ses paroles sans suite.

Effet de la commotion dont il se disait avoir été la victime quelques heures plus tôt, ou réaction causée par l'amoncellement de soucoupes d'un autre genre, et d'un modèle plus courant, sur quelque guéridon.

Les gendarmes se rendirent à Bailliolet où ils ne constatèrent rien d'anormal, ceci étant confirmé par un nouveau déplacement, samedi matin, de jour. Aucune trace, aucun autre témoin du phénomène.

Ce qui n'empêcha pas M. Robert, à 9 heures, de confirmer son récit.

## Attention manqué

contre un faux « Martien »

LILLE, 16 octobre (A.F.P.). — M. Maurice Ruant, cultivateur à Sinceny (Aisne), était occupé à dépanner sa voiture, dans un pré, quand deux coups de fusil de chasse furent tirés dans sa direction. Les plombs s'écrasèrent sur la carrosserie du véhicule, non loin de sa tête. L'enquête permit de retrouver rapidement l'auteur des deux coups de feu, un voisin, M. Faisan.

J'ai cru, a-t-il dit, en voyant une silhouette évoluant dans la lumière de deux phares, être en présence d'un martien en train de réparer sa soucoupe volante. Je suis allé chercher mon fusil et j'ai tiré.

Malgré sa bonne foi, M. Faisan sera poursuivi.

Hebdomadaire

"LIBERTÉ - DIMANCHE" (ROUEN, 76)

du dim 17-10-54 .p.I:

# LE PATRIOTE

D E N I C E E T P R O V I N C E S U D O C C I D E N T A L E S

GRAND QUOTIDIEN D'INFORMATION DE LA DEMOCRATIE

NICE — 35, Rue Pasteur, 35 — NICE. — Téléphone : 824-61 (4 lignes). — Compte Cheque Postal : MARSEILLE 822-95. Publicité reçue par Inter-Presso-Publicité : NICE, 31, Avenue de la Victoire (Tél. 810-43). — PARIS : 10, Rue de Châteaudun (8).

## Choses volantes

### CAP sur la COTE D'AZUR

Atterrissage mystérieux dans un pré varois :

ETES-VOUS MARTIEN ?  
NON, JE SUIS FRANÇAIS  
Et la soucoupe s'envola !

Les « soucoupes volantes », les « crypto-soucoupes », leurs succédanés, assimilés, And (le), deviennent de jour en jour plus familières dans l'esprit des habitants des Alpes-Maritimes. Chaque commune veut la sienne. On en a encore loin des 165... Mais on y arrivera sans doute bientôt. Il n'y a pas de raison qu'il y ait des jaloux.

Si l'événement se réalisait au côté de notre « Notre Père » qui est aux deux, romez-y, etc. » il ne manquerait plus d'y ajouter le présent et donnez-nous notre soucoupe volante quotidienne...

Trève de planéologie ? Basé sur les choses aériennes. Voici le tableau de chasse de ces derniers jours (car il y a des soucoupes à retardement). D'abord les petites pièces.

ILABASC. — Plusieurs habitants de l'habasse ont aperçu hier, vers 16 heures, au-dessus du village, trois disques lumineux très visibles. (Mais, nous dit le lecteur à l'esprit scientifique, que venez-vous faire ces trois disques dans les soucoupes ? Bah ! Vous en verrez bien d'autres... Dans le doute, nous signalons tout on ne risque pas ainsi d'en laisser passer une « vraie » de vraie.)

Changons le disque. On a perdu la boule à Monaco. Qui plutôt on la trouve. Monaco a découvert une boule volante, très brillante, avec des allures de médaille en fusion. Ce sont des plombiers qui parlent : MM. Henri Palladul et Dominique Scutti, demeurant à Monaco, qui ont vu la chose en question jeudi, à 18 h. 7 exactement, au-dessus du lieu dit « Villa Croc » (vous parlez d'un poteau, n'est-ce pas ?)

« Les couleurs étaient vives, comme une fusée de feu d'artifice... la sphère se dirigeait horizontalement vers l'Italie. On ne fit que quelques secondes ».

Enfin, un des témoins a précisé : « Avant d'avoir vu cette boule lumineuse, j'ai toujours été un grand sceptique » (tant que cela ?).

REVEST. — C'est un chasseur qui a aperçu un engin lumineux d'un mètre environ à Revest. L'ayant vu tomber à 60 mètres du lieu où il se trouvait, il y courut vers le point de chute probable, mais ne retrouva pas de traces.

« Les soucoupes volantes nous répète le lecteur sérieux (1) : « C'est de moi d'aujourd'hui. On ne dit plus soucoupe. On en est revenu à la description sommaire et imagée (patience ! »).

Enfin, en dehors des Alpes-Maritimes, on fait mieux les choses.

Entre Toulon et Hyères, deux motocyclistes toulonnais ont remarqué jeudi, à 18 h. 45, une soucoupe volante (Ah ! dit notre lecteur).

L'appareil était posé dans un pré, à proximité du lieu dit le « Chemin Long ». Abasourdis les deux motocyclistes, M. Repellini, restaurateur, et M. Ottaviani, officier mécanicien de la marine marchande, s'approchèrent de l'engin qui avait la forme d'un disque renflé sur le dessus avec deux hélices posées à terre. Il était doté de deux ailettes en forme d'oreille sur les côtés.

## SOUCOUPES VOLANTES

Un homme (les deux motocyclistes eurent l'impression qu'il y en avait un autre dans l'appareil), mesurant 1 m. 60 environ vêtu d'une combinaison grise, faite avec un tissu étrange, sans doute à base d'amiant ou de paille de verre, regardait venir les deux Toulonnais. M. Repellini l'interrogea : — Vous êtes Martien ?

L'homme répondit, en montrant l'appareil : — Non, je suis Français.

L'inconnu questionna à son tour : — Où suis-je ?

M. Repellini répondit : — En Provence. Voulez-vous aller à la base du Palivette ?

Et le restaurateur pointait son doigt en direction d'Hyères. Mais l'individu ne semblait pas satisfait. M. Repellini poursuivit : — Vous êtes, ici, entre Toulon et Hyères.

A ces mots, le mystérieux individu hochait la tête et se dirigea vers l'appareil en passant par le hublot de forme triangulaire.

Attentif, l'engin, qui n'avait pas cessé de vibrer, se mit à vibrer plus fort. Les deux Toulonnais perçurent nettement un bruit de vapeur comme avant l'arrêt d'une locomotive et l'appareil s'éleva du sol lentement, pesamment, à la verticale, comme aspiré. Cela rappelait le vol d'une bécasse.

Parvenu à 50 mètres de hauteur, le disque stoppa un instant, puis reprit à toute vitesse son vol en direction d'Hyères en laissant échapper des luciers orange et en faisant un bruit comme celui du jet d'un percuteur.

M. Ottaviani a eu le temps pendant la discussion intervenue

entre le mystérieux individu et M. Repellini, de prendre de l'engin un croquis de profil et en élévation. Ces croquis ont été montrés hier aux journalistes devant qui il a maintenu ses déclarations, ainsi que devant les services de la sécurité navale et la police.

Depuis la déclaration du jeune José C., qui dit avoir vu, à Biot, une soucoupe volante, les personnes qui ont vu le mystérieux engin sont de plus en plus nombreuses.

A Antibes, jeudi soir, vers 18 h. 30, l'appareil lumineux a été vu de divers endroits de la ville, tant de la place De-Gaulle, par exemple, que du côté des Remparts et de la route Nationale. Dans les « cercles », quelques personnes ont vu « quelque chose » ; à Juan-les-Pins, par contre, nous n'avons recueilli que deux témoignages.

Si tout le monde est unanime sur l'heure de l'apparition, il faut signaler que les avis diffèrent sur la forme de la vision : soucoupe volante, disque, traînée lumineuse, etc. Par contre, l'avis est la même sur la très grande vitesse du phénomène.

Bien sûr, un peu partout, on parle de la fameuse soucoupe volante. Les conversations vont bon train, tant au café de la Poste, qu'au restaurant des Chasseurs, sur la place des Arcades, en face l'église et un peu partout. Là aussi, plusieurs personnes ont vu, jeudi soir, quelque chose de lumineux qui traversait le ciel très rapidement. Mais on se montre très réservé sur l'atterrissage de l'engin sur le sol biolois, surtout à l'endroit indiqué par le jeune C., endroit de la route pas tellement large et encaissé entre deux murs et qui plus est, juste après le virage en épingle à cheveux.

Deux personnes sont passées par là à 18 h. 18, le fameux soir, et n'ont rien vu. La soucoupe volante doit être la difficulté, car même un hélicoptère « peu de chose » aurait un grand mal pour atterrir là sans être percé de nombreux fils électriques et téléphoniques.

### Premier succès des grutiers et pontonniers de St-Nazaire

Les pontonniers, grutiers et marins-linguères des chantiers de Penhoët, à Saint-Nazaire, se réjouissent depuis le 5 octobre pour une augmentation de leur salaire de l'ordre de 15 francs, ont repris le travail hier matin.

Ils ont obtenu 5 francs d'augmentation.

'rod' seemed to be fixed, but the two balls kept swaying like the pans of a balance. After this had gone on for a quarter of an hour, the whole apparatus suddenly started off at high speed and disappeared over the horizon. Other farmers in the same region had described the object, not as a balance, but as a 'dumbbell.'" (xx.)

(xx.) Michel, Aime. *Flying Saucers and the Straight-Line Mystery*. pp.192-193.

18 October. Tel Aviv, Israel. (9:00 p.m.)

Egg-shaped object?

A press report said: "Strollers in Tel Aviv's Mograbi Square reported yesterday that they had seen an illuminated egg-shaped object in the skies at 9 o'clock in the evening." (xx.)

(xx.) Jerusalem, Israel. *Jerusalem Post*. 20 October 54.

18 October. Tel Aviv, Israel. (no time)

"A flying house?"

A press report said: "Jerusalem police also have a report of a bright brown object like 'a flying house' that floated over Mahane Yehuda. Eye witnesses claimed that it came from the direction of Ramallah, went by at a height of about a hundred meters and was a meter and a half in diameter [?]. It disappeared rapidly over the horizon." (xx.)

(xx.) Jerusalem, Israel. *Jerusalem Post*. 20 October 54.

Untranslated clipping dated: 18 October 54. (See page 63) (Credit: Dominique Weinstein)

Untranslated clippings dated: 18 October 54. (See pages 64-65) (Credit: Jean Sider)

19 October. Kankakee, Illinois. (12:30/12:45 p.m.)

V-formation.

A press report states:

"Six persons reported seeing strange objects in the sky north of Kankakee about 12:30 p.m. today in the general direction of Manteno.

"One report came from William Doman, employee of the General Foods Corp., who said that he and four other workers saw 'three round white objects' during their lunch hour.

"Another report from Mrs. Donald Brinkman of RR1, Bourbonnais, said that she saw one round white object about 12:45 p.m., also toward Manteno. She said that at first she thought it was the moon. The object was low and seemed to be hovering, Mrs. Brinkman said.

"Doman described the objects as pure white and about the same in diameter as the



# WASSY-MERTRUD

## La "SOUCOUBE VOLANTE" et son "PASSAGER VELU"

n'ont existé que dans la cervelle féconde  
en "blagues" de M. NARCY

n'en déplaie à notre confrère qui, lui,  
avait trouvé les traces de l'engin

Il fallait que ce dénouement se produise, malgré une campagne de presse savamment orchestrée par un de nos confrères qui, avec beaucoup de facilité, prend les pires canards pour des réalités et, ce qui est plus grave, se fâche « plumeusement » lorsque les autres journalistes se refusent à enfourcher les mêmes dadas toquards.

Or donc, il y a quelques jours, M. Narcy, cantonnier à Mertrud, arriva en retard à son travail, un peu excité par la rapidité avec laquelle il avait rejoint son poste.

Ses camarades, intrigués par sa pâleur, lui posèrent quelques amicales questions.

Parcourir jusqu'au bout des engins, M. Narcy, en un éclair, leur trouva une explication tout à fait d'époque.

Non loin d'une vieille tuilerie, à proximité de la route de Lanneville, il avait vu, puis approché, une soucoupe volante et son pilote velu.

Et M. Narcy de conter les péripéties de cette sensationnelle aventure.

Mieux même, avec deux camarades, il retourna sur les lieux pour, naturellement, ne découvrir aucune trace valable.

Mais il est inutile de revenir sur le détail d'une affaire que tous les Haut-Marnais connaissent.

Averti par un cantonnier reconnaissant, auquel il venait d'offrir un numéro de son journal, le confrère dont nous avons parlé plus haut sauta sur l'affaire.

Non content de ce que lui conta M. Narcy (ce qu'il prit d'ailleurs pour parole d'évangile), et en bon « vigneron » qui ne croit à la réalité que lorsqu'il la voit de ses propres yeux, notre confrère se rendit secrètement sur les lieux (approximatifs) de l'atterrissage de la soucoupe et, plus fort que les autres, trouva les traces laissées par l'engin.

Un examen de gens plus sérieux permit de préciser qu'il s'agissait, d'une part, d'entailles faites dans le sol par une charrie et, d'autre part, des empreintes de sabots de vaches et de chevaux.

Re basant sur la persistance de M. Narcy dans son récit, notre confrère ne voulut déborder de sa position et, avec ironie, le fit savoir.

Malheureusement pour lui et son avenir d'inventeur, l'épilogue de cette histoire ne ressemble en rien à ses débuts.

La police s'était, comme il se doit, emparée de l'affaire.

Son enquête lui permit, rapidement, d'établir que M. Narcy n'avait pu, en aucune façon, voir une soucoupe volante près de la « Vieille Tuilerie » à 7 h. 15 du matin, pour l'excellente raison qu'au jour dit, à cette heure, il ne s'y trouvait pas (ce n'est pas à nous de dire où il était alors).

Samedi, lors d'une visite des représentants de la loi, M. Narcy devait reconnaître, très gentiment d'ailleurs, que l'histoire de sa « soucoupe » était pure imagination.

Il l'avait montée pour faire

« marcher » ses camarades de travail, sans autre intention.

Lorsque l'histoire s'ébruita, il se trouva pris dans l'engrenage et maintint ses dires pour éviter le ridicule.

Mais tout a une fin. La « soucoupe » de Mertrud a la sienne... le bon sens populaire lui avait, d'ailleurs, fait un sort depuis sa prétendue apparition.

Pourquoi donc certain monsieur veut-il, absolument, se croire plus fort que les autres ?

Il lui reste assez de temps dans son nez pour vous en donner l'explication et s'en vanter avec les bonheurs de la guerre des mondes.

LE HAUT MARNAIS  
REPUBLICAIN  
18.10.1954

L'EST REPUBLICAIN  
18.10.1954

### Dagabond, braconnier ou "Martien" ?

## Un être étrange, mi-homme mi-singe, faisait la sieste à l'ombre des grands arbres

Paris. — Les soucoupes volantes continuent leur ronde infernale, mais il semble que les Français ne soient plus seuls sujets aux « visions célestes ». La plupart des nouvelles relatives aux engins mystérieux émanaient en effet d'Italie au cours du week-end.

C'est le témoignage de deux cultivatrices de Livry-sur-Seine (Seine-et-Marne) qui, cependant, retiennent tout d'abord l'attention. Il est intéressant en ce sens qu'elles ont vu un « Martien », mais pas d'engin...

### Des yeux perçants, mais pas d'oreilles

Elles se promenaient dans les bois d'Uzelles, samedi après-midi, lorsqu'elles aperçurent un être étrange allongé en travers d'un sentier. Malgré leur frayeur, elles prirent le temps de le regarder d'assez près pour en donner le signalement.

Il avait la taille d'un homme, mais son corps était recouvert de poils abondants et de couleur marron. Il avait une tête ronde et velue, mais pas d'oreilles et des yeux excessivement perçants.

« Il nous a fait signe avec son bras à deux reprises, ont-elles ajouté, mais comme nous n'étions pas rassurées, nous n'avons pas osé passer devant lui, et nous avons fait un crochet de près de deux kilomètres pour l'éviter. »

Deux enfants qui se trouvaient avec les cultivatrices ont également apporté un témoignage et un signalement très précis.

Alertés, les cultivateurs s'armèrent de leurs fusils de chasse et firent une battue, mais en vain.

### Deux visions parmi tant d'autres

Dans l'Ille-et-Vilaine, à Paramé, un ouvrier plâtrier a déclaré avoir vu, samedi soir, vers 19 h. 45, deux disques lumineux qui montaient et descendaient dans le ciel à une vitesse extraordinaire. Un troisième disque lumineux semblait suivre une ligne parallèle à l'horizon.

« À une allure beaucoup moins rapide que les deux autres, les disques, en s'éloignant, laissaient derrière eux une queue semblable à celle d'une comète. »

Enfin, le personnel du terrain d'aviation d'Issou-le-Broc et le chef-pilote Hébaud, qui était en vol, ont observé un engin brillant, de forme circulaire, qui plana pendant près de deux heures à très haute altitude, avant de se diriger lentement vers l'ouest.

### Quatre pas (de Martiens) dans les nuages

Près de Vnréte, plusieurs automobilistes ont vu un disque de couleur bleue, se détachant nettement sur le fond du ciel étoilé. Après s'être arrêté durant quelques minutes, il reprit sa course vers le nord, disparaissant avec un roulement caractéristique.

Au cours de la nuit, l'étrange objet lumineux est apparu une seconde fois dans le même espace céleste.

De Turin, on signale que plusieurs ouvriers d'un établissement de la zone industrielle de Mirafiori ont aperçu un objet lumineux « ayant la forme d'un cigare, sur le fond du ciel. Le

« cigare » est resté immobile dans le ciel pendant une heure, au cours de laquelle, d'après les témoins, il aurait changé de temps à autre de forme et de luminosité. L'engin a disparu ensuite se dirigeant vertigineusement vers la France.

De Messine, enfin, on apprend que de nombreuses personnes habitant sur les deux rives du détroit séparant la péninsule de la Sicile ont vu un « cercle lumineux » immobile dans le ciel, à 2.000 mètres. L'engin, qui a pu être observé durant dix minutes, est descendu rapidement vers la mer pour reprendre de l'altitude à trois reprises. Après ces évolutions, le « cercle lumineux » a disparu à forte allure en direction de l'Étna, laissant derrière lui une traînée lumineuse.

### L'avis autorisé d'un savant italien

Toutes ces apparitions ont fait l'objet d'une déclaration à la presse du professeur Antonio Eula, titulaire de la chaire d'aérodynamique à l'Université de Rome.

Cet éminent savant a notamment affirmé : « Nous ne connaissons pas à fond les mystères de notre système solaire, mais nous savons très à présent que des êtres semblables à nous ne peuvent exister sur les planètes actuellement connues. S'il y en a, ils ne peuvent qu'être profondément différents. Aussi est-il absurde de parler de Martiens capables d'activités de caractère humain. »

Et le professeur a conclu qu'on ne pouvait, de manière absolue, conclure qu'ils s'agit « d'engins expérimentaux destinés à un usage militaire et protégés par un secret impénétrable. »

L.D.L.N. n°97, Décembre 1968. Cas n°81 du catalogue des R.R.3.

## Les enquêtes de nos collaborateurs :

### LE VÉZENAY (Doubs) : M. TYRODE

Comme EVILLERS, ARC-SOUS-CICON, PIERRE-FONTAINES, BESANCON, le petit village de Le Vézenay, sur les bords du lac de Saint-Point, fait aussi partie du domaine de votre infatigable collaborateur et ami.

Dans « A propos des soucoupes volantes », Addition Planète, M. A. MICHEL a longuement détaillé cette observation, pages 239 à 241 de son ouvrage, et on aurait pu penser qu'il n'y avait plus rien à dire.

Cependant, M. TYRODE est parti à la recherche de Mlle BOURRIOT, maintenant mariée et son aventure est restée gravée dans sa mémoire. Après 14 ans, les détails sont précis et toujours présents, mais les quelques nuances qu'elle apporte, qui ne changent rien à la matérialité des faits, vont autoriser M. TYRODE à des conclusions nouvelles et hardies dont nous vous laissons juger.

Il a suivi pas à pas le parcours de Mlle BOURRIOT depuis l'orphelinat jusqu'à la halte de l'ancien petit train départemental, lieux de la rencontre. Vous le situerez sur le croquis joint à cette relation. Il a pris de nombreuses photos d'un magnifique paysage, a fait sur place une reconstitution sous la direction de Mlle BOURRIOT (Mme X...), et nous a ainsi donné l'occasion d'un montage qui agrémenta son récit.

Et bien entendu, nous retrouvons à proximité du lieu d'atterrissage l'inévitable faille géologique, qui accompagne le plus souvent nos enquêtes, depuis le jour où cette corrélation a été découverte.

P.S. — Il manque un chapeau à l'homme à l'improbable, détail parvenu trop tard.

Le 18 octobre 1954, Mlle Marie-Louise BOURRIOT, maintenant Mme X, demeurant à Montperreux, rentrait à vélo de Malbuisson où elle était employée.

A 22 h 45, à hauteur de l'orphelinat de Malbuisson, alors qu'elle roulait sur la R.N. 437 en direction du hameau du Vézenay, elle aperçoit une vive lumière rouge éclairant la route et les premières maisons du hameau. Elle poursuit son chemin, pensant qu'il s'agissait des phares d'une auto. La lumière s'éteignit alors qu'elle arrivait au bas de la côte précédant le hameau. Elle traversa Le Vézenay sans rien remarquer d'anormal.

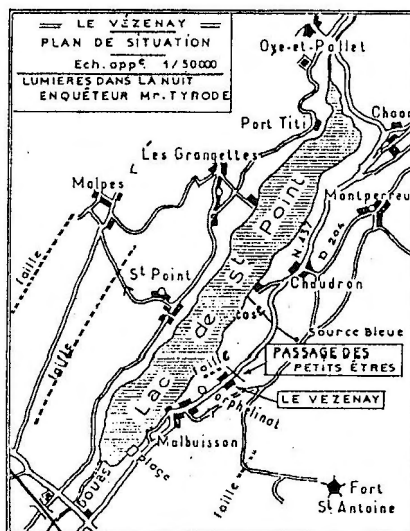
Ce n'est qu'après avoir dépassé la dernière maison d'une centaine de mètres qu'elle fut témoin d'un fait très curieux. A cette époque, un chemin départemental longeait la route, du côté droit par rapport au sens de la circulation de Mlle BOURRIOT. A une centaine de mètres du Vézenay, près d'un carrefour de petits chemins, se trouvait, sur la droite, une « halte », petit abri pour les usagers du C.F.D.

De l'autre côté de la route, sur la chaussée, et à 60 cm environ de l'accotement, se tenait debout et immobile, un homme de taille assez moyenne. Mlle BOURRIOT le vit parfaitement à la lumière des phares de son cycle.

Il s'agissait bien d'un homme, bien qu'il soit de petite taille, (il pouvait mesurer de 1 m 50 à 1 m 60). Il était vêtu d'un manteau (ou gabardine, ou capote) un peu sombre. (A. MICHEL a écrit : une combinaison claire, mais Mme X... dit : manteau ni clair, ni noir). Cet homme regardait dans la direction de la halte. Bien que cette rencontre d'un homme à cette heure, et son immobilité de statue ait quelque chose d'insolite, Mlle BOURRIOT n'eut pas peur : il ne la regarda pas.

Elle s'apprêtait à passer devant lui lorsque soudain, elle aperçut à côté de cet homme, deux petits êtres entièrement noirs, et immobiles aussi.

A l'approche de Mlle BOURRIOT, ceux-ci se tai-



rent à traverser la route, en marchant et sans se hâter. Ils passèrent à moins de 10 mètres devant le vélo de Mlle BOURRIOT en se dirigeant vers l'abri du C.F.D. L'homme était resté toujours impassible, et ne parut à aucun moment s'apercevoir de la présence des 2 petits êtres, ni du passage du vélo. L'insolite s'accrut en intensité, et alors Mlle BOURRIOT prit peur et accéléra son allure.

Elle parcourut rapidement environ 3 kilomètres, traversant la Source Bleue et Chaudron, où elle quitta la R.N. 437 pour prendre la départementale 204 en direction de Montperreux.

En montant la côte qui comporte une dénivellation d'une cinquantaine de mètres sur 2 km de parcours, elle se retourna afin d'observer si quelque chose d'anormal ne se produisait pas derrière elle. C'est alors qu'elle aperçut dans le ciel, un objet rouge qui s'élevait. Cet objet semblait être de forme ovale, et se trouver approximativement au-dessus du hameau du Vézenay, il s'élevait verticalement et assez rapidement.

Mlle BOURRIOT, bien sûr, raconta son aventure mais les gens du village la crurent difficilement. Beaucoup, dont son frère venu spécialement de Montarlier pour lui « faire la morale », la prirent pour une illuminée. Envers et contre tous elle soutint toujours la véracité de ses affirmations. Aujourd'hui encore, 14 ans après, elle m'a dit revoir les deux petits êtres noirs comme s'ils étaient là présents en train de passer devant elle.

On lui fit remarquer qu'il devait s'agir de jeunes scouts avec un moniteur, ceci à cause du chapeau des petits êtres. Elle nia cette hypothèse.

Le lendemain, quelques personnes se rendirent sur les lieux de la rencontre et découvrirent des empreintes très nettes de petits pas allant de la route à la

# VOICI LE DOSSIER DES SOUCOUPES VOLANTES

Une enquête d'André FONTAIN et Jacques BERGEL

## Deux pilotes d'Air-France observent au-dessus de Draguignan le premier « œuf volant » apparu dans notre ciel

### Quelques jours plus tard, le radar de Mont-de-Marsan devient « fou »

Les soucoupes volantes sont devenues le problème du jour. Des témoignages de plus en plus nombreux sont produits par des gens qui de bonne foi, affirment avoir observé des engins mystérieux. Réalité, encore inexplicables ou fiction collective, les soucoupes volantes ont fait l'angoisse de cette fin 1954.

« France-soir » ouvre le dossier. Nous ne prétendons pas apporter de réponse certaine à la question. Nous nous proposons de vous raconter comment ces engins mystérieux ont apparu dans notre univers, comment à partir de la stupeur d'un pilote américain, il y a plus de sept ans, le nombre des témoignages s'est accru de mois en mois jusqu'à cette vague de fond qui, aujourd'hui, paraît submerger notre pays.

Aux U. S. A. sur 375 cas officiellement étudiés, 24 restent inexplicables. A partir de 1952, les soucoupes volantes font leur apparition dans le ciel d'Europe, en Angleterre d'abord, puis dans les pays nordiques et enfin en France.

**V**OICI donc la France entrée dans la zone d'intérêt des soucoupes volantes. Elle n'y entre pas par la petite porte, mais par tout son ciel. Foin des récits contortillés de témoins étrangers. Enfin, des gens de bon sens, sceptiques et cartésiens, vont voir de leurs yeux des engins mystérieux.

Des témoins bien de chez nous. Des soucoupes, des cigares et des innombrables, et même des Martiens aimables, voire d'éventuelles Martiennes. Les témoins produisent des croquis décevants.

Nous parlerons de courriers surabondants qui nous arrivent sur le problème. Mais d'abord, nous voudrions continuer notre récit, et rappeler les apparitions — ou les observations — les plus sensationnelles du ciel de France.

Le premier histoire notable est une histoire israélienne, ou presque. Elle se passe en Provence, le lundi 10 octobre 1952. Il y a deux ans.

Les témoins sont deux hommes sérieux, des pilotes d'Air-France : MM. Francis Cavasse, 32 ans, et Michel Clément, 31 ans. Ils pilotent la D.C.4 sur la ligne Londres-Orly.

C'est ainsi que Francis Cavasse nous a raconté son extraordinaire rencontre :

« A 19 h. 28, nous survollons Draguignan lorsque mon copilote Clément attire mon attention sur l'apparition d'un objet lumineux de forme extrêmement étrange ; nous avons immédiatement rapproché nos formations de celles d'un œuf allongé. La trajectoire de l'objet était absolument rectiligne et horizontale. Sa vitesse était folgorante et régulière. L'objet était entièrement éclairé, mais d'une lumière blanche non aveu-

lante rappelant celle que produit le néon. Nous avons pu suivre sa marche pendant trente secondes sans le quitter des yeux. Quand nous l'avons perdu de vue, il poursuivait sa course rectiligne et horizontale.

« L'objet faisait dans son sillage une traînée représentant vingt à vingt-cinq fois sa longueur. La fumée dissipée avait la forme d'un éventail. Elle était blanche, légèrement bleutée.

« Nous avons évalué la vitesse fautive de l'objet à deux ou trois fois celle d'un avion à réaction marchant à plein régime. Nous précisons que cette appréciation ne résulte d'aucun calcul mécanique. Elle est donc simplement humaine. Selon nos impressions, l'objet volait à 2.000 ou 3.000 kilomètres à l'heure. Dès qu'il nous apparut, nous avons eu le sentiment qu'il était devant nous et au-dessus, à environ trois kilomètres. Il nous a paru beaucoup plus gros qu'un avion de transport normal. »

### Le cigare d'Oléron

L'observation de MM. Cavasse et Clément est confirmée par un simple de l'aéroport de Nice-Callian qui a observé l'objet, et même par une voyageuse américaine, laquelle, à son tour, nous a raconté l'histoire de l'objet, et à Montpellier, les observations de la station météorologique de la station lumineuse. (Il faut noter qu'il s'agit de la même heure, les météorologues de Montpellier faisant état de « temps nuageux ».)

« Oléron quelques jours plus tard, assiste à son tour à un phénomène étrange.

C'est le 17 octobre, vers 12 heures. Témoins : M. Yves Prigout, surveillant général du collège de garçons, sa femme et plusieurs professeurs.

« Ils voient, dans un ciel sans nuages, un objet blanc, de forme d'un cigare, qui avance en laissant derrière lui des milliers de disques multicolores. Le cigare est également précédé d'une traînée de disques. Le tout évolue à 2.000 mètres d'altitude.

Mais voici venir la matérialisation de l'improbable. Des objets mystérieux tombent de ses engins. On dirait des « disques de la Vierge ». Ils tombent en débris, en pluie, s'accrochent aux arbres, aux toits, aux paratonnerres.

Les professeurs se recueillent une quantité, mettent le feu à ces disques comme la colle-banane de un ramasse-craie. Ces disques sont alors soumis à la rigueur de la science. Mais il n'y a plus d'objet en une masse filandreuse, se dissout, se désagrège. C'est tout, il n'en reste plus rien.

Mais à moins de 100 kilomètres de là, le radar de Mont-de-Marsan a brisé les ongles incroqués. Le radar est installé à la base où l'entraînement des pilotes d'aviation a lieu. L'appareil se braille :

« Notre radar est devenu fou, raconte-t-il, le 12 octobre. Il avait

immédiatement d'effectuer le moindre relevé. Jamais nous n'avons observé rien de comparable.

« Les observations sont alors de la cabine. Il voit un « étrange objet » évoluant d'est en ouest à environ 2.000 mètres d'altitude. Le radar tourne rapidement sur lui-même. Il disparaît. Bientôt, mais toujours à la même altitude, apparaît, le 21 puis, dans la nuit du 26 au 27 octobre 1952, un récit étonnant et cette nouvelle fois, encore, marvellé.

L'histoire se passe à l'aérodrome de Marignac, et son témoin, très heureusement unique, est un homme plus qu'observable : l'honnête douanier Gilbert Gachignard. M. Gachignard est, depuis sept ans, un officier de réserve, et il a 32 ans. Il est père de famille.

### Sur l'aérodrome

Vers 1 heure, cette nuit-là, Gachignard est de service. Il sort de son poste pour passer la croûte de hors. Le Nic-Pace étant de décoller. C'est l'heure, calmement.

Il voit passer devant lui quelque chose qui ressemble à une étoile filante. Mais ce quelque chose s'approche du terrain et... se pose sur une piste. La douane est étonnée. Il se lève, va vers l'objet. Il découvre un appareil inconnu en forme de ballon de rugby, fermé de quatre hublots lumineux.

M. Gachignard est à cinquante mètres de l'engin lorsque, sous le pointé, jaillit une gerbe d'incendies. L'appareil s'élève à une vitesse prodigieuse et disparaît en direction de l'étang de Barrau.

Quand le douanier raconte son étrange vision on ne le croit pas. Mais on relève, sur le terrain, au point d'atterrissage, des traces de brûlures.

Nous passerons par une foule d'autres observations faites en France par des particuliers. On ne sait, dans cette compilation ininterrompue, à quel danger la police. Mais il faut dire un mot particulier sur observations. Elles à l'aéroport de Draguignan, où ce qu'il est considéré l'un des plus dignes de fait.

Le 11 juin 1953, la tour de contrôle de Draguignan adresse au directeur de l'aéroport d'Orly ce bulletin très bref :

« Ce jour à 1 heure, alors que le ciel était couvert, une boule de feu grise comme une étoile parcourut le ciel dans le sud-ouest du terrain après une longue période d'immobilité. Ce phénomène est signalé par

l'avion P-52PM qui l'indiqua lui-même à la tour de contrôle. Cette boule disparut à l'horizon en partant d'un angle d'un déplacement de plus en plus rapide.

« Il faut noter que dans la journée du 12, à 13 h. 45, par deux fois, une personne nous a téléphoné de Montmartrac pour signaler à la tour de contrôle la présence d'un disque argenté au nord de Paris.

La personne qui avait téléphoné était un négociant du boulevard Haussmann, M. Jean-Paul Mahon.

M. Mahon était à table, chez lui, dans le haut de Montmartrac, lorsqu'il aperçut une Luche brillante, immobile sur l'air. Il observa à la jumelle et distingua « un corps au relief précis, semblable à une immense feuille de vin rectangulaire aux angles ronds ». Il se mit à réfléchir à se décoller par quelques secondes vers la droite, puis vers la gauche, vers le haut, puis vers le bas. Il ne s'agitait pas d'une propulsion oblique aux très normales d'accélération, mais procédant par « jets ».

Quant à la tour de contrôle de Draguignan, elle ne vit « quelque chose d'invisible » que dans la nuit qui suivit.

Il s'agissait d'une boule rouge immobile, à trois fois plus grosse que « l'étoile de Berger ».

A ce moment, l'avion porteur P.R. 2.P.M. venait de Nice via Lyon, sinistre. Le pilote, par phobie, demanda à la tour de contrôle :

« Avez-vous vu cette boule rouge à l'horizon ? »

Quand l'avion atterrit, la boule se déplaça vers l'ouest. Elle disparut au bout de dix minutes.

On n'a jamais vu ce qu'il est cette boule rouge. On avait avancé l'hypothèse qu'il pouvait s'agir d'un ballon lumineux ; or, la boule mystérieuse s'est déplacée CONTRE LE VENT.

Il reste, pour terminer notre récit, et avant de donner la parole aux suivants, à parler des apparitions toutes identiques d'engins baroques et d'êtres mystérieux. Nous le ferons demain, en essayant de choisir dans un deuxième chapitre ce qui nous paraît le plus caractéristique ou ce qui se trouve, le plus bizarre.

Prochain article : Apparition des « Martiens »

FRANCE-SOIR, PARIS  
17-18 OCTOBRE 1954  
PAGE SEPT D.

noticed the three disc-like objects in a V-formation. He said they came from the southwest at an estimated altitude of 1,500 to 2,000 feet, passed above the airplane, turned eastward, and disappeared to the southwest.

“Doman described the objects as pure white and about the same in diameter as the size of the airplane. He called the attention of four other workers—Willard Purcell, Louis Raun, Ed Iverson and Melvin Domagalla—who also watched until the objects were out of sight.

“‘At first we thought they were balloons,’ Doman said. ‘But we decided that they were too large and traveling too fast for balloons.’” (xx.)

(xx.) “Report More ‘Strange Objects’ Above Kankakee.” News clipping found in Robert Gribble’s files. Date stamped on clipping: 19 October 54. No newspaper identified, although it might be assumed this story was probably published in the local Kankakee newspaper.

Untranslated clippings dated: 19 October 54. (See pages 67-68) (Credit: Dominique Weinstein)

20 October. Safad, Israel. (11:35 a.m.)

“A flying cigar.”

A press report stated:

“Safad-Weds (Oct 20). Several residents here reported having seen ‘a flying cigar’ just before noon today, and one of the eye witnesses, an engineer, had drawn a sketch of the object [sketch not available unfortunately].

“Mrs. Pearl Mitzchia shouted to her neighbors at this morning to watch a gleaming object, shaped like a cigar, in the sky. She described it as 1 ½ meters thick and emitting smoke from its rear. It circled above the city gaining speed and finally disappearing over the ancient fortress.

“Confirmation of her story came from several persons, including the engineer who said that the cigar was shaped semi-elliptically [?] and that it cruised above the city for two minutes [These Middle East cases badly needed investigators to clear up the details]” (xx.)

(xx.) Jerusalem, Israel. *Jerusalem Post*. 21 October 54.

20 October. Martians, Welcome to Paris!

The French certainly know how to greet important visitors. (See article on page 69)

Untranslated clippings dated: 20 October 54. (See page 70) (Credit: Dominique Weinstein and Jean Sider)

21 October. Ile-de-France region. (evening) (Continued on page 71)

Du sommet de la Lorraine jusqu'à la Franche-Comté

# Les "Martiens" se font de plus en plus téméraires...

..quand ils ne prouvent pas aux "Terriens" qu'ils ont l'imagination trop belle !

WALSCHIED (de notre correspondant). — Chaque province, pour ne pas dire chaque cité, a eu, qui sa « soucoupe », qui son « cigare », qui son martien (vrai ou faux). Mis à part certaines gracieuses jeunes filles, ces derniers se présentaient sous des formes diverses : petits, velus à souhait ou dépourvus de poils, têtes rondes et disproportionnées, yeux percants, point d'oreille, bref, des formes qui — à priori — n'attirent pas la sympathie.

À Walscheid (Moselle), pourtant, des Martiens d'une autre forme... mais venons-en aux faits.

La prière s'achevait à peine, certain soir, que la cité fut alertée par des cris enfantins, des cris d'angoisse, de frayeur... de ceux qui créent les atmosphères de romans noirs. Et, tout aussitôt les promeneurs accoururent et, avec eux, s'enfla cette nouvelle énumération qui se transmet comme la foudre : des Martiens étaient là, qui s'apprétaient à attaquer Walscheid.

## La résistance s'organise

Et c'est d'un doigt tremblant, le visage ruisselant de larmes, que les bambins, dissimulés derrière les plus braves de leurs aînés, désignaient sur une terrasse, là-bas, derrière la maison, un « commando » d'une bonne dizaine de sujets.

Dans la pénombre ambiante, que troublait à peine l'éclairage public, on distinguait en effet les formes assez hautes, anguleuses et tout à la fois volumineuses de ceux qui étaient avant l'heure II de l'invasion.

La résistance fut vite organisée et les jeunes gens accoururent, équipés de l'armement le plus hétéroclite : bâtons, haches, fourches, tenus d'une main ferme, au moment du moment attendu de l'offensive. Et dans la bruyante ambiance du moment, au milieu des cris et des larmes, plus d'un volontaire osait monter en lui, avec l'excitation du combat, le sentiment de l'héroïsme et la certitude de la victoire.

## Et la paix revint

L'assaut allait être donné. Des renforts avaient surgi, que des enfants, à la hâte, avaient été chercher, quand, dans le tumulte, le propriétaire de la maison se réveilla enfin et apparut à sa porte.

## Plus rouge que le soleil couchant

SAINT-LOUP-S-SEMOUSE (de notre correspondant). — Les visions lumineuses nocturnes se multiplient à tel point que nous ne désespérons pas de voir un jour en panne sur notre planète l'un de ces innombrables disques ou cigares dont on signale la présence un peu partout depuis quelque temps.

En attendant cette panne, si souhaitée mais très problématique, car, selon de nombreux témoignages, ces engins sont extrêmement perfectionnés, nous en sommes réduits à relater les déclarations de ceux qui ont eu la chance d'apercevoir un de ces mystérieux appareils.

Ainsi, dimanche, vers 20 h. 30, des personnes de Varigney (Haut-Rhin) se rendant au cinéma à Confians aperçurent, après avoir franchi le passage à niveau, une sorte de feu plus rouge encore que le soleil couchant, mais de forme à peu près carrée, selon un des témoins (d'autres, cependant, affirment que l'engin était plutôt arrondi). Il était en tout cas immobile à la partie la plus élevée et la plus initiale de la pâture située en bordure de la route de Confians à Saint-Loup, contre le jeu de quilles du café Beuclair.

Personne, alors, ne s'approcha pour voir plus nettement de quoi il s'agissait. Seul M. Jean Beuclair, averti par M. Barrat, garde-barrière, pénétra dans la pâture et resta là en observation, accompagné de sa fille aînée, Jeanne, âgée de 16 ans, qui se tenait à une dizaine de mètres en arrière.

## Sans laisser de traces

M. Beuclair devait déclarer avoir vu cette espèce de globe s'approcher sans bruit, très vite, jusqu'à moins de vingt mètres de lui, en descendant la pente du

les yeux encore gonflés de son sommeil interrompu.

On l'avertit aussitôt, avec les ménagements d'usage, de la présence insolite des Martiens sur sa terrasse. Et, sans doute, à Walscheid, on n'entendit jamais plus formidable éclat de rire que celui qui jaillit et déferla sur la foule ébahie.

La stupeur des uns et l'étonnement des autres étaient à peine émoussés que survenait enfin la nouvelle qui allait les détendre.

« Des Martiens, pensez voir, ce sont mes chrysanthèmes... La radio avait annoncé la gelée, alors je les ai couverts, voilà tout ! » Et dans l'apaisement général, peut-être certains regretteront-ils toujours de n'avoir pas été les vaillants combattants d'une nouvelle guerre à l'échelle sidérale.

pré. A ce moment, il lui sembla que l'appareil émettait des radiations blanches et d'autres rouges, juxtaposées.

« Ces radiations, dit-il, étaient

insuffisantes pour éclairer le pré, mais assez fortes pour influencer ma vue et m'empêcher d'approcher. »

Et il poursuit : « Je vis deux sortes de jambes supportant l'appareil qui, à un certain moment, se plierent. Je criai, mais ne reçus aucune réponse. »

Sa fille corroborait ses dires en partie, mais elle est moins affirmative et moins précise, ayant vu la « chose » de plus loin.

Sur les objurgations de sa femme et des autres membres de sa famille, très apeurés, bien qu'ils n'aient rien vu de terrifiant, M. Beuclair et sa fille se retirèrent.

Lorsque M. Beuclair ressentit, quelques minutes après, l'apparition s'étant évanouie. La manière dont l'engin disparut resta donc mystérieuse.

La gendarmerie de Saint-Loup, qui s'est rendue sur les lieux, n'a relevé aucune trace anormale. Ce témoignage unique, s'il a fortifié les convictions des uns, qui croient aux soucoupes volantes, aura également augmenté le scepticisme des autres.

LE LORRAIN 19. 10. 1954

# LE PETIT VAROIS

MARDI  
19 OCTOBRE 1954  
9<sup>e</sup> ANNEE -- N° 3112  
FETE A SOUHAITER  
Aujourd'hui : Laure,  
Demain : Aurélie.



15 Francs  
C. C. P. : N.E.P.I.-M  
1910-37 MARSEILLE

# LA MARSEILLAISE

LA PLUS FORTE VENTE DES JOURNAUX DU VAR

Administr., Rédaction-Publicité (I.P.P.), 10, rue Trugnot, Toulon - Tél. 20-37 - 23-88 Sports : 20-99 ABRONNEMENTS : 1 an : 4.650 fr. ; 6 mois : 2.350 ; 3 mois : 1.250 ; 1 mois : 42

TANDIS QUE L'ENQUÊTE SE POURSUIT SUR LA 'DECOUVERTE' D'HYÈRES

l'ingénieur allemand Von Zborowski fait de nouvelles révélations :

## LE « TUYAU VOLANT » (construit par la SNECMA) peut atteindre 2.500 kms à l'heure

### L'ENGIN MYSTERIEUX

Interpellation d'un député de l'Ariège sur les engins inconnus signalés dans le ciel de France

**L** A rencontre fortuite — racontée avec un grand luxe de détails — de deux Toulonnais avec l'occupant d'un engin aéronautique inconnu a suscité des commentaires divers.

Si de nouveaux témoignages et notamment ceux de MM. Laure, boucher, cours Lafayette et Elie Gandolfe, jardinier, près d'Hyères, semblent accrédi- ter les récits de MM. Repellini et Ottaviani, l'interprétation de cette affaire donnée par certains journaux fait preuve d'imagination débordante.

C'est ainsi que l'un de ces journaux, itépublicque, pour ne pas le citer, donne — textuellement — l'explication suivante :

« Le savant allemand Hermann Oberth, inventeur et constructeur de la fusée « V-2 » a déclaré que les « Uramides », nom des habitants d'une planète où l'oxygène n'existerait pas à l'état gazeux, ce qui interdirait le développement d'une vie animale, seraient des planètes.

La planète en question se trouverait en dehors du système solaire, mais les engins mystérieux dans lesquels se déplaceraient les « plantes » intelligentes pourraient se déplacer à une vitesse de 300.000 km à la seconde.

Les engins rus au-dessus de la terre seraient chargés de surveiller les progrès terriens dans les sciences atomiques.

Si ces êtres végétaux décidaient de nous attaquer nous serions forcés de faire la guerre à des légumes ! »

Ainsi d'après « République », l'engin d'Hyères venait d'une planète inconnue et ses pilotes étaient des « Uramides », c'est-à-dire des légumes !

• • •  
• Suite en page 5 :  
L'ENGIN MYSTERIEUX

A-dire des légumes verts, de la famille des poireaux, des carottes ou des navets.

#### Des explications rationnelles

Il appartient à la police de l'Air et aux renseignements Généraux qui mènent actuellement l'enquête, d'établir si MM. Repellini et Ottaviani ont dit oui ou non la vérité.

Mais dans un cas comme dans l'autre cela ne changera rien au problème posé.

Existe-t-il un nouveau modèle d'engin aéronautique multi-axes, multi-hélicoptère dont les essais dans le ciel de France auraient provoqué dans le public cette épidémie de « soucoupisme » ?

Un ingénieur allemand travaillant dans les usines de la S.N.E.C.M.A. vient de faire à ce sujet de nouvelles révélations.

Au cours d'un congrès international de la navigation aérienne qui s'est tenu à Dillingen (Allemagne occidentale) l'ingénieur Von Zborowski a révélé les caractéristiques d'un nouveau type d'avion créé par la S.N.E.C.M.A.

Cet appareil, appelé « tuyau volant » aurait les avantages de l'hélicoptère, mais il pourrait at-

teindre 2.500 km à l'heure. Il n'aurait pas d'ailes, mais seulement un fuselage comprenant le poste de pilotage et les organes de propulsion.

Or ces caractéristiques ont été refusées à la presse française. Elles sont considérées comme secrètes.

En admettant que l'ingénieur Zborowski, ait seulement révélé ce qui précède, il y aurait déjà là quelque chose d'incroyable. Mais on peut aisément imaginer que cet ingénieur allemand ayant reçu accès à nos secrets s'est montré plus précis devant les experts de son pays, auxquels il s'adressait.

#### Une interpellation à la Chambre

Les essais de ces engins nouveaux exploseraient qu'un peu parlent en France soit signalés l'apparition de « boules de feu », « engins volants » et autres soucoupes.

D'ailleurs à la suite de ces apparitions multiples M. Léon Dejean, député de l'Ariège vient d'adresser à M. le Président du

Conseil une question écrite, lui demandant notamment :

— « Si il a été créé ou non un service chargé de rassembler la documentation existant à ce sujet et d'étudier la nature et l'origine desdits engins.

— « Si les renseignements actuellement recueillis et rassemblés permettent d'exclure absolument l'hypothèse d'engins pilotés ou commandés par des êtres vivants d'espèce et d'origine inconnus.

— « Si le gouvernement a, au contraire, suffisamment d'informations pour attribuer la production de ces engins à l'industrie d'un Etat étranger.

— « Si dans ce dernier cas les renseignements internationaux signa- lés par la France ont déjà permis des conclusions relatives à l'utilisation de tels engins dans un conflit éventuel ».

Ainsi l'affaire prend un caractère plus sérieux et l'on en revient à dire que ces « soucoupes » pourraient être en réalité des engins d'un type nouveau et bien terrestres.

LE PETIT VAROIS 19-10-1954

**SOUCOUPES**  
**« VOLANTES »**

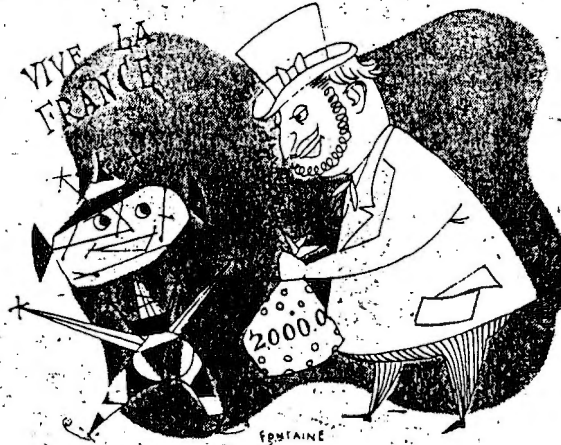
Dimanche matin, un homme se présentait dans le commerce de vin que tenait M. et Mme Navaro, chemin de l'Espérance, avec un journal toulonnais à la main.

— Vous voyez, dit-il en montrant le journal, je suis M. Ottaviani qui a découvert la soucoupe.

Enchaînant aussitôt, il ajouta :

— On va être ça, aussi, vous allez me préparer sept bouteilles de mousseux et cinq bouteilles de blanc, que vous porterez à mon domicile, 13 boulevard Hauchère. En attendant, je vous emporte une bouteille de rhum et une bouteille de pastis. Je vous paierai le tout chez moi.

C'est en s'apercevant que le n. 13 n'existe pas boulevard Hauchère, que les commerçants compriront que cet individu, dont on ignore l'identité, les avait volés...



## Martians, Welcome to Paris!

By ROBERT AHIER, United Press Staff Writer

**A**N OFFICIAL welcoming committee has been set up in Paris to receive the first man from Mars, if and when he comes, and even President of the Republic Rene Coty agreed to greet him at the Elysee Palace.

Raymond Rodel, president of the National committee for Festivals and French propaganda made the announcement.

"Of course, we do not know when and if a Martian will land in France," he said, "but we nevertheless believe that so many people have now said they have seen Martians that we want to do something just in case."

He said his committee had received a check of 1,000,000 francs (\$2,857) to give to the first person, French or foreigner, bringing a Martian, alive, to the committee.

"As there will probably be language difficulties we will give him first what France produces best: a glass of wine."

Rodel said French officials have all agreed to participate in the reception of the Martian and that his first day in Paris would run along these lines: the welcoming committee and its president, the Duke de Brissac, will receive him first and give him a drink and a bite to eat in case he feels hungry—or is constitutionally able to eat.

"Then Paris Municipal Council President Bernard Lafay will receive him officially at the Paris Town Hall and have him sign the Gold Book of Paris," Rodel said.

He will be taken to a big lunch at Maxim's restaurant and will be guest of French President Coty at 3 pm. Rodel said Coty would treat the Martian as a "very distinguished guest—you might almost say unique."

At 4 pm, the man from Mars will give

a press conference at the Eiffel Tower and at 6 pm he will be introduced to French and foreign officials, including military representatives, at the Cercle Interallie, Rodel added.

Top members of Rodel's committee include some of the most aristocratic French names such as Comte Andre de Charbonniere, Chevallier Jean de la Barre and Andre de Fouquieres, as well as President of the French Courtesy Committee Theodore Valensi, who will give the Martian the Gold Medal of Courtesy for having landed first in France.

He said there still were many questions remaining such as whether to take the Martian, if it's a woman, to a Paris fashion show and how to converse with him, or her, or it.

So many people have seriously reported seeing Martians land in the French countryside and given descriptions of what they look like that it was time one of these Martians was brought to Paris, Rodel said.

French Martians landing from saucers, cigars and other unworldly luminous space ships differ according to descriptions.

One was four feet ten inches tall, with hair all over his face and eyes as large as "crows' eggs." Another was wrapped in a cellophane-like bag. A third wore something resembling a diving helmet. All were characterized by their gentleness and friendly gestures they made toward the population.

But so far no Frenchman has stood his ground and actually spoken to a man from Mars.

Rodel said:

"We are sure with the generous offer of 1,000,000 francs many people, instead of running away when they see a Martian, will try to grab him and bring him to us."

LE HAUT NARNAIS REPUBLICAIN  
(Chaumont) 20-10-1954

L'OISE-MATIN, COMPIÈGNE, OISE  
20 OCTOBRE 1954, PAGE 10

## Une soucoupe volante SE POSE SUR LA VILLA de l'écrivain VURZIO MALAPARTE

Rome. — Les disques volants poursuivent leur sarabande dans le ciel de la péninsule et, à Capri, l'un de ces engins mystérieux

s'est posé sur la terrasse de la villa de l'écrivain Vurzio Malaparte.

C'est un peintre, M. Raffaello Castello, qui, durant une promenade nocturne effectuée au cap Massullo, aperçut un énorme disque de cinq mètres de diamètre environ, qui évoluait à une centaine de mètres d'altitude.

L'appareil descendit lentement et se posa sur la terrasse de la villa de l'écrivain, M. Castello, qui tout d'abord crut qu'il s'agissait d'un hélicoptère. S'approcha de la résidence d'été de Vurzio Malaparte.

Grande fut sa surprise de voir quatre hommes de petite taille, descendre du disque.

Les passagers de l'engin, qui étaient revêtus d'une combinaison, demeurèrent autour du disque environ une demi-heure.

« J'ai eu l'impression, a déclaré le témoin de cet atterrissage, qu'ils ne parlaient pas, du moins ils parlaient à voix basse, car, de l'endroit où je me trouvais, je ne pus entendre aucun son.

« Ce qu'il y a de certain c'est que des lueurs blanches s'accompagnaient sans arrêt du disque, semblables à des épingles et rapides comme l'éclair partant dans toutes les directions. »

Les quatre hommes sont restés dans le disque qui, dans un bruit tournoyant s'est élevé doucement, perpendiculairement, et a pris rapidement ensuite de l'altitude.

### IL FAUT REGARDER OU ON POSE SES PIEDS

Lieux. — Plusieurs personnes couraient à travers champs, à Moyeux, en direction d'une soucoupe volante, environnée de lumière blanche et noire, qui leur avait été signalée par un enfant.

L'une d'elles, un cultivateur, M. Philé, ne quittait pas le ciel des yeux; il est tombé dans une mare profonde où il a failli se noyer. Ses compagnons ont refusé à le sauver.

# LE PASSAGER D'UN CIGARE VOLANT VU à St-Samson-la-Poterie

**A** PRES Pouvrier trépané de Quaroube, le martien affectueux d'Auvergne, les soucoupes volantes de la Chapelle-en-Serval, l'atterrissage mystérieux de St-Crépin-Ibouvillers sans compter les centaines de manifestations insolites de vaisselle diabolique, voici le cigare volant de St-Samson-la-Poterie et son passager issu de la « Guerre des Mondes ».

Là, comme à St-Crépin, nous nous sommes rendus sur place. L'apparition était récente et les témoins prolifs. Nous avons eu la primeur de l'interview et des... recherches. Presque infructueuses, empressons-nous de le dire sans que cela puisse entamer notre volonté de renouveler ce genre d'enquête.

### Le rayon lumineux

Lundi soir, le ciel était clair, les étoiles brillaient. Il était 20 h. 45. M. André Vasseur, 25 ans, ouvrier à la briquetterie de St-Samson-la-Poterie regagnait à bicyclette, son domicile. Il était accompagné de sa femme. Tous deux venaient de passer quelques instants chez les beaux-parents d'André Vasseur à Fontenay-Torey.

Ils allaient aborder la descente qui précède Héricourt-St-Samson lorsque leur attention fut attirée par une lueur rouge en forme de cigare, immobile dans le ciel à une altitude importante.

« D'un seul coup, nous dit André Vasseur, la lueur plongea vers le sol à une vitesse vertigineuse laissant derrière elle une traînée rouge formant comme une queue. »

L'engin disparut derrière une haie à quelques centaines de mètres de la route.

Les jeunes gens n'étaient pas au bout de leur surprise. Parvenus au sommet de la côte, Mme Vasseur poussa un cri affreux.

« Un cri de bête », précise son mari.

Sur le bord de la route, à quelques centimètres de son guidon, un être étrange dardait sur elle un regard impressionnant.

« Je l'avais vu, moi aussi, mais je n'ai pas eu la force de pousser un cri. Il avait un mètre environ. De forme humaine, mais trapu, la tête coiffée d'un casque enfoncé dans les épaules, ses yeux m'ont frappé. Il s'en échappait un faisceau lumineux de couleur orange qui nous suivait... »

« Ma femme n'avait plus la force de crier. Elle est tombée sans connaissance. Je l'ai relevée et tenant les deux bicyclettes à la main je me suis enfilé. »

« Si ça avait été dans la côte, j'aurais été incapable de poursuivre mon chemin. »

« Je me suis retourné, le faisceau me suivait toujours. Le « petit bonhomme » n'avait pas bougé. Rentré à la maison nous n'avons pu ni manger, ni dormir. Deux heures plus tard, j'étais encore décomposé. »

### Deux traces suspectes

Nous sommes revenus sur « les lieux » en compagnie d'André Vasseur, qu'accompagnait sa femme et son employeur, M. André Eriard.

« Vasseur, nous a dit ce dernier, est un garçon sobre, travailleur, parfaitement équilibré. Il est particulièrement courageux et il faut vraiment qu'il y ait quelque chose de sensationnel pour qu'il ait perdu son sang-froid. »

On refait le chemin parcouru la veille par les témoins.

« C'est là qu'il était, nous affirme Mme Vasseur encore effrayée. »

Les gendarmes de Formerie, l'inspecteur Dejean, des renseigne-

ments généraux, le garde-champêtre de St-Samson qui les a rejoints inspectent les environs. A quelques mètres de l'endroit indiqué, on relève sur le bas-côté deux empreintes rondes et profondes de quelques centimètres de diamètre. Il est bien entendu impossible d'y attacher la moindre importance. Nous parcourons les prés voisins sous les regards indifférents d'un troupeau de bovins. Pas la moindre trace d'atterrissage, pas le plus faible indice.

« Je n'irai plus chez ma mère le soir, conclut Mme Vasseur. Les millions de prime ne m'intéressent pas. Pour rien au monde je ne voudrais revoir ce que j'ai vu. »

Nous insistons pour savoir si les époux Vasseur ont déjà vu des avions de ligne au-dessus de leur village — il nous en font une description précise —, s'ils avaient lundi soir fêté un événement quelconque :

« Nous avions bu une tasse de café et nous n'avions pas diné ! ».

D'autres personnes ont vu le cigare volant : MM. Edmond Nantier, Dael, Lair. Ils en font une description identique. — L'heure de l'apparition est concordante. Et ils ne se sont pas rencontrés avant leur déposition.

Un témoignage de plus à joindre à notre dossier déjà imposant mais pas le moindre soupçon de preuve. Les cigares volants du Beauvaisis gardent leur secret.



Headline: "STRANGE VESSEL CROSSES SKY IN ILE-DE-FRANCE."

A French news story claimed:

"Melun—Hundreds of witnesses residing in the communities of Bray-sur-Seine, Lagny, Moret, and Thomery, say that on Thursday evening they saw a strange phenomenon: an oval-shaped craft, yellowed-orange in color and more than 20 meters in diameter, at an altitude of 300 – 400 meters.

"The vessel remained motionless for a certain time, and [then] disappeared at a dizzying speed.

"One of the witnesses, M. Andre L—, [name omitted] a meteorologist, who lives in Thomery, estimated the speed of the craft at approximately 10,000 km/hr. M. L— stated: 'I am absolutely certain, for I am quite familiar with these matters, that it was neither an aircraft nor a weather balloon.'" (xx.)

(xx.) Bordeaux, France. *La Nouvelle Republicaine*. 23 October 54.

Untranslated clippings dated: 21 October 54. (See page 72) (Credit: Dominique Weinstein)

21 October. Between Plougastel and Landerneau, France. (8:00 p.m.)

"Very luminous disc."

According to a press report:

"Brest, Oct. 25—A trustworthy piece of testimony on flying saucers comes from the Brest region, from a superior naval engineering officer who wishes to remain anonymous. On Thursday [October 21<sup>st</sup>], about 8:00 p.m., above the hills, between Plougastel and Landerneau, he noticed a 'very luminous' disc which appeared to be stationary at 8,000 meters altitude. To the naked eye, the disc appeared one meter wide, and had the shape of a biconvex lens.

"The officer's wife likewise observed the luminous point, while her husband went to get the glasses. But when he returned, clouds were hiding the disc.

" 'It was certainly no atmospheric phenomenon,' the engineer told us. 'And my scientific knowledge furnishes me no logical explanation for such an appearance.'" (xx.)

(xx.) Rennes, France. *Ouest-France*. 26 October 54.

22 October. Bjuhacard, Sweden. (no time)

Two orbs.

A press report datelined Stockholm said:

"Eyewitnesses in Bjuhacard village, in West Sweden, reported to the Defense Staff that they had seen two orbs moving, one close behind the other, from the West to the East. The orbs radiated a bright white light, which was reddish at the sides. Suddenly, the phenomena moved upwards and disappeared." (xx.)

# CENTRE-MATIN (Monpougon)

## 21-10.1954

21 OCTOBRE 1954

## Après les soucoupes les assiettes volantes...

Les « soucoupes volantes » continuent de défrayer la chronique. A vrai dire, il s'agirait cette fois, nous plus de soucoupes, mais d'assiettes.

Un cultivateur de Villepinte (Aude), M. Rouquet, a déclaré avoir aperçu, avant-hier soir, vers 23 h. 30, un disque lumineux de couleur orange se dirigeant vers l'ouest. L'engin s'arrêta au-dessus du territoire de la commune de Laurabuc, resta immobile durant un quart d'heure environ, puis reparut et disparut. Les parents de M. Rouquet, avertis par leur fils, assistèrent à ce départ.

A quelques kilomètres de Villepinte, des habitants de Bram et de Villasavary ont aperçu avant-hier, entre 23 heures et 24 heures, un disque lumineux qui se déplaçait à très vive allure. Il offrait la particularité de changer de couleur.

Avant-hier soir également, plusieurs habitants de Treveneuc (Cotes-du-Nord) ont déclaré avoir aperçu un disque volant qui planait au-dessus de la mer. Le même phénomène a été observé à Saint-Quay-Portrieux par un boucher et une institutrice.

Enfin, près d'Aire-sur-la-Lys, un ouvrier des Acieries d'Isbergues a vu « un engin lumineux de forme ronde descendre lentement. Quand il toucha le sol, il poursuivit le chemin, à près de trois kilomètres de moi, un éclair illumina le ciel ». De nombreux habitants ont confirmé avoir vu, non le bolide, mais le ciel illuminé. Quant à l'engin, qui serait tombé, on n'en trouva aucune trace.

Cependant, un autre témoignage, celui-ci vieux de neuf jours, est venu apporter quelques détails sur une « soucoupe volante » : le 10 octobre, M. Roger Thiriet se rendait, vers 6 h. 30, à Ecrouves, où il est surveillant au centre pénitentiaire. Soudain, à travers un brouillard assez dense, il vit une soucoupe couleur d'aluminium. Elle avait environ 2 m. 40 de diamètre et 1 m. 40 de hauteur, était coiffée d'une coupole et dotée de deux hublots. Il s'approcha, mais l'engin s'éleva sans bruit. M. Thiriet garda le silence sur ce fait, craignant d'être la risée de ses collègues et des habitants du village.

### Les « assiettes volantes » en Indonésie

L'Agence indonésienne Antara rapporte que, mardi soir, vers 21 heures locales, la population de Bondowoso, dans l'Est de Java, a été frappée de terreur en apercevant un disque blanc et vert qui passa à grande vitesse au-dessus de la ville et disparut en une demi-minute. Les témoins ont décrit l'objet comme une « grande assiette » animée d'un mouvement rotatif.

C'est la deuxième fois que les habitants de Bondowoso sont témoins d'un phénomène de ce genre. La première apparition d'un « étrange objet » aurait eu lieu le 25 juillet, à la même heure.

LE CENTRE MATIN  
21.10.1954

# Centre-matin

ADMINISTRATION, REDACTION : 11 et 13, Avenue Marx-Dormoy — MONTLUÇON — TEL. 0 et 14.00  
TARIF DES ABONNEMENTS. — 3 mois, 1.100 fr.; 6 mois, 2.100 fr.; 1 an, 3.900 fr. C.C.P. 129 Clermont-Fd.

21 OCTOBRE 1954

## Après les soucoupes les assiettes volantes...

Les « soucoupes volantes » continuent de défrayer la chronique. A vrai dire, il s'agirait cette fois, nous plus de soucoupes, mais d'assiettes.

Un cultivateur de Villepinte (Aude), M. Rouquet, a déclaré avoir aperçu, avant-hier soir, vers 23 h. 30, un disque lumineux de couleur orange se dirigeant vers l'ouest. L'engin s'arrêta au-dessus du territoire de la commune de Laurabuc, resta immobile durant un quart d'heure environ, puis reparut et disparut. Les parents de M. Rouquet, avertis par leur fils, assistèrent à ce départ.

A quelques kilomètres de Villepinte, des habitants de Bram et de Villasavary ont aperçu avant-hier, entre 23 heures et 24 heures, un disque lumineux qui se déplaçait à très vive allure. Il offrait la particularité de changer de couleur.

Avant-hier soir également, plusieurs habitants de Treveneuc (Cotes-du-Nord) ont déclaré avoir aperçu un disque volant qui planait au-dessus de la mer. Le même phénomène a été observé à Saint-Quay-Portrieux par un boucher et une institutrice.

Enfin, près d'Aire-sur-la-Lys, un ouvrier des Acieries d'Isbergues a vu « un engin lumineux de forme ronde descendre lentement. Quand il toucha le sol, il poursuivit le chemin, à près de trois kilomètres de moi, un éclair illumina le ciel ». De nombreux habitants ont confirmé avoir vu, non le bolide, mais le ciel illuminé. Quant à l'engin, qui serait tombé, on n'en trouva aucune trace.

Cependant, un autre témoignage, celui-ci vieux de neuf jours, est venu apporter quelques détails sur une « soucoupe volante » : le 10 octobre, M. Roger Thiriet se rendait, vers 6 h. 30, à Ecrouves, où il est surveillant au centre pénitentiaire. Soudain, à travers un brouillard assez dense, il vit une soucoupe couleur d'aluminium. Elle avait environ 2 m. 40 de diamètre

et 1 m. 40 de hauteur, était coiffée d'une coupole et dotée de deux hublots. Il s'approcha, mais l'engin s'éleva sans bruit. M. Thiriet garda le silence sur ce fait, craignant d'être la risée de ses collègues et des habitants du village.

### Les « assiettes volantes » en Indonésie

L'Agence indonésienne Antara rapporte que, mardi soir, vers 21 heures locales, la population de Bondowoso, dans l'Est de Java, a été frappée de terreur en apercevant un disque blanc et vert qui passa à grande vitesse au-dessus de la ville et disparut en une demi-minute. Les témoins ont décrit l'objet comme une « grande assiette » animée d'un mouvement rotatif.

C'est la deuxième fois que les habitants de Bondowoso sont témoins d'un phénomène de ce genre. La première apparition d'un « étrange objet » aurait eu lieu le 25 juillet, à la même heure.

(xx.) Stockholm, Oct. 22. (Reuters & ANSA) *Egyptian Gazette*. 23 October 54.

22 October. Leadala, Sweden. (no time)

Four orbs.

The same press account said:

“Observers in another West Village, Leadala, said they had seen four orbs moving in pairs from the north-west to the south-east. They described them as ‘bigger than the biggest stars’ with trails behind them.

“Similar phenomena were reported from Gothenburg, West Sweden, and Kartrineholm, and Karlsborg, Central Sweden.” (xx.)

(xx.) Stockholm, Oct. 22. (Reuters & ANSA) *Egyptian Gazette*. 23 October 54.

22 October. Near Naples, Italy. (no time)

Dog dies. (I’ve seen some these excitable small breeds pass out when overly stimulated—L .E. Gross) (See clipping)

22 October. Maryland, Ohio. (3:15 p.m.)

The Jerome School “angel hair” case.

This incident is mentioned in the monograph *UFOs: A History October 1954*, page 79. The information presented was from a phone call Leonard Stringfield made to principal Rodney Warrick. Additional information is now available from a news clipping from a local paper, some notes made by professors C.A. Maney and Dr. James McDonald who made inquiries.

It is interesting to compare this sighting with the ones being made in Europe during this same time period.

The Dr. Maney tells us about the beginning of the event:

“The pupils of Jerome Elementary School had been granted an extra recess that afternoon as a reward for good behavior. As described by one of the two teachers of the school, Mrs. George W. Dittmar, ‘It was one of those glorious warm fall days and the whole sky was a clear blue.’

“The attention of the children [The rural school went to the 8<sup>th</sup> grade] became directed toward a strange object in the sky circling high above the school [See note about altitude made by Dr. McDonald]. The object was dazzling bright and cigar-shaped. The children watched the object a

## One peke and he passed



NAPLES, Friday.  
— The sight of a  
“flying saucer” killed  
a Pekinese dog  
yesterday according  
to workers at a rubber  
factory at Pozzouli,  
near Naples.  
They said they  
and the dog saw a  
silver object stop in  
mid-air for 15-seconds,  
rise vertically  
with a hissing  
sound.  
The Pekinese  
yelped at the apparition,  
then dropped dead.—AAP.

The Sun, Friday, October 22, 1954 13 \*

while before thinking to call their principal, R.R. Warrick. In response to their shouts Mr. Warrick came out to the fire escape in time to observe the object at that moment hanging high and motionless in the sky.” (xx.)

(xx.) Maney, C.A. and Richard Hall. *The Challenge of Unidentified Flying Objects*. Privately published: 1916-17<sup>th</sup> St., N.W. Washington 9, D.C., pp.40-41.

In regards to the altitude of the UFO, Dr. James McDonald talked to Mrs. Dittmar some years later. He didn't learn much of anything new but she said the UFO was "...not far above them.” (xx.)

(xx.) "Maryville, Ohio." A-H Case Oct. 22, 1954. Dr. James McDonald papers. University of Arizona Library, University of Arizona, Tucson, Arizona. Special Collection Division.

Maney continues:

"Then the ship made off ["zoomed horizontally"—Stringfield] at tremendous speed, disappearing rapidly from view.

"Mr. Warrick called Mrs. Dittmar, who at once came out on the fire escape too late to observe the object, but in time to witness a most beautiful scene. For, as the object darted away there appeared another strange sight. The air as high and far around as the teachers and children could see was filled with 'the most beautiful soft white-looking tufts like cotton slowly floating to the ground.' Mr. Warrick said it was almost at once as the object disappeared that this material began to show in the sky [If the material from the UFO, then it could not been very high in the sky]. For about 45 minutes they watched this fibrous material floating downward.

"The children brought up pieces of it to the fire escape for Mr. Warrick and Mrs. Dittmar to examine. In the words of Mrs. Dittmar 'the substance had long fibers very much as if someone had taken strands of 'angel hair' and pushed some in bunches toward the middle or end, leaving a trail of fibers attached to it. It was very fine and soft to touch. It did not stick to our hands, but when we held two ends and pulled, it stretched without tearing. Where it stretched it had a shiny appearance. The part we held between our fingers very quickly seemed to go to nothing.

"However, we could roll it between our fingers into a very, very tiny ball. In a short while our hands had a green stain on them. I soon washed my hands in warm water and the stain rinsed quickly off. Mr. Warrick said he was leaving his on his hands to see what would happen. He later said his hands became clammy and finally the color disappeared of its own accord.” (xx.)

(xx.) Maney, C.A. and Richard Hall. *The Challenge of Unidentified Flying Objects*. p.41.

Principal Warrick died in 1958 so we have no follow up on his observation. The 1954 news story does have some of his reaction to the event which confirms in large part Mrs. Dittmar's testimony:

"Warrick said part of the cobweb-like substance fell in long strands and part of it came down in balls almost like cotton. Trees, bushes, and wires were covered.

"Warrick said: 'It looked to be like asbestos and felt like asbestos.'

"Both Warrick and Mrs. Dittmar related that when they were able to catch two ends of a strand the stuff could be pulled out into a long thread—"so tough," Warrick said, "that it couldn't hardly be broken."

"Within less than a minute after being touched, however, the substance would completely disappear.

"Both teachers also concurred in the report that when only one end of a strand was touched, the substance would roll into a ball before disintegrating.

"Possibly the strangest part of the report is that when anyone even touched the substance their fingertips would turn green.

"Mrs. Dittmar said she was able to rinse the green from her hands without even using soap. Warrick, as an experiment, didn't wash his hands. He said that they broke out into a cold sweat but that the green color disappeared in a half hour or 45 minutes.

"Warrick said today: 'I have never seen anything like it or heard of anything like it. It was the most unusual sight I ever saw.'

"He added that no one was frightened. The children—all 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and 8<sup>th</sup> graders—considered it 'quite a lark,' he said." (xx.)

(xx.) Maryville, Ohio. *The Evening Journal-Tribune*. 25 October 54. p.1.

It's for the Good of  
Marysville and Union County  
WE'RE FOR IT!

# The Evening

Combining the Union County Journal

Vol. 8, No. 42.

OCTOBER 25, 1954

MARYSVILLE, OHIO — M

## 'Saucer' Experts Stumped

# Jerome Teachers, Students Watch Strange Occurrence In The Sky

Local "flying saucer" scoffers have been made in California, in France and in New Guinea in the past two years.

However, neither teacher had heard of the previous accounts of what has been dubbed as "angel's hair."

Their observation: A cigar-shaped silver object traveling at

to the spun glass stuff used in decorating Christmas trees.

McNamara also reports that some of the substance has been captured on cloth and placed in a jar for observance.

Similar experiences to that of the

vapor likened sometimes to "bright whitish filaments like glass wool", lacy ribbons," or "a stream of white lacy substance."

And in each case, the substance disintegrated with the touch of human hands leaving no trace for

Mrs. Dittmar told Dr. McDonald the: "...object took off fast and emitted a blanket of white tufted material." (xx.) One would like to know if she actually saw the substance in the pro-

(xx.) "Marysville, Ohio." A-H Case Oct. 22, 1954. Dr. James McDonald's papers. University of Arizona Library, University of Arizona, Tucson, Arizona. Special Collection Division.

cess of being ejected from the object, thus ruling out any other source. The wording seems to indicate that.

Something else she mentioned had to do with color. She said that although one's hand's turned green touching the material, when the substance was rolled into a ball it was a dirty gray color. (xx.)

(xx.) Ibid.

In 1958 the *Marysville Journal-Tribune* published a "looking back" story about the Jerome case, for the most part quoting Robert C. White, who was a Public Information official for the Air Force at the time of the school incident. White, while saying the sighting was still unexplained, struck to the military's view that solving any report was "just a matter of getting enough information promptly." (xx.) White didn't volunteer any new information, or much information

(xx.) Marysville, Ohio. *Journal-Tribune*. 22 July 58.

at all. He did remark, or you can credit the *Journal-Tribune*, (you can read it both ways) that the object wafted: "...a blanket of angel hair for at least three miles." (xx.) That's a lot of spider-

(xx.) Ibid.

stuff but, in fact, that might be playing it down. Mrs. Dittmar told Dr. McDonald the substance was concentrated near the school but was fairly dense to three miles and she could see occasional patches 13 miles from Dublin, Ohio. (xx.)

(xx.) "Marysville, Ohio." A-H Case. Oct. 22, 1954. Dr. James McDonald papers. University of Arizona Library, University of Arizona, Tucson, Arizona. Special Collections Division.

Professor's Maney's interview of Mrs. Dittmar produced even more impressive testimony about the amount of "spider web." Mrs. Dittmar told Dr. Maney:

"When we left the school, we noticed it clinging to the grass, flagpole, and some on the cars. I believe the thing that impressed me even further was what we saw as we drove the three miles to the Columbus road. The telephone wires were completely woven shut, as if hands had carefully spread 'angel hair' out very evenly. Not only this, but the telephone wires were connected to the electric wires on the other side of the road, so that it was like a misty canopy over the road for three miles. No more seemed to be coming down by this time." (xx.)

(xx.) Maney, C.A. and Richard Hall. *The Challenge of Unidentified Flying Objects*. pp.41-42.

Mrs. Dittmar related to Dr. McDonald that the a sample of the material was given to the editor of the *Journal-Tribune* who forwarded it Air Force authorities at Lockborne AFB, Columbus, Ohio. The editor said he never heard from the Air Force in regards to an evaluation. (xx.)

(xx.) "Marysville, Ohio." A-H Case Oct. 22, 1954. Dr. James McDonald's papers. University of Arizona Library, University of Arizona, Tucson, Arizona. Special Collection Division.

22 October. Avellino, Italy. (no time)

Fluorescent lights dimmed.

A news dispatch states:

"A report from Avellino, in Italy, says that several people there say they saw above the railway station a flying saucer whose approach to the station building caused all fluorescent lights to become dimmed. The lights regained their ordinary brilliance as the flying saucer disappeared in the sky.

"Three other people claim to have seen a flying saucer above the hill of Atripalda [at Avellino?]. They said the object had a diameter of a little more than one yard [Estimating the size of small objects is hard unless one is fairly close—L. E. Gross]." (xx.)

(xx.) Stockholm, Oct. 22 (Reuters & ANSA) Cairo, Egypt. *Egyptian Gazette*. 23 October 54.

23 October. Mendoza, Argentina. (daytime?)

Stopped, performed maneuvers.

A news story from Latin America said:

"Flying saucers were seen crossing the sky over Argentina. According to the information received from the city of Mendoza, five people reported that at the moment they were at work on the iron framework for the American Fair at General San Martin Park, they saw something 'shiny' that crossed the sky at great height.

"They continued saying that during several minutes the 'objects' stopped and effected several maneuvers, then changing course to return to their former position, and disappearing moments later at great speed. Witnesses (among which was a policeman) stated that the objects were 'disk-shaped' and they seemed to throw-off 'luminous' rays that changed to different colors alternately." (xx.)

(xx.) Buenos Aires, Argentina. October 23<sup>rd</sup> (AFP)

23 October. La Cumbre, Argentina. (no time)

Control tower operators see something:

"A luminous object looking like a big star was observed in the sky over La Cumbre. The phenomenon was spotted by the operators of the airfield control tower, who stated it reminded them of the famous flying saucers. They added it moved in different directions at a high altitude and changed its brightness at different times. After ten minutes the object disappeared in a western direction." (xx.)

(xx.) Salta, Argentina. *El Tribune*. 24 August 54.

23? October. Rome, Italy. U.S. Ambassador Clare Booth Luce. (See clipping below)

23? October. 60 miles north of Rome, Italy. "Potbellied creature." (See clipping below)

23? October. Shabani, Southern Rhodesia. "God has come." (See clipping below)

# U.S. envoy sees a "saucer" ("IT ZOOMED OVER ROME")

Sydney, N.S.W.  
"TELEGRAPH,"  
3 1 OCT 1954

SUNDAY TELEGRAPH SERVICE

ROME, Sat.—Mrs. Clare Booth Luce, the U.S. Ambassador to Italy, saw one of the droves of flying saucers which were reported over Italy this week.

HERALD,  
Melbourne, Vic.

3 OCT 1954  
**Panic over "saucer"**  
SHABANI, Southern Rhodesia.—A panic among Africans working on night shift at a Shabani gold mine was believed to have been due to a "flying saucer."  
The Africans, who dropped their tools and ran in terror to the engine room, told the manager: "God has come."  
They all said they had seen an "illuminated object" hovering over the mine and behaving strangely.—Reuter.

She said today that she saw it "zooming over Rome."  
But she added sorrowfully: "I don't know what it was."  
Saucers seem to have shifted their location. Last week hundreds were reported over France. This week thousands of Italians have reported seeing them.  
In the Italian city of Florence 15,000 football spectators gaped upwards at disk and cigar-shaped objects whistling across the sky.  
The game was held up for half an hour while the crowd watched the objects' antics.  
The saucers left a wispy trail rather like a spider's web.  
A knowledgeable professor straightened his glasses and hurriedly stooped to scoop up some of the "web" which floated to earth.  
He whisked it home and analysed it.  
He reported proudly that it contained calcium and magnesium.  
Sixty miles north of Rome, 60-year-old Mrs. Ermelinda Lanzilla stepped out of her house last night to look for a cat.

Then she froze with terror. In front of the garden stood "a potbellied creature with metal arms" hanging like a chimpanzee.  
"The thing from outer space" wore a helmet like a deepsea diver.  
Screaming hysterically the woman rushed back into the house.  
When her son came out to investigate there was nothing to be seen.  
A different description of the space visitors comes from France.  
A farm laborer says he saw a 4ft. creature in leather overalls and helmet jump into a "vehicle" about 15 inches in diameter.  
It looked, he said, like a small saloon car with wheels.  
As he watched in amazement the object rose suddenly into the air and disappeared at a high speed.  
FOOTNOTE: France will soon be making genuine "flying cigars," says the newspaper France Dimanche.  
Invented by a German rocket expert now working in France, the fastest models, powered by turbo reactors, will fly at more than 1000 m.p.h.



Clare Booth Lu



24? October. Erba, Italy. (night)

“Mysterious being.” “I was left ground-stuck, unable to move.”

News out of Rome on the 24<sup>th</sup> states:

“A ‘Martian’ has been seen by an inhabitant of Erba, near Como. The newspapers carried the news that Renzo Pugina, a 37-year-old man known as a reliable and serious person, when entering his home during the night after driving his car into the garage, suddenly saw a strange ‘creature’ standing near a tree. The ‘creature’ was less than five feet tall wearing a ‘luminous helmet’ and having a body covered with a ‘shield of scales’[sic]. The mysterious being, upon seeing Renzo, pointed a beam of light in his direction emitted from some sort of hand-carried device. ‘At this moment, says Renzo, I was left stiff and ground-stuck, unable to move. I got scared and gripped hard my keys to the garage. This contact with metal neutralized in part the fluid [?] to which I was being submitted and felt myself free from it [I don’t know what Renzo means by ‘fluid.’ My guess, (if it was a true event) is that he simply overcame the beam because it wasn’t strong enough to hold him—L.E. Gross]. Then I went towards the strange creature, screaming.’ Renzo added to this that the ‘Martian’ lifted himself up in the air from the ground making a little noise and that in the spot where he was standing there was found some sort of ‘grease stain’ [No mention of where the creature went—L.E. Gross] When Renzo came back into his house, still under the shock of his experience, he told his wife about what had just happened. He went to bed, shivering with a convulsive shaking.” (xx.)

(xx.) Rome, Oct. 24. (AFP).

Untranslated news clippings dated: 24/25 October 54. (See page 80) (Credit: Dominique Weinstein)

24 October. Gravatal Air Force Base, Rio Grande do Sul, 5<sup>th</sup> Air Zone, Brazil. (1:00 p.m. – 3:00 p.m.)

Events leading to a startling official statement.

A very brief account of this case is presented on page 82 in the monograph *UFOs: A History 1954 October*. Using Dr. Olaves Fontes’ original notes, we can present a more detailed story:

“REPORT FROM LIEUTENANT H. FERRAZ DE ALMEIDA, JET-PILOT.”

“On October 24, 1924, I was the duty officer at Gravatai AFB near Porto Alegre, Rio Grande do Sul. It was about 1:00 p.m. when a Sergeant called me to see a flying saucer that was flying over the Base. I said ‘Good I want to get a look at this thing.’ We left the office, crossed the Airport and approached some buildings around the Base (soldier’s quarters). Then he pointed to the sky. I looked and saw an object hovering over the Base. It was silvery-dull in color, like the aluminum-

24-25.10.1954

# SOUCOUPES (suite)

## Près de St-Dié **Un « Martien » sort d'une assiette, parle russe à un ouvrier et le menace d'un revolver...**

EPINAL, 23 octobre (dépêche « France-soir »).

Un ouvrier d'une entreprise de matériaux, M. Ujvari, 40 ans, demeurant à Saint-Rémy, dans les environs de Saint-Dié, ancien légionnaire, a rencontré l'autre nuit à la lisière d'un bois un individu vêtu d'une combinaison et coiffé d'un casque de motocycliste qui se tenait à côté d'un engin de 2 à 3 mètres de diamètre ayant la forme de deux assiettes accolées.

L'ouvrier, qui est Tchèque d'origine, interpella l'homme et fut surpris de l'entendre répondre en russe.

Mais le « Martien » n'était pas d'humeur à poursuivre la conversation. Revolver en main, il reconduisit l'ouvrier à distance. Quelques minutes après, M. Ujvari entendait un sifflement et apercevait l'engin qui remonta dans le ciel presque à la verticale.

### Invasion de Martiens... imaginaires à Anzin!

VALENCIENNES, 23 octobre (A.F.P.). — La Guerre des mondes n'a pas eu lieu à Anzin, où de nombreuses personnes croient, l'autre soir, à une invasion de Martiens.

### Le « Martien poilu » de Lectudy (Finistère) était une chèvre savante !

BREST, 23 octobre (dépêche « France-soir »). — Le mystère du Martien poilu de Lectudy (Finistère) est enfin percé. Et l'ouvrier boulangier qui, en pleine nuit, fut suivi de la cour de la boulangerie jusqu'au fenestron par un être au visage couvert de poils et aux yeux émeraude, est revenu de ses émotions, ainsi d'ailleurs que les habitants de la commune. Le « Martien » était en effet, chère savante appartenant à un cirque de passage et qui s'était aventurée dans la cour du boulanger.

Il était 22 heures environ quand quelques promeneurs qui circulaient avenue Anatole-France virent des « points lumineux » dans le ciel. Une personne, saisie de frayeur, donna l'alarme au commissariat de police, tandis que des sapeurs-pompiers, de service dans un cinéma, accouraient aux cris poussés dans la rue par les témoins.

Les soucoupes allaient de plus en plus vite et menaient une course infernale au grand émoi des passants qui s'attendaient à leur attention. Un sapeur-pompier empêché même des automobilistes de rouler avec leurs phares allumés.

Dix minutes plus tard, on s'aperçut qu'il s'agissait de reflets lumineux sur des isolateurs en verre placés en haut du pylône d'une ligne électrique à haute tension.

• UNE SMOKE BOULE DE PEU s'éleva. Critéon (Charante) le vit dans M. Filonneau, un agent. Le témoin qui avait regardé un violent court d'air, à un moment que sa batterie était déchargée et les ampoules de ses phares grillées.

• UN TOUVAU DE POLE LUMINEUX a été observé par le garde champêtre de Montboisbert, près d'Abbaville, M. Fernand Polrel.

• UN CIGARE ALLUMÉ, qui s'est ensuite divisé en trois, a été vu par de très nombreuses personnes dans le Schleswig (Allemagne).

24.10.1954

## La soucoupe à Casimir...

### Quatre martiens sont venus serrer la main à un Somainois et lui ont parlé... en chinois !

La région de l'Outremer est en proie depuis vendredi dernier, à 19 h. 30 : une soucoupe volante a atterri sur la Route Nationale de Douai et il y avait quatre occupants dedans. Le nom du « spectateur » était cité, nous sommes allé le voir.

Il s'agit de Casimir Szymura, mineur à la Fosse Sainte-Marie demeurant à Ecailion, rue des Halles, 125.

Voici ce qu'il déclare :  
Je circulais vendredi, vers 19 h. 15, à moto, Route Nationale de Douai à Valenciennes, sur le territoire d'Ecailion, quand je vis arriver devant moi un engin fortement illuminé ayant la forme d'un sous-marin.

L'approche de cet engin, me mit à l'œil, j'étais subitement j'ai pu voir à l'intérieur quatre occupants.

petits de taille et l'ameublement. L'un d'eux est sorti et s'est approché de moi ; il m'a serré la main, le haut de sa tête m'arriva à l'épaule. Invité de nous dire qui j'étais pris de frayeur surtout que je n'ai rien compris, de ce qu'il a raconté, on aurait dit du chinois, et de plus j'étais ébloui par la clarté de l'engin. Ceci a duré quelques minutes. L'occupant regagna la soucoupe qui s'enleva à une allure vertigineuse.

M. Szymura qui est en France depuis 1925, est naturalisé Français et son frère est installé boulangier à Ecailion.

Nous l'avons interviewé pour nos lecteurs et chacun peut aller le trouver, il ne refuse pas d'être photographié.

BRESLES ET

VISNES LIBRES

- Gamaches

24.10.1954

LOIRE - ATLANTIQUE

24-25.10.1954

# PAIMBOEUF

## Des visions dans la nuit ?...

Un certain dimanche, à la Proflasale, en Saint-Viaud, et ces jours-ci à la Gallérais, en Saint-Père-en-Retz, deux visions martiennes se sont produites, et il n'en faut pas plus pour déclencher dans le ciel paimboeuf la ronde des soucoupes. Qu'allions-nous devenir si les reconnaissances astrales se multiplient dans notre espace aérien ?

Nous ne pouvons douter cependant du témoignage de ce brave ouvrier, employé chez un marchand de vin, esprit calme et réfléchi, qui, un certain soir, rejoignant St-Père-en-Retz, suivait la ligne Paimboeuf-Saint-Viaud et vit soudain, à l'extrémité du marais touchant la Gallérais, une soucoupe posée sur l'herbe, à quelque distance. Surpris, jambes flageolantes, yeux agrandis, il ne pouvait croire la réalité. Du moins, est-il formel, aucun Martien ne foulaît notre terre autour de l'engin.

Soudain, la soucoupe se mit à lancer de petites flammes vertes, rendant sinistre cette partie du marais déjà dans la pénombre du jour finissant, et accompagnée d'un doux ronronnement, elle s'éleva lentement entourée d'un halo passant par toutes les couleurs du spectre, et bientôt tout disparut à l'horizon.

Appuyant sur les pédales, Louis fut vite rendu à Saint-Viaud. Au plus proche bistrot, il s'arrêta pour se remettre de ses émotions. La confirmation de sa vision lui fut

faite par un ouvrier des usines Kubimann qui, lui, suivant la route Paimboeuf-Saint-Viaud, avait aperçu le mystérieux engin s'élever au-dessus de la Gallérais. Une femme de l. rue Pierre-Jubau, par la suite, corrobora elle aussi le fait.

Est-ce hallucination, psychose collective ? La chose est troublante. Aurons-nous un jour la preuve de la matérialisation de ces engins ?

La question est posée, souhaitons pour la tranquillité des esprits paimboeufs qu'elle ne reste pas longtemps sans réponse.

## La Soucoupe de Londinières

Depuis des semaines qu'ils ont fait leur apparition dans tous les ciels de France, les soucoupes volantes semblent manifester un incompréhensible dédain pour le Pays de Bray. Cette lacune est enfin comblée : le week-end a, en effet, marqué par un afflux soudain d'engins non identifiables.

Vendredi soir, M. Henri Robert, docteur-vétérinaire à Londinières, rentra chez lui quand il aperçut à l'horizon dans le ciel quatre disques superposés.

Après avoir noté une faiblesse étonnante du moteur de sa voiture soudainement arrêté, il continua son chemin ; quelques kilomètres plus loin, il vit sur la route un être étrange qui, à son approche — et après qu'une nouvelle fois la voiture se fut immobilisée — s'engouffra dans un objet en forme de cigare et disparut à une vitesse vertigineuse.

Samedi soir, M. Miché Onselin, commerçant à Neufchâtel, et président du Football-Club, s'en alla à Aunelle chercher le gardien des buts de son club venant en permission. Il était accompagné de son cousin, M. Jean Loulier, Soudain, — il était 21 h. 25 très exactement — dans le ciel qu'éclairait intensément la lune, il aperçut un disque sombre traînant derrière lui à une folle allure une longue traîne orange.

M. Henri Robert demeure stupéfait à cette vision inattendue. Il prévint le gendarme. On avait, d'ailleurs, recueilli d'autres témoignages, celui, en particulier, d'un gendarme même, M. Peitrasse.

dull color from our jets, and reflected the sunlight. It appeared to be moving in a very strange way. The movements were circular but, at the same time, it maneuvered from one side to another in an erratic 'zig-zag' course. To the observers on the ground these motions seemed to be slow. But, as a jet pilot, I know that a supersonic jet plane flying at the high altitude the object appeared to be, between 40,000 and 45,000 feet, would give the impression of a very slow motion. For this I am induced to believe that the object's speed was tremendous, far beyond anything known to me. It was hard to believe but I was not alone. Ten sergeants and the same number of soldiers were now at my side witnessing the sighting. But I understood it would be wise to call for the opinion of more skilled observers. In doing so I found Major Magalhaes Mota and reported: 'Major, there is a body over the base. I would like you to have a look at it and give me your opinion.' He agreed and I drove him to a place where he could see the object.

"REPORT FROM MAJOR-AVIATOR J. MAGALHAES MOTA."

"This object was sighted from several places by a number of observers. At 2:00 p.m., a few moments after my arrival to the Base, I was asked by the Lieutenant to observe it. When he showed me the object I saw it distinctly with the naked eye, silhouetted against the blue sky. It was making tight turns and moving from one side to another. The motion was too fast for any aircraft because the object was very high in the sky. At the altitude it was placed, the speed had to be fantastic to convey such impression of motion, so clearly defined. For 15 or 20 minutes we observed, studied, and discussed the object and its strange performance and finally decided to go to the officer's canteen to get more people to see it. But at that moment this was superfluous because the Base was already in full alertness. There was a great number of soldiers and sergeants and maybe five or six officers gathered in front of the hangars following the object. The activity was great all over the Base. Then, I approached a group of officers to discuss the sighting and Lieutenant Ferraz left for the meteorological station to verify the possibility of a weather-balloon. At that hour the object was moving slowly in a position about 90 degrees from the horizon. Now the Lieutenant will report what happened in the meteorological station.

"LIEUTENANT FERRAZ."

"After leaving Major Mota, it occurred to my mind that the most important thing was to be sure about the shape and movements of the object. And so, I headed first toward the Air Base Control Tower. There, at the Tower, I joined some air traffic operators and we got some binoculars, very potent, the latest type. At the same time I tried to verify the motion lying down flat and looking at the object against a reference point, the roofs of the buildings in the area. I was right, the object was moving. The motion was circular—at one time to one side, at the other time to another side. Through the binoculars I got a good look at the object and started to make a drawing on the back of a match-box. The shape at first seemed to be like a five-pointed star [no doubt an impression due to a strong reflection of sunlight], at an angle of 45 degrees. Then it was not more like a star, the five points faded away, and I saw the right shape very clearly,

no more doubt. Then, I finished my drawing, reproducing accurately what I was seeing. Not satisfied, I left the Tower and headed towards the meteorological station. We have on the Base a section operated by Americans that launched weather-balloons to check the winds. An American sergeant was there, and I talked to him and asked for a theodolite. I estimated the object to be higher than 40,000 feet but I wanted to establish the exact altitude. He said he couldn't help me because it was Sunday and the instrument was locked into a radar car [truck?] and he didn't have the key to open it. Next, I asked if he had sent up a weather balloon that day and he answered no. I asked him to come with me to the 8<sup>th</sup> hanger to see a very interesting object flying over the Base. He did so and was very surprised seeing the object and saying 'This thing is impossible.' I said to him 'Why impossible, can't you see it? What exactly are you seeing right now?' The American sergeant said 'In fact, I am observing an object a bright aluminum in color, round-shaped and moving in circular motion from one side to another.' 'That's exactly what I see,' I said and left, to look for the Major [Up to this point I didn't understand what all the excitement was about. It seems the object could have been a balloon—L.E. Gross] When I found the Major I told him that there were no balloons in the air. The object could not be a balloon of any kind because a balloon has a spherical outline. If you look at it in the sky, and this spherical shape looks always the same (round, circular, a circle) at any angle or perspective you look at it. Now, the object changed shape according to its position in space in relation to the observers. It was star-shaped, circular or oval-shaped, at different times.

"I also told Major Mota that the object was now being observed at the hanger by a number of officers, pilots, civilians and soldiers.

"Suddenly I saw another disk, I mean another object, approaching the Base area at a terrific speed. For a few hours we had only one object, hovering more or less stationary over the Base with little circular movements. Now, we had two craft: the first one in the same position as before and a second one moving swiftly across the sky. In a few seconds this object approached the other one and stopped at its side above our heads (at 90 degrees from the horizon). In a few moments it started to move again at a fantastic rate and reversed abruptly its course, drawing an arc of 60 degrees in the sky and disappearing at an angle of 30 degrees. It disappeared into infinity in the same strange manner as it seemed to have dropped out of nowhere. As before, the sky was blue and clear with no clouds and visibility was very good.

"As the second object was gradually pulling away, I saw it distinctly change in shape. At first it was round-shaped but gradually became cigar-shaped, as the object raced away.

"But the most astounding fact was the speed. I've never seen such a thing with such a tremendous velocity. I estimated the time the object spent to go from the vertical to the 30 degree angle as 8 or 10 seconds, no more than 10 seconds.

"As the object moved in the sky it brought into being and was surrounded entirely by some kind of mistiness, or cloudiness, or halo. This halo disappeared when the object stopped in the air. When it started to move again the halo reappeared and got stronger as the object increased in speed.

"I witnessed, the sighting until 4:30 p.m. when I left to fly on a training flight and it was the last time I saw the object. I saw it for three hours and a half, clearly silhouetted against the blue sky. At 9:00 p.m. on the same day I showed my drawing from the object to Major Mota. I had never read before anything about flying saucers. But my drawing showed to be identical to an alleged photo from a disk-like object published in the maga-

zine *Cruzeiro*. The Major compared the drawing with the photo and reached the same conclusion: They were identical. My report is finished. I have nothing more to say.'

"MAJOR MOTA."

"I am going to finish my report. When the Lieutenant left me and was going to the Control Tower and Meteorological Station I remained in the same place near the hanger door and observed the arrival of a second object. It was heading northeast and it flashed towards us at terrible speed. It slowed down abruptly and stopped dead for a brief time, near the other object. It came to a stop from a tremendous speed — all in about three seconds. It started to move in circles around the other disk that remained stationary over the Base. Suddenly one of the disk-shaped objects took up an east-west heading and went from an 80 degrees height to a 30 degrees height in eight seconds. I marked the time with a chronometer. Then it reversed course and came back. The chronometer registered the time: ten seconds. To climb up from a stopped position to that height—between 40,000 and 50,000 feet—it needed only three seconds. The same time was recorded in the first maneuver, to come down. If my numbers are right, the maximum speed reached by the object varied between seven to eight thousand miles an hour. This estimation is true if my computation of the altitude was right. But maybe I was wrong. If I was wrong by double the number, the speed would be half. If I was wrong by half the speed would be doubled. But I think it improbable to be wrong by double or by the half on a computation of altitude by the habit and training we have on that.

"The apparent diameter of the objects—using as a reference point the apparent size of a Meteor [a British jet fighter] jet plane flying at forty or forty-five thousand feet—was three to four times the size of a Meteor. As the size of a Meteor jet from wing-tip to wing-tip is 10 meters and 70 centimeters, I estimated the diameter of the objects to be about 30 to 40 meters.

"I have also observed the halo described by Lt. Ferraz in his report and got the same impression. When the body was motionless it diminished and almost disappeared. When the body was moving the halo seemed to grow, expanding uniformly around the object.

"Through binoculars I was able to establish clearly the shape of the objects and get some details about the structure. The shape was circular, ovoid or like a disk, according to the relative position of the objects in relation to the observer. The strange craft seemed to have some kind of dome on the upper part and two or three swellings or protuberances on the lower part. I cannot explain better what these unfamiliar structures could be. But I saw them distinctly. The color was not the bright silvery color of polished metal, it was a painted silvery aluminum-like [color].

"During the observation near the hanger door, we discussed the hypothesis of a collective hallucination. To check this possibility I went to the other side of the building, 60 meters away and there in front of the other hanger door, I found a few sergeants and a number of soldiers and civilians. I asked them: 'What do you see?' They said: 'Major, we see two objects: one is stationary and the other is now going slowly in a west-east direction.' I came quickly to the other side of the building and asked the first group of men the same question. The answer was identical. As the two groups were not in contact with each other at any time, I discarded the hypothesis of a collective delusion.

"One of the saucers disappeared towards the southeast after a number of erratic maneuvers (hovering, accelerating for swift climbs and descending again, etc...). The other

saucer disappeared in the heights [sky?]. It started to climb up on a straight vertical line at tremendous speed, diminishing in size gradually. After a few seconds it vanished in the blue sky.

“No jets had been scrambled to go after the objects and try to intercept them. We had discussed the matter and had decided against it.

“No photos had been taken during the sighting. The Base photographic section was closed, it was Sunday. Nobody had a camera at hand—and nobody had remembered this in the frenetic agitation of the moment (Author’s [Fontes] note: I have the information that at least two pictures were taken, but I cannot swear it).

“Anyway, the observation had been absolutely clear and accurate. We have observed two round disk-shaped objects; through binoculars they presented a distinct oval-shaped outline, with one projection on the upper surface like a dome, and three small protuberances on the lower one. No smoke, flames, propellers, engine noise, or other visible means of propulsion were noted. When moving they were surrounded by a strange halo or cloudiness, which almost disappeared when the motion stopped. The objects were not rotating, but changed form at intervals as if they were oscillating as they flew.

“I think it impossible to mistake them for any known man-made machine or device. Definitely they were not jet-planes or aircraft. They were not some secret weapon, because we have none of it [know of it?]. They were not balloons: at the time of the sighting no meteorological balloon was in the air over the region, aside from the fact that balloons do not maneuver in tight circles, nor can they slow down abruptly, reverse their course, or accelerate suddenly at great speed.

“Some people suggested it might have been Venus or it could have been Venus and a balloon. As I said, all balloons were grounded that day. We checked Venus too. The answer was: No. First, it was not in the same spot in the sky as the objects. We had computed the azimuth of the first object as about 350 degrees at an elevation of about 80 degrees. The azimuth at the elevation of Venus did not coincide. Second, Venus would have been a pinpoint of light in the sky and the chances of looking for a pinpoint of light in the sky on a clear day are very few, unless you look at just the right spot.

“It is most unlikely that so many separate persons should at that time have chanced on Venus in the daylight sky. It is impossible that so many people should have chosen this one day to be confused to the extent of reporting the matter. Third and last, nobody can see two Venuses in the space at the same time, side by side, one circling around and stopping at the other side. And the color of Venus, at daylight, does not conform with the color of the objects we have observed. So, the answer was not Venus.

“We have also checked the possibility of a hallucination and the answer was negative. I don’t know what we saw. I only know it could not have been anything familiar to us. And the speed was far beyond the possibilities of any man-made devices. That is what I had to say, I have finished my report.” (xx.)

(xx.) Testimony given at a secret conference about UFO reports chaired by Colonel Adil de Oliveira, chief of the Brazilian Air Force’s investigation of UFOs. The conference was held at the Army Technical School at Rio de Janeiro. The account quoted here appeared in the magazine *O Cruzeiro* in the 24 December 54 issue after approval by Col. Oliveira. The translation from Portuguese to English was by Dr. Olaves Fontes. Fontes’ original notes, donated by Robert Gribble, are now in the author’s files. The first complete publishing of Fontes’ Garvatai notes appeared in Robert Gribble’s

UFO publication *Flying Saucer Review* in the May 1956 issue.

24 October. Torres City and Porto Alegre, Brazil. (night)

Classified reports and 24 hour air patrols.

Fontes wrote:

“But that day [the day of UFOs over Gravatai field] was not to be ended quietly because, that very night, saucer-shaped glowing objects were watched by a number of people over Torres City Beach, and over Porto Alegre.

“These sightings changed the placid and uninterested attitude so long held by Air Force personnel about UFOs, and changed drastically. Classified orders came down to investigate all UFO sightings. A security lid came down tight around all AF bases in Rio Grande do Sul, and the unauthorized transmission or revelation to the press of any information about the matter by the military was prohibited. The Air Defense Command started a 24 hour air patrol over all military installations in the state.” (xx.)

(xx.) Fontes’ personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

25 October. Osorio, Brazil. (noon)

Major Mota misses saucer.

Fontes wrote:

“Next day (Oct. 25) at noon, a civilian pilot alerted the Gavatai AF base about a disc-shaped craft which was flying slowly over Osorio, a nearby city. Immediately a jet fighter was scrambled and directed to search the area where the UFO had been reported. The pilot, Major Magalhaes Mota, jet fighter squadron commander, searched the area for a long time, going up to 12 thousand meters, but could see nothing. He went back to his base but later was informed that a number of ground observers from Osorio had reported the chase. His plane had been seen flying just below the saucer, but very far from it because the self-luminous craft was hovering at a fantastic height.” (xx.)

(xx.) Fontes’ personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

25? October. Hamadan, Iran. (no time)

The entire population of the town.

A press report states: “A flying saucer was reported to have landed at Hamadan, northwest of Iran [Tehran?]. The object was said to have been luminous and been seen by the entire population of the town.” (xx.)

(xx.) Teheran, Oct. 25 (PTI)

25 October. Castelione, Italy. (6:00 a.m.)

In Vallee' *Magonia* is this case:

"Ulderico Cardinali saw a disc-shaped craft among the reeds of a swamp. It was six feet in diameter and near it was a small being, 4 1/2 feet tall, clad in yellowish-brown coveralls. This being went inside the machine, which took off at very high speed, touching the tops of the reeds." (xx.)

(xx.) Vallee, Jacque. *Passport to Magonia*. p.238.

25 October. Aberdeen, Scotland. (no time)

Neat formation.

Our source says: "A railway man and policeman saw five and three (respectively) 'silver, disc-like things' flying silently across the sky at 6:10 p.m. They were luminous, and came from the north at a great height in neat formation." (xx.)

(xx.) Aberdeen, Scotland. *Press & Journal*. 26 October 54.

Rough draft by Fontes. (See page 87)

Untranslated clipping dated: 26 October 54. (See page 88) (Credit: Dominique Weinstein)

26 October. The Brazilian Air Force's "Flying Saucers are Real" official statement.

The following press release was handed out to the news media on October 26<sup>th</sup> at Gravatai AFB:

"On October 24, between 1 p.m. and 3 p.m. strange objects were observed over the Base. It was impossible to measure their altitude and speed with accuracy. However it is reasonable to say the bodies' speed and altitude were far beyond anything known to the Base. General shape of the objects appeared to be circular and they looked to be silvery-dull in color. Considering their altitude, erratic course and reversion to former places or position in space, it is impossible to confound them with known celestial bodies. At the time of the sighting no meteorological balloon was in the air over the region.

"The sighting was witnessed by a number of Air Force military personnel: officers, sergeants and soldiers. And also by civilians.

"The Base reported the sighting to the Air Force General Command and asked for an investigation.



# THE BRAZILIAN FLYING SAUCER REVIEW

## PART II THE GRAVATAI AFB INCIDENT.

During the last three weeks of October, 1954, almost without warning, ~~the first~~ flying saucer's large-scale reconnaissance of Brazil was started. From the press records and from Air Force files it is quite clear that this country began to experience a thorough inspection which equaled in intensity any saucer visitation to any part of the world. Sufficient observations were made ~~to give the impression~~ that the whole country was subjected to a careful and methodical investigation, which was carried on for four months. The viewings were so numerous that in this necessarily brief review I shall choose only the most outstanding cases.

At first, ~~from~~ <sup>October</sup> the 12th ~~to~~ to November the 3rd, for some unknown reason, the saucers took an special interest in the state of Rio Grande do Sul. By this time reports started to come in from all over the country, chiefly from the states of Sao Paulo or Minas Gerais. Some were caused by the growing excitement. But most of the cases were caused by true UFOs.

In November the saucer's activity over Europe stopped suddenly, but ~~at~~ ~~the~~ ~~same~~ ~~time~~ at the same time the sighting curve was rapidly raising up in Brazil. November and December were the peak months. On January ~~the~~ <sup>however</sup>, the survey slowed down and came finally to an end in the middle of February.

In the early stage of the operation, the most remarkable sighting ~~report~~ came on October 24, from the Gravatai AF Base in Rio Grande do Sul. ~~Maybe it was~~ the most important of all, because it changed the Air Force's attitude about the subject. It was witnessed by one hundred ~~persons~~ <sup>from</sup> Air Force military personnel: officers, sergeants and soldiers. And also by civilians. The thing was too big, it was clearly impossible to hide ~~it~~ or to "explain away" the incident. Colonel Hardman, the AF Base Commander, after a careful evaluation of the situation, decided to tell the truth.

Civilian  
Flying Saucer Intelligence  
5108 Findlay Street  
Seattle, Washington

Correspondents  
Credit Slip  
Attach To Clipping  
(Please Print)

OLAVO FONTES  
Correspondents Name  
"O GLOBO" (newspaper)  
Name of publication  
OCTOBER 26, 1954.  
Date of publication

# Corpos Estranhos Nos Céus de Porto Alegre

(No. 1)

Muita gente acompanhou a evolução dos "discos voadores", na tarde de domingo — Registrado o fato, oficialmente, pelo comando da Base Aérea da capital gaúcha

PORTO ALEGRE, 27 (Especial para O GLOBO) — Corpos estranhos, circulares e de deslocamento rápido, foram vistos nos céus de Porto Alegre, na tarde de domingo último. Repetem-se observações já feitas em outros pontos do país e em numerosas nações, da América e de Europa, ligadas aos "discos voadores". Fazendo curiosas evoluções e desenvolvendo alta velocidade, os referidos corpos deixam atônitos os observadores, já encabulados com a perspectiva de uma psicose coletiva.

## Testemunhas

Desta vez, a visita dos "discos voadores" à capital gaúcha foi marcada de modo especial. Vários oficiais e soldados da Base Aérea de Porto Alegre afirmaram ter visto dois objetos estranhos no céu, a uma altura que não puderam avaliar. Um deles disse que cerca das 16 horas foi chamado à atenção pela esposa e acompanhou o trajeto de um ponto luminoso que foi baixando até adquirir o tamanho de uma bola de bilhar. Depois, desapareceu. Quase ao mesmo tempo, outro surgiu, no sentido horizontal, com o mesmo aspecto. O oficial tem certeza de que não foi o mesmo anteriormente observado, pois o aparecimento foi quase simultâneo.

## Nota da Base Aérea

Como tais corpos foram observados por vários outros oficiais, praças e populares, o comando da Base Aérea registra na seguinte nota que foi impressa: "Tendo sido procurado por representantes da imprensa de Porto Alegre, fim de esclarecer a ocorrência de fatos estranhos nos céus da cidade, tenho a informar o seguinte: no dia 24 do corrente, entre período das 13 às 16 horas, foi observada a presença de dois objetos estranhos sobre a Base. É possível calcular a altitude dos mesmos nem a velocidade que se deslocavam, em razão de não ser razoável dizer que se elevaram muito acima de qualquer altitude que a Base tenha conhecimento. Seu formato é, de modo geral,

circular. Sua cor prateado-escuro. Tendo em vista sua altura e seus movimentos intermitentes e a volta aos locais de partida, não é possível confundir os corpos celestes já conhecidos. No momento da observação não havia balões de sondagens meteorológicas sobre Porto Alegre. O fato foi observado por vários oficiais, sargentos, praças e civis. A Base já comunicou ao Estado-Maior da Aeronáutica e solicitou investigações a respeito.

LE REPUBLICAIN,  
Sablé (Sarthe)

24.10.1954

## Maine-et-Loire

UN FORGERON  
DE LA TESSOULLE  
QUI HENTRAIT  
A LOUBLANDE  
A CYCLOMOTEUR  
EST

### VICTIME D'UN MYSTERIEUX « RAYON BLEU »

Un nouvel élément vient s'ajouter au dossier déjà volumineux des soucoupes volantes et autres engins plus ou moins interstellaires. Le témoignage recueilli prend d'autant plus de valeur qu'il comporte de nombreux points précis et qu'il émane d'un homme aguerri aux dangers et de jugement parfaitement équilibré.

M. André Chailou est forgeron au bourg de La Tessoulle et habite à Loublande (Deux-Sèvres). C'est un ancien combattant de 39-45 et d'Indochine. Chaque matin, il vient travailler à l'atelier où il retrouve son père et son frère. Il cesse le travail vers 19 heures. Pour l'aller et retour quotidien, il utilise un cyclomoteur.

Ajoutons que les faits se sont passés le lundi 8 novembre. C'est pour éviter les commentaires incrédules et les inevitables « mises en boîte » que M. Chailou a conservé dès le début une compréhensible discrétion.

Les constatations qu'il a pu faire lui ont semblé tellement indiscutables qu'il a fini par en faire part à quelques amis. La nouvelle a fait tache d'huile et elle est venue jusqu'à nous.

### « Je me suis paralysé »

M. André Chailou a fait le récit suivant :  
« Il pouvait être 19 h. 30. Ayant une réunion le soir avec des amis et me trouvant un peu en retard, je roulais à bonne allure.

Le ciel était clair et la lune presque en son plein.

« A 1 kilomètre environ du bourg de Loublande, aux abords de la route du Puy-Saint-Bonnet, j'ai remarqué devant moi une petite lumière bleue.

« Le phare du cyclomoteur est puissant et l'espace d'une seconde j'ai pensé qu'il s'agissait d'un animal traversant la route et dont les yeux brillèrent dans le faisceau de ma lumière.

« Je ne me suis pas perdu longtemps en suppositions, car en moins de temps qu'il ne le faut pour le dire, ma machine s'est arrêtée net et j'ai été projeté en avant sur le guidon, ayant eu grand peine à éviter une chute dange-reuse.

« Ma première pensée a été la panne. Quand j'ai levé les yeux, à une cinquantaine de mètres devant moi et à une hauteur du sol de 1 m. 50 environ, le point bleu avait pris le diamètre d'un phare d'auto et projetait en ma direction une lueur aveuglante, comparable à celle d'un arc électrique.

« Je me suis trouvé alors dans l'impossibilité de faire un mouvement, ni de prononcer une parole. Mes mains rivées au guidon, ressentant un picotement douloureux, mais craignant de me protéger, j'ai dit :  
« Cela n'a duré que quinze ou une seconde ? Je ne puis le préciser.

« La lumière s'est éteinte brusquement et j'ai retrouvé l'usage du mouvement et de la parole. A l'instant même ».

M. Chailou devait ajouter :  
« J'ai été parfois tant sur le front qu'en Indochine, dans des situations dangereuses et je n'ai pas tremblé, mais cette fois, je le dis sans honte, j'ai eu peur ! ».

A 200 mètres l'aventure continue  
L'aventure du jeune forgeron ne se termine pas là

Ayant remis son cyclomoteur en route sans l'ombre d'une difficulté, il continue sa route et prend rapidement une bonne allure. Comme on peut l'imaginer, il a une certaine hâte de se retrouver chez lui.

Il fait environ 200 mètres et, dans un champ, sur la droite, à 50 mètres peut-être du bord de la route, il voit une grosse lueur.

Un brulot, pense-t-il, mais immédiatement il associe la lueur à ce qui vient de se passer.

Notre homme n'est pas un poltron. Le temps d'arrêter le cyclomoteur, de le garer sur le bord de la route, et il part à travers champs.

Il distingue au ras du sol une forme allongée et lumineuse qui peut mesurer 5 à 6 mètres de long.

Une haie s'interpose entre lui et l'engin, il a encore une centaine de mètres à faire quand, à une vitesse vertigineuse et avec un léger sifflement, la forme oblongue s'élève à la verticale, puis, empruntant une trajectoire horizontale, disparaît en une quinzaine de secondes.

Aujourd'hui encore M. Chailou se pose des questions qui, un jour peut-être, trouveront réponse. Le témoignage qu'il apporte, s'il ne fait que donner plus d'acuité au problème, est précis et d'une bonne foi certaine. Le recul du temps ne fait que lui donner une valeur accrue. Nous ne pouvons que regretter avec notre aimable interlocuteur de ne pouvoir donner à ces faits une conclusion palpable.

“We request on the part of the civilian population to report to this Command all information on similar sightings. Reports will include, in so far as possible: careful description of the object(s), time of sighting, manner of observation, location of observer, location of object(s) with respect to observer and identifying information of observer(s) and witness(s). If possible, personal contact with the Base is desirable.” (xx.)

(xx.) Fontes’ personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

26 October. Rennes, France. (no time)

“Cigar” gets away.

A French press clipping says:

“A young domestic servant of l’Orne, M. Aumoitte, 15, who lives at Chene-Angot, saw ‘a big cigar five meters long, pointed in front and rounded at the rear,’ which was seeking to land in a field.

“The young man ran toward the craft, which then regained altitude, first slowly and then at breath-taking speed.” (xx.)

(xx.) Rennes, France. *Ouest-France*. 27 October 54. NICAP files. CUFOS Archives.

26 October. Porto Alegre, Brazil. (1:20 p.m. and 9:30 p.m.)

Grey disc flying in vertical position.

Fontes wrote:

“That same day (26<sup>th</sup>), the UFOs appeared again over Porto Alegre and surroundings. The first saucer was reported by an AF officer, Captain Antonio P. de Andrade. ‘At 1:20 p.m.’—he stated in his report—‘I observed a strange disc-shaped object, grey in color, flying in a vertical position and from west to east. This object’s speed and altitude were enormous. That night, at 9:30 p.m.,’ he said, ‘I saw another UFO when driving through the Canoas road. At some place near the road I saw it as being an orange-red glowing spherical object, flying to the west at great speed.’ The same or another UFO had been sighted, fifty minutes before, also from the ground, by another AF officer, Captain Pedro Richard Neto. In his official report he said that ‘I have seen the object for fifteen minutes. It was hovering over the Guaiba River near a place named Belem Velno. It seemed to be round and faintly luminous, and its size (apparent diameter) was a little smaller than the full moon’s.

‘After fifteen minutes, the object started to move away, diminishing gradually in size. It changed into a pinpoint of light, but just before vanishing, it gave off a big flash of light shinning brightly for a few seconds.’” (xx.)

(xx.) Fontes’s personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

27 October. Rhodes (Island of), Greece. (night)

Disc listening to the "Voice of America?"

According to a press account:

"A luminous flying disc of very large size was seen last night (Oct. 27) over Rhodes. After having maneuvered for five minutes above the floating radio post (du posts de radio flottant) 'Voice of America,' the disc disappeared with great speed in a western direction." (xx.)

(xx.) Athens, October 28 (AFP). NICAP files. Translation by T. Bloecher. CUFOS Archives.

28 October. Chateau-Neuf-Du-Pape bans UFOs  
by decree. (See clippings on page 91)

Untranslated clippings dated: 28 October 54. (See page 92) (Credit: Jean Sider)

28 October. Corso, Missouri. (4:45 p.m.)

"Mystery disc." (See clipping)

30 October. Rome, Italy. (daytime?)

"Nice, Shining, sparkling."

A news dispatch from Europe informed Americans:

"On October 30<sup>th</sup> hundreds of Romans said they saw white and gray forms which appeared to be disc-like in shape. The host of flying objects was seen sailing at low altitude right over the sidewalk cafes of the swanky Via Veneto, favorite haunt of American tourists. They passed over the U.S. embassy and disappeared in the direction of the famed Villa Borghese gardens.

"They were so nice, shining, and sparkling," said Mrs. Anna Micali, a resident of the high-life Parioli district.

"Elsewhere in Rome, traffic was

*St. Louis Post-Dispatch*  
3 November 54.

## Mystery Disc Over Lincoln County Reported by Air Force Veteran

Special to the Post-Dispatch.

CORSO, Mo., Nov. 3—A mysterious object in the sky which stayed stationary from 4:45 p.m. until dark on Oct. 28 was reported to the Post-Dispatch today by Arthur Flamm Jr., a World War II Air Force veteran with more than 1600 hours flying time to his credit.

A seven-year-old son first saw the object at the family mid-evening chores on their home-stead in the northwest corner of Lincoln county, six miles from the nearest telephone. The farm is 62 miles northwest of St. Louis.

"It looked like a luminous silver coin or disc about the size of an automobile wheel in diameter at the distance," Flamm recalls. "We watched it until dark, since it did not fly around but stayed practically in

one spot. Now what we did notice was, as the sun set, its color changed from luminous to light crimson and on to dark crimson. Just before dark it reminded us of the color of an eclipsed moon.

"We thought maybe it was an observation balloon, but since it was high and stayed in one spot it is a mystery to me. I would think a balloon that high would travel more or less eastward. I know much has been said about saucers and I'm not trying to create another story. This object we saw was real and not imaginary."

The Flamm's hadn't thought too much about the incident until they read of United States Ambassador Clare Booth Luce reporting a sky phenomena over Rome at about the same day. That led them to report their own experience.

# Men on Mars please note



LE MÉRIDIONAL-LA FRANCE, MARSEILLE  
29 OCTOBRE 1954, PAGES 1 ET 12

PARIS, Thursday. — The mayor of Chateau-Neuf-Du-Pape, a wine village near Avignon, has banned by decree all "flying-saucers and flying cigars" from his municipality of 1600 people.

He ordered the rural constable to impound any that might land.

The Mayor, M. Jeune, said a municipal decree was found necessary "considering that the presence on the territory of the community of Chateau-neuf-de-Pape of airships called flying saucers or flying cigars could be dangerous."

The decree reads:

Article 1: The flights, landings and take-offs of air ships called flying saucers, or flying cigars, of any nationality are forbidden on the territory of Chateau-neuf-du-Pape.

Article 2: Any airship called a flying saucer or flying cigar, which lands on the territory of the community of Chateau-neuf-du-Pape will be immediately impounded.

Article 3: The rural constable is charged with carrying out the present decree.

## "Les soucoupes volantes en fourrière et leurs occupants conviés... à un vin d'honneur"

nous dit le maire de Châteauneuf-du-Pape commentant (ironiquement) son arrêté

CHATEAUNEUF-DU-PAPE (De notre envoyé spécial : André BECRIAUX). — « Nous avons rendu visite, hier lundi, à M. Lucien Jeune, maire de la charmante cité de Châteauneuf-du-Pape, célèbre depuis toujours par son excellent vin et, en outre, aujourd'hui, par l'arrêté de son maire qui, humoristiquement, interdit aux soucoupes et aux cigares volants de se poser sur le territoire de la commune. Nous avons, dans notre précédent numéro, publié le texte de cet arrêté pour le moins curieux.

C'est dans la salle de l'hôtel de ville, réservé au secrétariat, que M. Lucien Jeune, maire de Châteauneuf-du-Pape, voulut bien nous recevoir, quoique très occupé à répondre, par téléphone, à de nombreux confrères parisiens ou étrangers.

— Vous êtes, désormais, une célébrité, lui disions-nous en guise d'entrée en matière. — Je pense bien, nous répondit-il. Depuis ce matin, le téléphone ne s'arrête pas de sonner, et ce sont toujours des journalistes qui me demandent des détails. Moi qui aime rester tranquille dans mon coin, le suis servi... Jamais je n'aurais cru que mon arrêté puisse intéresser à ce point.

— C'est qu'il est pour le moins curieux. Mais dans quel but, l'avez-vous établi ?

— Je ne crois guère aux soucoupes volantes, et encore moins aux Martiens, nous précisa-t-il. Puis, son ton devenant ironique,

3 SUITE PAGE 11 sous le titre NOUS CONVIONS LES MARTIENS

## "NOUS CONVIONS les Martiens à un vin d'honneur"

Il continua : « J'ai pris cet arrêté dans le plus grand secret, mon premier adjoint ignorait même son existence, afin de tranquilliser les nombreux vendeurs qui travaillent sur le territoire de ma commune. »

« Reste à savoir, évidemment, si les Martiens, dans le cas où... pourront avoir connaissance de cet arrêté.

« Cet arrêté, je l'ai, évidemment, pris sur le mode humoristique, et j'espère bien que nous n'aurons pas à le faire respecter (c'est une chance pour M. Constantin, garde champêtre, qui, suivant l'article 3 de dit arrêté, est chargé de mettre la soucoupe ou le cigare volant en fourrière...). Tout à l'heure, encore, j'essayais de le faire comprendre à une de vos collègues anglaises, mais elle ne compre-

nait pas le mot humoristique. Pourtant, une Anglaise, enfin, tant pis... A la fin, elle m'a demandé combien je buvais de litres de vin par jour. Trois, lui répondis-je, ça fait, au moins, de la publicité pour notre cru... »

Le soucoupe à la fourrière... Les Martiens au vin d'honneur

« Que ferez-vous de la soucoupe et de ses passagers si par mégarde, ignorant de votre arrêté, une se posait dans un des vignobles avoisinants ?

— La garde champêtre mettrait immédiatement l'engin en fourrière. Quant aux Martiens, nous le, inviterons à un apéritif d'honneur où coulerait le châteauneuf rouge et le châteauneuf blanc.

« Nous disant ces mots, M. Lucien Jeune avait des difficultés à



M. Lucien Jeune, maire de Châteauneuf-du-Pape, s'entretient avec son premier adjoint, M. Paul Amoutraux, et son garde-champêtre, M. Constantin des modalités d'application de son arrêté d'interdiction des "soucoupes volantes".

conserver son sérieux et à dissimuler son sourire. Pourtant, nous pouvons être certains que c'est ainsi qu'il l'a fait, évidemment, toujours dans le cas où il y aurait soucoupes et Martiens.

Souhaitons que les Martiens soient des gourmets et soient à même d'apprécier le vin généreux de ce pays. C'est un moyen comme un autre, tout au moins montrant notre dignité et notre puissance en mettant leur engin en fourrière, d'en faire des amis.

« A ce propos, le propriétaire de « La Mule du Pape » nous indiquait, toujours très ironiquement, qu'il était disposé à faire un menu spécial pour Martiens. »

« S'il n'y avait pas cet arrêté, nous confierions en outre, nous aurions pu également prévoir, avec l'aide de tous les producteurs, un tout aussi spécial terrin d'atterrissage... »

Nous quittons alors Châteauneuf-du-Pape en pensant que c'était vraiment un pays où il fait bon vivre, avec ou sans Martiens, bien entendu.

André BECRIAUX.

## Les soucoupes volantes viennent d'une planète que ses habitants appellent "LA LUMIÈRE DU MILIEU DU CIEL"

déclare une célèbre voyante extra-lucide grecque,

Peu de soucoupes, hier. La plupart affectent la forme classique avec variante « cigares » ou « 4 CV. Renault ». Pour M. Djorkovich, directeur adjoint de l'observatoire de Belgrade, il peut s'agir d'une arme secrète inventée par les Américains ou les Russes.

Tout cela ne sort pas du domaine courant, mais du nouveau nous vient de Grèce. Un journaliste, les "ses ancêtres" allant consulter l'oracle de Delphes, est allé voir Mme Katy Konstandinidou, voyante extra-lucide, et lui a demandé ce qu'il fallait penser des soucoupes et des Martiens.

Après être entrée en transe la moderne pythie a murmuré d'une voix lointaine. « Je m'élève avec difficulté très haut dans le ciel. Je vois les hommes des soucoupes. Ce sont d'étranges créatures qui ressemblent aux humains mais sont plus petits et ont des têtes beaucoup plus grosses. Ils viennent d'une autre planète ou l'atmosphère est très raréfiée et c'est la raison pour laquelle ils ne restent sur la terre que quelques secondes, sans quoi ils risqueraient d'être écrasés par la pression de notre atmosphère.

Les soucoupes volantes sont faites d'un alliage métallique très résistant et dotée d'un système de pressurisation. Elles viennent d'une planète que ses habitants appellent « La lumière du milieu du ciel ». Il y a longtemps que les hommes des soucoupes souhaitent visiter la terre ».

Selon Mme Konstandinidou, ces « Martiens » communiquent par télépathie. De ce fait, ils vivaient en parfaite intelligence, aucun acte criminel ne leur était permis puisque leurs pensées sont connues de tous. Ils vivent dans des casernes en bois léger se nourrissent d'une sorte de crème toujours la même et la même pour tous ; ne dorment que deux ou trois heures par jour et se reproduisent comme les hommes. Ils n'ont ni religion ni clergé et communiquent par la pensée avec l'Être Suprême. Quand ils meurent, leur âme émigre vers un monde supérieur et leur corps se désintègre aussitôt. Passionnés par notre monde, ils l'observent sans cesse dresseront bientôt la synthèse des observations de leurs voyageurs et établiront des plans concrets pour entrer en relation avec nous. Mais il s'écoulera longtemps avant que le contact soit établi.

LA DÉPÊCHE-LA LIBERTÉ, ST. ÉTIENNE  
JEUDI 28 OCTOBRE 1954, PAGE 3

A SAINTE-CATHERINE-SUR-RIVERIE

## Janine SÉON (10 ans) a vu dimanche une benne volante (à vitres) et un martien rouge aux yeux de bœuf !

RIVE-DE-GIER. — De plus en plus, se multiplie le nombre de personnes ayant ou prétendant avoir vu des engins interplanétaires. Celles-ci s'empressent de le proclamer dès l'événement. Cependant, dans les campagnes, il semble que l'on soit moins prolix, on se méfie et on hésite à ébruiter la nouvelle. C'est ainsi que dimanche dernier, 24 octobre, vers 17 h. 30, une fillette de dix ans, Janine Séon, domiciliée dans une ferme, au hameau de Leds Egots, commune de Sainte-Catherine (Rhône), venait précipitamment chez ses parents, après avoir vu et entendu parler l'occupant d'un cigare volant.

La nouvelle, que l'on avait soin de ne pas ébruiter nous parvenait seulement hier et, grâce à l'amabilité de M. Pierre Bonjour, aviateur, que ces histoires passionnent — nous le comprenons — nous gagnions, vers 12 heures, ce roquet village avant d'escalader un chemin rocailleux qui devait nous conduire à la ferme habitée par la petite Janine.

Dominant les rares fermes du coin, un coteau boisé surmonté d'une haute croix : la croix du Chatelard. C'est là que la fillette vit atterrir et s'envoler le mystérieux engin et son non moins étrange occupant...

LA PETITE ÉTAIT TOUTE...  
« RÉVOLUTIONNÉE » !

À la ferme, nous ne trouvons qu'une dame jeune et sympathique, la tante de la petite Janine, cette dernière étant à l'école du village. C'est elle qui devait la première nous conter le retour de l'enfant, dimanche soir, après cette vision qui l'avait bouleversée.

« Janine arriva en courant et nous comprimes qu'il venait de se passer quelque chose de pas ordinaire. Elle était toute pâle et ne parvenait pas à s'expliquer. Elle était toute « révolutionnée » !

« Alors, nous l'avons mise au lit après l'avoir purgée et, le lendemain, nous ne l'avons pas envoyée à l'école. »

« UN HOMME TOUT POILU  
AVEC DES YEUX  
COMME CEUX DES BŒUFS... »

Nous frappons ensuite à l'école où l'institutrice, Mlle Lombardin, nous accueille très aimablement. La petite Janine déjeune en compagnie de l'institutrice et de deux autres élèves qui, comme elle, habitent trop loin de l'école pour rentrer à la ferme durant midi.

Nous essayons, en nous rapportant aux déclarations de la tante de l'enfant, de changer la version et de tromper Janine. Pas une seule fois nous n'avons réussi à la prendre en défaut. Ces déclarations faites posément, concordent en tous points avec celles qu'elle a déjà faites à ses parents.

« J'étais dans mon champ, occupée à faire « tourner » mes vaches, lorsque je vis, dans le ciel, une « aéro » toute blanche, de forme ovale, qui descendait. Le créneau la marqua à ma vue et je me dirigeais vers elle. »

Et l'enfant nous raconta ensuite qu'elle vit un appareil ressemblant à une benne, quoique plus grand, avec des vitres. Elle se rapprocha de celui-ci lorsque, soudain, un homme qui était appuyé à un fagotier et qu'elle n'avait pas vu jusqu'ici, s'approcha comme pour l'empêcher d'aller vers l'appareil.

Cet homme était vêtu de rouge, mais ses vêtements avaient l'apparence du fer. Il marchait les jambes raides — Janine nous mime la démarche de l'homme — et gesticulait. Il avait de grands cheveux et un visage poilu. Il était légèrement plus grand qu'elle et on peut penser qu'il mesurait 1 m. 40 environ.

« Ce qui m'a fait peur, ce sont ses gros yeux qui étaient... comme ceux des bœufs ! Il m'a parlé d'une voix grave, mais je n'ai pas compris. Alors il m'a montré quelque chose de vert qu'il tenait à plat dans sa main, s'est approché encore de moi, m'a touché l'épaule et il est remonté dans son appareil. Il a ouvert une porte qui se trouvait en bout du cigare. L'appareil a tourné sur lui-même puis est monté tout droit dans le ciel. »

« Il ne faisait pas plus de bruit qu'une machine à coudre. Arrivé à une certaine hauteur, il m'a semblé voir comme des flammes sortir de l'appareil, j'ai vu des couleurs bleues, rouges et vertes et puis plus rien... »

LES CHIENS SE SONT SAUVÉS

Lorsque la petite Janine se dirigea vers l'appareil, ses deux chiens la suivirent, mais arrivés à proximité du cigare, ils se sauvèrent sans même aboyer. Pourtant, habituellement, ils le font lorsqu'ils voient des chasseurs.

Une autre fillette qui se trouvait par là, mais qui ne pouvait voir l'appareil, devait affirmer avoir aperçu les vaches et les chiens, dans le champ d'un voisin.

L'INSTITUTRICE CROIT  
EN LA VÉRACITÉ DES DIRES  
DE JANINE

Quel crédit peut-on apporter au récit de la petite Janine ? N'est-elle pas le fruit d'une imagination fertile ? Celle-ci n'a-t-elle pas inventé cette histoire de toutes pièces pour se donner une certaine importance ? Mlle Lombardin, l'institutrice de Janine, questionnée, est persuadée



La petite Janine SÉON

que la fillette a dit la vérité. « Jamais, nous dit-elle, Janine n'a inventé des histoires. C'est une élève très positive, qui apprend bien — elle est sixième en classe — et dont nous n'avons qu'à nous féliciter. Ce n'est pas elle qui aurait été inventer pareille histoire et, personnellement, je crois en la véracité de son récit. »

« Et nous avons quitté Sainte-Catherine, laissant la petite Janine à ses devoirs d'écolière... »

H. MEILLAND.

stopped for half an hour that same day when a small crowd gathered under the monument to the Bersaglier elite troops in one of the city's busiest piazzas to gaze at the sky.

"Some of them said they saw nothing, but others kept on staring anyway." (xx.)

(xx.) New York, New York. *World-Telegram*. 11 November 54. (UP)

30 October. Nhill, Australia. (11: 50 p.m.)

"I wish had never seen it."

A press report states:

"There are three Nhill residents who, after their experience last Saturday night, are convinced that there must be something in the 'flying saucer' mystery after all. They are Mr. Max Mann, Mr. Jack Kay, and Mrs. J. Jones, who saw a strange light in the sky above the town at about ten minutes to midnight.

"Mr. Mann, in describing the phenomenon this morning, said that the object was first sighted by Mr. Kay high in the sky in a northwesterly direction. The three witnesses were standing in front of Mr. Mann's residence in McPherson Street. Continuing, Mr. Mann said: 'I looked up and saw a huge object, not unlike the under side of a saucer in shape, that was glowing with an orange-cream light, similar to a fluorescent light. The object seemed to come straight towards us, then hovered in the sky at a height of 100 feet. It remained hovering for approximately three minutes, and then disappeared as if the light had suddenly been extinguished. The 'saucer' appeared to be a huge thing, and from where we viewed it, it seemed to measure about 10 feet across.'

"Mr. Mann, who is now called the 'saucer man' by his workmates, is convinced that the object was a 'flying saucer.' He said that he had always been skeptical about reports in the past but did not believe that he and his two friends could all be mistaken. His final comment was: 'I am receiving such a ragging from my mates I wish I had never seen the thing.'" (xx.)

(xx.) Nhill, Australia. *Nhill Free Press*. 1 November 54.

30 October. Russian or American?  
(See clipping)

## Yugoslav scientist saw jet "saucers"

BELGRADE, Tuesday. — A Yugoslav scientist suggested today that seven "flying saucers" reported to have been seen over the northern and central part of the country yesterday were "some new secret weapon of the Americans or Russians."

Mr Peter Djorkovic, assistant director of the Belgrade astronomical observatory, said the objects could not have been parts of a meteor, "but must be some technical contrivance."

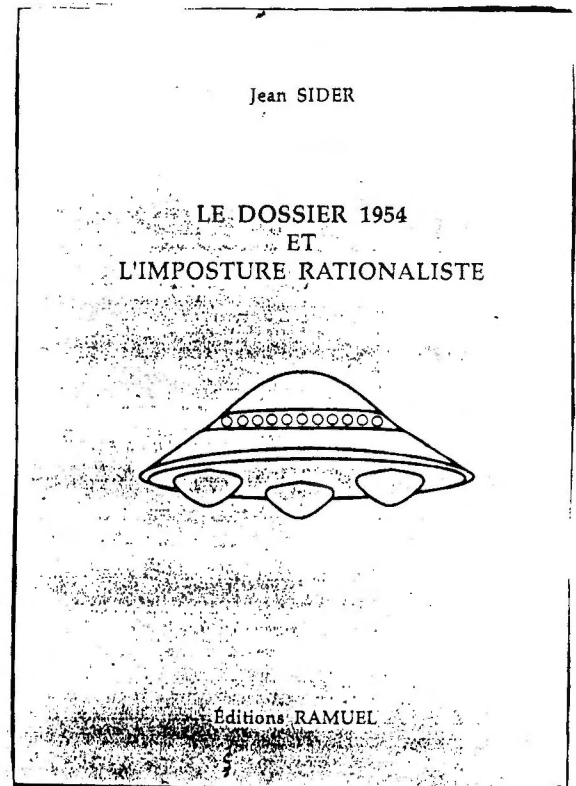
The Yugoslav Air Force today investigated reports from many parts of the country that up to seven "flying saucers" were seen early yesterday. They were variously described as pear-shaped,

cigar-shaped and round. Their colour shadings were given as blue, green, orange and white. Mr Djorkovic said four of the objects were seen by the observatory. They went south-east in the direction of Bulgaria and then returned half an hour later from that direction.

He said their steady flight along a straight line to the horizon excluded the possibility of their being meteors. Besides, he added, "they left traces of their rocket exhaust." — N.Z.P.A. — Reuter.

Jean Sider's book *Le Dossier 1954 et L'imposture Rationaliste*, and its companion volume *Cahier Iconographique*, are recommended sources for the French wave.

Unfortunately for the American researcher, the works are in French.



Late October. East Africa. (no time)

A news dispatch from Nairobi informed the world:

“[There has been]...a deluge of [UFO] reports from scores of observers throughout East Africa, who claim to have seen ‘flying saucers.’ These reports have flooded newspaper offices in the three East African territories of Uganda, Kenya and Tanganyika. Europeans, Asians and Africans have all variously claimed to have seen objects in the sky: stationary, zooming over the horizon, changing colour from white to red, blue and green, elliptical in shape, and elongated with upright projections at either end.

“First reports of ‘flying saucers’ came from Dar-es-Salaam, capital of Tanganyika on the Indian Ocean coast, and were quickly followed by ‘sightings’ at Mombasa, Kampala and this city. Here, in Nairobi, citizens telephoned local police stations to say that they had spotted ‘saucers’ circling the suburbs. More than one police patrol car, sent to investigate, reported following the course of the ‘mysterious bright objects’ in the sky. Two Europeans on duty at the international airport here observed an ‘aerial object’ through binoculars.” (xx.)

(xx.) Nairobi, October 29. The Bay of Plenty, New Zealand. *The Bay of Plenty Times*. 30 October 54. Murray Bott files, Auckland, New Zealand.

30 October. Near Tapes, Brazil. (midnight)

“Playing with people.”

Fontes wrote:



“...Saturday, October 30, 1954, Flavio Rebelo, age 38, a well-educated, conservative, responsible civilian government jobholder, was driving his car on a weekend trip. He worked for the State of Rio Grande do Sul Administration in Porto Alegre and has an excellent reputation in that city, where he lives.

“Early on that day [the 30<sup>th</sup>] he had decided to travel to the city of Tapes, where he owned a summer-resort. His family was with him. There was his wife, Ilse, and his two sons (Luiz, age 15 and Paulo Antonio, age 10). They started toward Guaiba, a nearby town, where they took the State road toward Tapes.

“At midnight they reached the Guara hill, the highest place on the that road. From there Flavio, his wife and older son (the other was sleeping) sighted a strong light like a star, but a lot larger. It was far ahead and off to the west, but they lost it when they started to go down the hill. Soon they arrived at the plain and the road was now a straight line through a deserted extent of level country.

“They were riding along when they saw two lights approaching from Tapes. Rebelo thought they could be the headlights of another car traveling their way, returning from Tapes. But soon he noticed that they seemed to go off the road, entering into the country beside it. That observation troubled him a little for he knew that no car could travel off the road in that area. But he didn't stop his car. It could be, perhaps, a tractor starting a night's work, he thought. A few minutes later he noticed that two more lights had appeared behind the first ones. This time he was surprised, but still not alarmed. There was something strange in those lights, but still they could belong to tractors, two tractors working together. He kept driving on.

“The lights kept getting closer, steadily growing in size. The night was dark; no stars could be seen through the clouds that covered the sky. A strong wind was blowing. They came still nearer. He kept driving on and watching those yellow-white lights.

“When they looked to be only a kilometer away, his curiosity increased because their size was getting very big. He slowed down to see better. The lights were soon going to cross his path, passing on the right side of road and a some distance away from it.

“Suddenly, when the lights appeared to be about 300 meters off to the right of the car, they began to change their color. They took on at first a bluish hue, then they changed to violet, becoming next an orange; and lastly a fiery red like burning charcoal. When they changed from an orange to a fiery red color, the Rebelos were passing just in front of them. This time Flavio was startled, and stopped the car to watch the strange scene with his wife and his older son. ‘This change of colors was not abrupt, like a mere substitution of a light by another of different hue’—the Rebelos said later in their report. ‘It developed softly, like some kind of fusion of hues and tints or the slow mixing of different dyes,’ they claimed.

“What happened next, according to Mr. Rebelo's written report, follows below:

“ ‘About the time the lights started to change from color to another, it was the only time I had a glimpse of a shape behind those lights. To be more precise, when they changed from orange to red, we noticed some kind of a spherically-shaped dome, a huge one. At that moment I thought it looked like a house burning. But the vision disappeared after a few seconds. Only the lights remained, glowing in the darkness, motionless. Now all of them were red, a fiery red, like incandescent charcoal. They were definitely round-shaped and sharply outlined, like a porthole light. They hovered at about two meters above the ground. The oddest thing was that they didn't project a beam of light, like a

searchlight. Quite the reverse. They were not reflected by the car surface, nor did they illuminate the ground [an important point to remember]. Fascinated, we watched that uncanny scene from our car stopped beside the road.

“‘But that was not all. Suddenly the lights, now in line with each other, started to move slowly toward the road, and toward our car. At the same time, they were pulling away from each other as if trying to surround the spot where we were. I froze where I stood, getting the horrible feeling of a trapped animal. The lights closed in quietly, the glow growing steadily in size; the one ahead apparently to block our only way of escape. We saw them getting bigger and bigger, now larger than one meter in diameter. They were unlike anything that I knew, something inexplicable in terms of past experience. The color was wonderful and the light, although strong, was not dazzling. That moment I confess I lost any power of reasoning I had to run away. I was hypnotized and stood still, watching the slow and purposeful approach of those ‘things.’ But at the very moment they were almost over us I regained my consciousness because of my wife. She was wild with fear, crying and squeezing my arm painfully, imploring me to get away from there. Then I started the car in a frenzy and drove away from that place as fast as I could. I was so nervous I would hardly be able to start driving on, again, if the motor quit at that moment.’

“As the car was running away at top speed down the road, the Rebelos looked back and saw the lights change color to a very bright white, then grow dimmer and dimmer, and finally switch off. This happened at about 28 kilometers away from Tapes.

“When the car was coming near Tapes, at about two kilometers from it, they sighted a light again, now hovering just ahead of their car. It was silvery-white and very bright and stood motionless—not on the ground as before—but above it, about five hundred meters high. Mr. Rebelo then stopped the car to calm down his frightened wife. He told her they were quite near the city and could observe the ‘phenomenon’ with no danger. The light grew in size. It was now like ‘polished metal reflecting the sunlight and apparently larger than a full moon.’ After a few minutes a similar light appeared at a point about two kilometers away from the first one (to the left of it). This one was also high in the sky, and was moving slowly towards the other light. It approached and stopped at about 500 meters from it—at some distance from the car.

“Mr. Rebelo wanted to watch the ‘things’ a little more, whatever they were, but his youngest son, Paulo Antonio, now awake, started to cry when he saw the two lights hovering in mid-air. He was, of course, scared. Then—considering that they had enough for the night, that he was alone with his wife and kids in that deserted place, watching strange and frightening events; and that his family was badly shaken—Mr. Rebelo decided to get away as fast as possible. He drove off.

“This time the lights remained motionless and unchanged, even when the car passed just under them. Soon the lights faded into the darkness and the Rebelos finally entered the sleeping city of Tapes.” (xx.)

(xx.) Fontes’ personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

This “credible” close encounter was something eerie to Fontes, and well as to the Brazilian military. The subsequent investigation, by the press and the Brazilian Air Force, during the following weeks make even better reading. Fontes even had to ask himself: “Did they want to take specimens?”

31 October. Lages, Brazil. (8:00 p.m.)

“Disc-shaped glowing object.”

Fontes wrote:

“By the night of October 31, 1954 two more ‘Unknowns’ were reported. The first one had been sighted at 8:00 p.m. over the city of Lages, Santa Catarina State, by a farmer (Mr. Liberio Shamedec) and his relatives. It was a ‘disc-shaped glowing object,’ that came from the east, hovered silently over the city for a few minutes, and finally disappeared toward the south, at great speed. The sighting was immediately reported to the Florianopolis (the capital of the state of Santa Catarina) Air Base.” (xx.)

(xx.) Fontes’ personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

31 October. Porto Alegre, Brazil. (8:30 p.m.)

“Glowing disc-shaped object.”

Fontes wrote:

“Half an hour later, the same (or another) UFO appeared over Porto Alegre, Rio Grande do Sul State. It hovered over the city for about fifteen minutes and was watched, from several places, by a number of persons. It was described as a ‘glowing, disc-shaped object—apparent size: about like a dime at arm’s length—emitting a very bright yellow-light.’ The Air Force was alerted and several jet fighters were scrambled to try and run up to it. They climbed up to twelve thousand meters but they could do nothing to it—the strange craft was still higher. For a time, it stood motionless in the sky, watching the futile attempts made by our fighters to get in [?] its path [At this early date, Fontes accepted the EHT theory without much reservation and his writings reflect that. Fontes wrote like Keyhoe. Here, for instance, the UFO is a “craft” that was “watching” futile attempts. A serious UFO researcher would like more evidence the report was about true alien ship, and if it was, what the pilots of the machine were thinking would be just a guess]. Then, it seemed to lose patience and, with its usual unexpected readiness, it suddenly rushed up into the night and was gone. And no one heard any sound come from it.

“The Air Force got a flood of queries from the press, as soon as they heard about this sighting. But the reporters and writers were unceremoniously sloughed off—the Air Force wasn’t divulging any more information about the case. A security lid came down tight around it.” (xx.)

(xx.) Fontes’ personal notes, donated by Robert Gribble, now in the author’s files.

## INDEX

### A

Aberdeen, Scotland. p.86.  
Ablain-St-Nazaire, France. p.11.  
Aire-sur-la-Lys, France. p.51.  
Almeida, Lt. H. Ferraz. p.79.  
Amiens, France. p.12.  
Andrade, Capt. Antonio. p.89.  
Angles, France. p.46.  
Ankara, Turkey. P.42.  
Armentieres, France. p.11.  
Aumoitte, Mr.? p.89.  
Australian Department of Air. p.15.  
Avellino, Italy. p.77.

### B

Barbereau, Maria. p.36.  
Barotte, Mrs. ? p.18.  
Bassing, France. pp.2,4.  
Bataville, France. p.10.  
Beaune, France. p.42.  
Beauquay, France. p.35.  
Begin, Mr.? p.44.  
Beirut, Lebanon. p.33.  
Bennier, Claudius. p.41.  
Berger, E. p.6.  
Biderstroff, France. p.10.  
Bjuhacard, Sweden. p.71.  
Blanche-Eglise, France. p.4.  
Bournel, France. p.19.  
Brazilian Air Force. p.96.  
Bray-sur-Seine, France. p.71.  
Bressuire, France. p.8.  
Brest, France. p.71.  
Brinkman, Mrs. Donald. p.62.  
Brosses-Thillot, France. p.45.  
Bruellet, France. p.14.  
Buenos Aires, Argentina. p.32.  
Burnel, France. p.20.

### C

Cabasson, France. p.59.  
*Cahier Iconographique*. p.94.  
Calais, France. p.49.  
Carcenac, Mr.? p.41.

Cardinali, Ulderico. p.86.  
Carney, Jerome. p.1  
Carrier, Mr.? p.37.  
Castelione, Italy. p.86.  
Ciry-le-Noble, France. p.45.  
Chateau-Neuf-Du-Pape, France. p.91.  
Chateauneuf-sur-Charente, France.  
p.36.  
Chavannes, France. p.14.  
Cherbouurg, France. p.21.  
Cheremy, France. p.11.  
Chevigny-en-Valiere, France. p.44.  
Cognard, Andre. p.45.  
"Cometa Report." p.6.  
Corso, MO. p.90.  
Crepaldi, Antonio. p.52.  
Crouy, Mrs.? p.18.

### D

Dar-es-Salaam, Tanganyika. p.94.

#### Dates:

1 October 54. pp.2-3.  
2 October 54. p.4.  
3 October 54. pp.6-13, 40.  
4 October 54. pp.14-16.  
6 October 54. p.18.  
7 October 54. pp.19-20,22-24.  
8 October 54. pp.20-21,25-26.  
9 October 54. pp.28-29.  
10 October 54. pp.27-33.  
11 October 54. pp.34-37.  
12 October 54. pp.37-40.  
13 October 54. pp.41-43.  
14 October 54. pp.42,44-48,53.  
15 October 54. pp.49-51,53.  
16 October 54. pp.51-52,54-58.  
17 October 54. pp.59-61,65.  
18 October 54. pp.59,61-64.  
19 October 54. pp.62,67-68.  
20 October 54. pp.66,70.  
21 October 54. pp.66, 71-72.  
22 October 54. pp.71,73,77.  
23 October 54. pp.77-78.  
24 October 54. pp.79-80,85-86.  
25 October 54. pp.75,80,85.  
26 October 54. pp.86,88-89.  
27 October 54. p.90.  
28 October 54. pp.90-92.

29 October 54. pp.90-92.  
30 October 54. pp.90,93-95.  
31 October 54. p.97.  
de Gaulle, Charles. p.6.  
Delarouzee, Mr. & Mrs. ? p.13.  
Dieuze, France. pp.4,10.  
Dipp, Lt. ? p.40.  
Ditmar, Mrs. George. p.73.  
Djorkovic, Peter. p.93.  
Domagalla, Melvin. p.66.  
Doman, Mrs. Donald. p.62.  
Domant, Mr.? p.10.  
Dublin, OH. p.76.  
Dutaud, Mr. & Mrs. ? p.8

## E

Epinac-les-Mines, France. p.9.  
Erba, Italy. p.79.

## F

Fatloria Lago, Italy. p.52.  
Favell, Max. p.33.  
Finistere, France. p.21.  
Florence, Italy. p.78.  
Florianopolis Air Base, Brazil. p.97.  
*Flying Saucer News* (England) p.46.  
Fontes, Dr. Olaves. pp.37,87,96.  
Frankfurt, Germany. p.32.  
Fronfrede, France. p.34.

## G

Galland, George. p.13.  
Gardelle, Mr.? p.37.  
Gift, Robert. p.1.  
Gilcher, Mr.? p.10.  
Girardo, Angelo. p.9.  
Giullemoteau, Mr. & Mrs. ? p.8.  
Goebeck, Mis.? p.8.  
Gothenburg, Sweden. p.73.  
Graulhet, France. p.41.  
Gravatal AFB, Brazil. pp.79,86.  
Grossouvre, France. p.8.  
Gueblin, France. p.10.  
Guegnon, France. p.45.

## H

Hamadan, Iran. p.85.  
Heimersdorf, France. p.35.  
Hennezis, France. p.20.  
Herissart, France. p.12.

## I

Indre, France. p.21.  
Innsbruck, Austria. p.27.  
Iverson, Ed. p.66.

## J

Jennings, Alex. p.46.  
Jettingen, France. p.20.  
Jeune, M. ? p.91.  
Jones, Mrs. J. p.93.  
Jourdy, Baptiste. p.33.  
Juste, Julie. p.36.

## K

Kankakee, IL. p.62.  
Karlsborg, Sweden. p.73.  
Kartrineholm, Sweden. p.73.  
Kay, Jack. p.93.  
Kembs, France. p.51.  
Kerprich, France. p.10.

## L

Labonde, Mr.? p.34.  
La Chapelle-Hugon, France. p.8.  
La Cumbre, Argentina. p.78.  
Lages, Brazil. p.97.  
Lagny, France. p.71.  
Landereau, France. p.71.  
Lansselin, Claude. p.20.  
Lansselin, Francoise. p.20.  
Lanzilla, Ermelinda. p.78.  
Laplace, Pierre. p.10.  
Lasserre, Mr. ? p.20.  
Leadala, Sweden. p.73.  
*Le Dossier et L'imposture  
Rationaliste.* p.94.  
Legros, Bernard. p.9.  
Lesparre-Medoc, France. p.52.  
Le Tanneur, Marion. p.36.  
Lourdell, Mr.? p.49.

Lockborne AFB, Columbus, OH.  
p.77.

Lonjarret, Marcel. p.44.  
Lsles-sur-Saippes, France. p.19.  
Lubbock, TX. p.1.  
Luce, Clare Booth. p.78.  
Lusens, Austria. p.6.  
Lusignan, France. p.7.  
Lyon, France. p.41.

## M

Mahane Yehuda, Israel. p.62.  
Maney, C.A. p.73.  
Mann, Max. p.93.  
Mansart, Nelly. p.13.  
Manteno, IL. p.62.  
Maryland, OH. p.73.  
McDonald, Dr. James. p.73.  
Mendoza, Argentina. p.77.  
Meral, France. p.45.  
Meusanges, Mr.? p.44.  
Micali, Mrs. Anna. p.90.  
Michel, Aime. pp.2,42,50.  
Michel, Joseph. p.42.  
Mitzchia, Mrs. Pearl. p.66.  
Monceau-les-Mines, France. pp.5,14.  
Montbazens, France. p.37.  
Mota, Maj. J. Magalhaes. pp.81,85.  
Moret, France. p.71.  
Mulhouse, France. p.21.

## N

Nairobi, Kenya. p.94.  
Natour, Abdelkarim. p.33.  
Nessier, France. p.8.  
Neto, Capt. Pedro Richard. p.89.  
Nhill, Australia. p.93.  
Niffer, France. p.51.  
Nocher, Jean. p.6.  
Nouvio-en-Pothieu, France. p.18.  
Nowra, Australia. p.15.

## O

Oliveira, Col. Adil de. p.84.  
Osorio, Brazil. p.85.  
Ott, Rene. p.20.

## P

Paris, France. pp.5,66.  
Pelotas, Brazil. p.40.  
Penna, Alexandre. p.40.  
Perrier, Claude. p.49.  
Pierregot, France. p.13.  
Plougastel, France. p.71.  
Po River Valley, Italy. p.49.  
Porto Alegre, Brazil. pp.85,89,97.  
Pozzouli, Italy. p.73.  
Pracht, Anny. p.35.  
Pracht, Roselyne. p.35.  
Premanon, Switzerland. p.18.  
Pugina, Rezo. p.79.  
Purcell, Welard. p.66.

## Q

Quites, Lt. Adil. p.40.  
Quinaud, Mr.? p.20.

## R

Ramallah, Israel. p.62.  
Raun, Louis. p.66.  
Raun, Louis. p.66.  
Rebello, Flavio. p.95.  
Rebello, Luiz. p.95.  
Rebello, Paulo Antonio. p.95.  
Reims, France. p.59.  
Renfort, Mr. ? p.4.  
Rennes, France. p.89.  
Rety, Mrs.? p.9.  
Rhodes (Island of), Greece. p.90.  
Rizet, Mrs.? p.9.  
Robin, Miss ? p.8.  
Rohrer, Norman. p.2.  
Romain, Mr.? p.4.  
Rome, Italy. pp.78,90,94.  
Rothfuss, Mr.? p.4.  
Rovigo, Italy. p.52.  
Roy, Joseph. p.19.  
Rubempre, France. p.13.  
Rue, France. p.13.

## S

Safad, Israel. p.66.

Saint Amand-les-Eaux, France. p.6.  
Saint Marcel, France. p.27.  
Saliba, Lt. ? p.40.  
Santenay, France. p.9.  
Sao Leopoldo, Brazil. p.40.  
Senechal, Marcel. p.6.  
Shabani, Southern Rhodesia, Africa.  
p.78.  
Shamedec, Liberio. p.97.  
Sider, Jean. pp.16,32,38,47,50,58,64-  
65,92,94.  
Southend-on-Sea, England. p.46.  
Spiegelfeld, Dr. Christoph. p.7.  
St-Cirgues, France. p.59.  
St. Etienne, France. p.33.  
St-Germain-du-Bois, France. p.44.  
St-Jean-d' Asse, France. p.19.  
St-Pierre-Halte, France. p.49.  
Stringfield, Leonard. p.73.  
St-Romain-sous-Gourdon, France.  
p.45.

## T

Tanganyika. p.94.  
Tananarive, Madagascar. p.6.  
Tapes, Brazil. p.94.  
Tapignac, France. p.35.  
Tedeschi, Corrado. p.34.  
Tel Aviv, Israel. p.62.  
Thomery, France. p.71.  
Torres City, Brazil. p.85.  
Tremblay, Alexander. p.19.  
Turner, O.H. p.15.

## U

*UFO in Italia.* p.34.  
Uganda. p.94.  
Urysal, Greece. p.21.

## V

Valance, France. p.2.  
Vauchelles-les-Domart, France. p.49.  
Velno, Belem. p.89.  
Verdenal, Robert. p.8.  
Vergaville, France. pp.4,10.  
Vernusse, France. p.34.

Veziens, Elie de. p.42.  
V-formation. pp.1,62.  
Vion, Miss? p.8.  
Vitre, Mr. & Mrs.? p.44.  
"Voice of America." p.90.  
Vron, France. p.12.

## W

Wabén, France. p.13.  
Warrick, Rodney. p.73.  
Weinstein, Dominique. pp.3,7,21,27,  
30-31,39,43,48,53-57,60-61,63,67,70,  
72,80,86.  
White, Robert. p.76.

## X

## Y

Yaounde, French Cameroons, Africa.  
p.33.  
Yugoslavia. p.93.

## Z